



# GACETA OFICIAL

Director Administrador: Dr. Pedro Romero Confesor  
Consultor Jurídico del Poder Ejecutivo

Santo Domingo de Guzmán, D. N., República Dominicana  
20 de octubre de 1993

## I N D I C E

### ACTOS DEL PODER LEGISLATIVO

Res. No.16-93 que aprueba los Contratos de Renegociación de la Deuda Externa y sus Anexos.

EL CONGRESO NACIONAL

En Nombre de la República

Res. No.16-93

VISTOS: Los Incisos 14 y 19 del Artículo 37 de la Constitución de la República.

VISTOS: Los contratos de renegociación de la deuda externa y sus anexos, suscritos en fecha 22 de noviembre de 1991, en París, Francia, entre el Banco Central de la República Dominicana y los países miembros del Club de Paris, que son acreedores de la República Dominicana.

R E S U E L V E :

UNICO: APROBAR los contratos de renegociación de la deuda externa y sus anexos, suscritos en París, Francia, en fecha 22 de noviembre de 1991, entre el Gobierno de la República Dominicana, representado por el señor Luis Toral, Gobernador del Banco Central de la República, y los representantes de los Gobiernos de Francia, República Federal Alemana, Japón, España y los Estados Unidos de América, países acreedores de la República Dominicana, miembros del Club de París, ascendentes a la suma de US\$904.9 millones aproximadamente. El marco para la reestructuración comprendió los contratos concertados hasta el 30 de junio de 1984, (fecha de corte), para deudas con plazos superiores a un año, mientras que el período de reorganización se limitó a los atrasos por servicios, incluyendo intereses generados hasta el 30 de septiembre de 1991, así como el servicio a vencer hasta el 31 de marzo de 1993. Este valor de la deuda representa el 100% del servicio calificado, incluyendo el correspondiente a la reestructuración realizada con el Club de París en mayo de 1985. Para fines de aplicación de las condiciones financieras se establecieron tres categorías de deuda: a) Ayuda al Desarrollo (Concesional), b) Créditos Comerciales (garantías y seguros de crédito), y c) Intereses sobre Atrasos, a los cuales se asignó un plazo de pago de 20 años, incluyendo 10 de gracia, 15 años, incluyendo 8 de gracia, y 10 años, incluyendo 5 de gracia, respectivamente. Los montos correspondientes a cada categoría, calculados a la tasa de cambio del 31 de diciembre de 1992, por su equivalente en millones de dólares de los Estados Unidos de América, fueron los siguientes:

- Ayuda al Desarrollo -----US\$201.2
- Créditos Comerciales-----US\$562.5
- Intereses sobre Atrasos-----US\$141.2

US\$904.9

Las tasas de interés aplicables a las categorías precipitadas serían objeto de negociación bilateral, pero limitadas a tasas no mayores a las vigentes en el caso de la deuda concesional y tasas del mercado apropiados para el de la deuda comercial.

En el acta firmada en París también se contempló la posibilidad de realizar venta o intercambio de deuda a opción del acreedor, en el marco de deuda por ayuda, deuda por naturaleza, deuda por inversión u otros intercambios por moneda local, que copiado a la letra dice así:

ANNABELLE E. QUEZADA R.  
INTERPRETE JUDICIAL

Yo, ANNABELLE E. QUEZADA R., Intérprete Judicial del Juzgado de Primera Instancia del Distrito Nacional, debidamente juramentada para el ejercicio legal de mi cargo,

CERTIFICO: que he procedido a la traducción de un documento redactado en idioma inglés, cuya versión al español, según el criterio de la que suscribe es la siguiente:

ACTA ACORDADA SOBRE LA CONSOLIDACION DE LA DEUDA  
DE LA REPUBLICA DOMINICANA

1. PREAMBULO

1.- Los representantes de los Gobiernos de Francia, la República Federal Alemana, Japon, Espana y los Estados Unidos de América, que en lo adelante serán denominados "Paises Acreedores Partipantes", se reunieron en Paris el 22 de noviembre de 1991, con representantes del Gobierno de la República Dominicana para examinar la solicitud de alivio de las obligaciones de Servicio de la Deuda Externa de la República Dominicana. También asistieron a la reunión observadores de los Gobiernos de Bélgica, Canadá, Finlandia, Italia, los Países Bajos y el Reino Unido, así como del Fondo Monetario Internacional, El Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, el Banco Interamericano de Desarrollo, el Secretariado de la U.N.C.T.A.D., la Comision de las Comunidades Europeas, y la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico.

2.- La Delegación de la República Dominicana delineó las serias dificultades económicas y financieras que confronta su país y la gran determinación de su Gobierno de reducir los desequilibrios económicos y financieros y de alcanzar las metas del programa bajo Acuerdo Stand-by con el Fondo Monetario Internacional.

3.- Los representante del Fondo Monetario Internacional describieron la situación económica de la República Dominicana y los elementos primordiales del programa de ajuste emprendido por el Gobierno de la República Dominicana y apoyado por un Acuerdo Stand-by con el Fondo Monetario International, aprobado por la Junta Directiva del Fondo el 28 de agosto de 1991. Este Acuerdo Stand-by, que cubre el periodo que finaliza el 27 de marzo de 1993, comprende compromisos específicos tanto en el campo económico como el financiero.

4.- Los representantes de los Gobiernos de los Países Acreedores Participantes tomaron nota de que la República Dominicana es un país altamente endeudado, de ingresos medios bajos y también tomaron nota de las medidas de ajuste que abarca el programa económico y financiero emprendido por el Gobierno de la República Dominicana, y enfatizaron la importancia que le adjudican a la continuidad y plena implementación de este programa, y en particular a la revitalización del sector productivo de la economía y al mejoramiento de la administración de las finanzas públicas y cambio de divisas.

## II-RECOMENDACIONES SOBRE LOS TERMINOS DE LA REORGANIZACION

Conscientes de las serias dificultades de pago confrontadas por la República Dominicana, los representantes de los Países Acreedores Participantes acordaron recomendar a sus gobiernos o a las instituciones pertinentes de éstos, que los mismos proporcionen a la República Dominicana, por medio de refinaciamientos o reprogramaciones, alivio de la deuda de acuerdo a los términos siguientes:

### 1. Deudas Incluidas

Las deudas a las cuales esta reorganización se aplicará son resultantes de:

a) Préstamos de gobiernos u organismos pertinentes de estos gobiernos de los Paises Acreedores Participantes, con vencimiento original a más de un año, y que fueron otorgados al Gobierno de la República Dominicana o su sector público o amparados por la garantía del Gobierno de la República Dominicana o su sector público en virtud de un contrato u otro convenio financiero ejecutado antes del 30 de junio de 1984,

b) Créditos comerciales garantizados o asegurados por los Gobiernos de los Países Acreedores Participantes o sus organismos pertinentes, que tengan vencimiento original a más de un año, y que hubieren sido otorgado al Gobierno de la República Dominicana o su sector público, o amparados por la garantía del Gobierno de la República Dominicana o su sector público, en virtud de un contrato u otro convenio financiero ejecutado antes del 30 de junio de 1984;

c) Reembolsos de principal e interés vencidos como resultado de los acuerdos de consolidación concluidos, según el Acta Acordada, fechada el 21 de mayo de 1985.

Queda entendido que el Servicio de la Deuda, como resultado de deudas descritas anteriormente en la presente Acta Acordada, y efectuado a través de mecanismos especiales de pagos u otras cuentas externas, está incluido en la presente reorganización. Los Países Acreedores Participantes reprogramarán, refinanciarán o tomarán otras medidas adecuadas para asegurar que esta categoría de deudas es tratada en forma comparable a otras deudas sujetas a esta Acta Acordada.

## 2. Términos de la consolidación

El alivio de deuda aplicará como sigue:

A/ Con relación a Préstamos de la Ayuda Oficial de Desarrollo mencionados en los párrafos 1 a) y c) de esta Acta:

Será reprogramado o refinaciado el 100% de los montos de principal e interés (excluyendo intereses atrasados), vencidos y no pagados a partir del 30 de septiembre de 1991, inclusive, y el 100% de los montos de principal e interés (excluyendo intereses atrasados) vencidos y no pagados desde el 1 de octubre de 1991 hasta el 31 de marzo de 1993, inclusive.

Reembolsos por parte de la República Dominicana de las sumas correspondientes serán efectuadas en 20 cuotas semestrales iguales y sucesivas, siendo el primer pago el 31 de diciembre de 2002 (cuando finaliza el período de gracia) y el pago final a ser realizado el 30 de junio de 2012 (cuando finaliza el período de reembolso).

B/ Con respecto a otros créditos mencionados en el párrafo 1 antes mencionado:

Será reprogramado o refinaciado el 100% de los montos de principal e interés (excluyendo intereses atrasados) vencidos y no pagados a partir del 30 de septiembre de 1991, inclusive, y el 100% de los montos de principal e interés (excluyendo intereses atrasados) vencidos y no pagados desde el 1 de octubre de 1991 hasta el 31 de marzo de 1993, inclusive.

Reembolso por parte de la República Dominicana de las sumas correspondientes serán efectuadas en 14 cuotas semestrales iguales y sucesivas, siendo el primer pago el 31 de diciembre de 2000 (cuando finaliza el período de gracia) y el pago final a ser realizado el 30 de junio de 2007 (cuando finaliza el período de reembolso).

C/ En una base voluntaria y bilateral, los gobiernos de cada País Acreedor y sus organismos podrán vender o intercambiar, dentro del parámetro de deuda por naturaleza, deuda por asistencia, deuda por inversión u otras operaciones de conversión de deuda por moneda local.

(i) las cantidades de préstamos vencidos indicados en el párrafo 1 antes mencionado, con respecto a préstamos de asistencia oficial y préstamos gubernamentales directos;

(ii) las cantidades de otros créditos vencidos indicados en el párrafo 1 antes mencionado, hasta el mayor de 10% de los créditos vencidos a partir del 30 de septiembre de 1991, o 10 millones de dólares de los Estados Unidos.

D/ Cargo por intereses atrasados son aquellos cargos por interés que se acumulan entre la fecha contractual de pago de principal e interés, vencidos y no pagados, y la fecha a ser fijada en el acuerdo bilateral concluído para la implementación de la presente Acta Acordada.

### 3. Tasa de Interés

Las tasas y las condiciones de intereses en los acuerdos financieros amparados bajo esta Acta Acordada, serán determinados bilateralmente entre el Gobierno de la República Dominicana y el Gobierno u organismo pertinente de cada País Acreedor Participante, fundamentado en las tasas aplicables del mercado.

Con respecto a préstamos oficiales de asistencia para desarrollo, las tasas y condiciones de interés deberán ser, por lo menos, tan favorables como lo son las tasas concesionales aplicables a estos préstamos.

### III -RECOMENDACIONES GENERALES

1.- Para poder asegurar un trato comparable en sus deudas a acreedores externos públicos y privados, el Gobierno de la República Dominicana se compromete a buscar de sus acreedores externos, incluyendo bancos y suplidores, arreglos de reprogramación o refinanciamiento en condiciones comparables a aquellos términos delineados en esta Acta Acordada para créditos con vencimientos comparables, asegurándose de evitar disparidad entre las diferentes categorías de acreedores.

2.- El Gobierno de la República Dominicana procurará asegurar de cada uno de los Países Acreedores No participantes en la reprogramación o refinanciamiento de esta Acta Acordada, arreglos en términos comparables a aquellos términos delineados en esta Acta Acordada. El Gobierno de la

---

República Dominicana está de acuerdo en no otorgarle a tales acreedores, condiciones más favorables que aquellas otorgadas a Países Acreedores Participantes.

3.- El Gobierno de la República Dominicana conviene que negociará rápidamente arreglos de reprogramación o refinanciamiento con todos otros acreedores de deudas de términos comparables.

El Gobierno de la República Dominicana informará por escrito, al Presidente de la Junta del Club de París, a no más tardar el 30 de junio de 1992, del progreso realizado para estos propósitos, de las negociaciones con otros acreedores.

4.- Los señalamientos delineados en esta Acta Acordada no aplican a Países Acreedores, cuyos principal e interés vencen durante el período de reorganización en deudas especificadas en el Artículo II, párrafo 2, incluyendo atrasos, de menos de SDR 1,000,000. Los pagos adeudados a estos países deberán ser efectuados en sus fechas de vencimiento original. Pagos ya vencidos y no realizados deberán ser efectuados lo antes posible, y cualquier caso, a no más tardar el 30 de junio de 1992.

5.- Cada uno de los Países Acreedores Participantes conviene hacer disponible, a solicitud de otro País Acreedor Participante, una copia de su Acuerdo Bilateral con el Gobierno de la República Dominicana que se implementa a través de esta Acta Acordada. El Gobierno de la República Dominicana acepta este acuerdo.

6.- Cada uno de los Países Acreedores Participantes conviene informarle al Presidente de la Junta del Club de París de la fecha de firma de su Acuerdo Bilateral, de las tasas de interés y del monto de la deuda convenida, y de cualquier implementación de conversión de deuda, en virtud del párrafo II 2. C/, antes expuesto. El Gobierno de la República Dominicana acepta este acuerdo.

7.- El Gobierno de la República Dominicana le informará al Presidente de la Junta del Club de París del contenido de sus acuerdos bilaterales con los acreedores mencionados en los párrafos 1, 2 y 3 antes expuestos.

8.- El Gobierno de la República Dominicana se compromete a pagar todo servicio de la deuda, vencido y no pagado a la fecha de esta Acta Acordada, sobre préstamos, créditos, o en virtud de contratos u otros acuerdos financieros pagaderos en efectivo, otorgados o garantizados por gobiernos de Países Acreedores Participantes u observadores o sus respectivos organismos, y no amparadas bajo esta Acta Acordada, incluyendo intereses atrasados en los montos descritos en el Artículo III, párrafos 4 y 8 del Acta Acordada del 21 de mayo de 1985, como sigue:

a) El interés atrasado acumulado al 30 de septiembre de 1991, en las deudas requeridas en el Artículo II de la presente Acta Acordada, será pagado en 10 cuotas semestrales iguales y sucesivas, efectuando el primer pago el 30 de septiembre de 1996 y el pago final a ser efectuado el 31 de marzo de 2001,

b) todo otro monto a ser pagado tan pronto sea posible, pero en cualquier caso, a no más tardar el 30 de junio de 1992.

Se cobrarán cargos por interés atrasado sobre estos montos. La tasa será determinada bilateralmente.

9. El Gobierno de la República Dominicana garantiza la inmediata e irrestricta transferencia de las contrapartidas de divisas extranjeras de todos los montos pagados en moneda nacional por los deudores del sector privado en la República Dominicana, para satisfacer la deuda externa adeudada a, o garantizada por los Países Acreedores Participantes u observadores o sus organismos pertinentes.

#### IV -EJECUCION

Los acuerdos detallados para la reprogramación o refinanciamiento de la deuda serán efectuados a través de acuerdos bilaterales a ser decididos por el gobierno o sus organismos pertinentes de cada País Acreedor Participante, con el Gobierno de la República Dominicana, sobre la base de los siguientes principios:

1.- El Gobierno u organismo pertinente de cada País Acreedor Participante, podrá o:

-refinanciar la deuda colocando nuevos fondos a la disponibilidad del Gobierno de la República Dominicana, de conformidad a programas existentes de pago durante el período de reorganización, y por el porcentaje de pago citado anteriormente. Estos fondos serán reembolsados por el Gobierno de la República Dominicana según los programas citados anteriormente, en el párrafo II.2; o

-reprogramar los pagos correspondientes.

2.- Todo otro asunto concerniente a la reprogramación o refinanciamiento de las deudas será delineado en los acuerdos bilaterales, los cuales el Gobierno de la República Dominicana y los gobiernos o sus correspondientes organismos buscarán concluir a la mayor brevedad posible, y en cualquier caso, antes del 30 de junio de 1992.

3.- Las cláusulas de la presente Acta Acordada se mantendrán en vigencia, siempre y cuando el Gobierno de la República Dominicana continúe manteniendo un acuerdo adecuado con el Fondo Monetario Internacional.

Para tales fines, el Gobierno de la República Dominicana conviene con que el Fondo Monetario Internacional informe al Presidente de la Junta del Club de París todo lo relacionado con el estatus de las relaciones entre la República Dominicana y el Fondo Monetario Internacional.

4.- En respuesta a una petición de los representantes del Gobierno de la República Dominicana, los Países Acreedores Participantes, acordaron, en principio, celebrar una reunión para considerar el tema del servicio de la deuda de la República Dominicana a vencimiento después del 31 de marzo de 1993, y relacionado a préstamos o créditos, en conformidad con un contrato u otro acuerdo financiero concluído antes del 30 de junio de 1984, y siempre y cuando que:

-la República Dominicana continúe manteniendo un acuerdo adecuado con el Fondo Monetario Internacional;

-que la República Dominicana haya convenido, con bancos y otros acreedores, acuerdos efectivos que reúnan las condiciones citadas en el Artículo III, párrafos 1, 2 y tres, antes citados, y los haya informado, por escrito, al Presidente de la Junta de Club de París, en conformidad con el Artículo III, párrafos 3 y 7, y que

-la República Dominicana haya cumplido con todas las condiciones especificadas en esta Acta Acordada.

5.- Los representantes de los gobiernos de cada uno de los Países Acreedores Participantes y del Gobierno de la República Dominicana convinieron en recomendar a sus respectivos gobiernos u organismos pertinentes, que inicien negociaciones bilaterales en el más breve plazo y que conduzcan dichas negociaciones en conformidad a los principios delineados en esta Acta Acordada.

Hecho en París, el 22 de noviembre de 1991, en dos versiones, inglés y francés, siendo ambos textos igualmente auténticos,

Presidente de la Junta del Club de París

Jefe de la Delegación de  
la República Dominicana.

Delegación de Francia

Delegación de Japón

Delegación de la República  
Federal de Alemania

Delegación de España

Delegación de los Estados Unidos  
de América.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, firmo y sello la presente certificación a solicitud de la parte interesada, hoy día 16 (dieciseis) de noviembre de 1992, en la ciudad de Santo Domingo, Distrito Nacional, Capital de la República Dominicana. Esta es una traducción fiel y exacta del original en inglés, la cual he inscrito en el registro a mi cargo, con el número 4/92.

Annabelle E. Quezada R.  
Intérprete Judicial  
Cédula Personal de identificación No.116176-lra.

Sellos de Rentas Internas Nos. 0766537 y 3018202  
Valor RD\$1.00 y RD\$0.25, respectivamente.

ANNABELLE E. QUEZADA R.  
INTERPRETE JUDICIAL

Yo, ANNABELLE E. QUEZADA R., Intérprete Judicial del Juzgado de Primera Instancia del Distrito Nacional, debidamente juramentada para el ejercicio legal de mi cargo,

CERTIFICO: que he procedido a la traducción de un documento redactado en idioma inglés, cuya versión al español, según el criterio de la que suscribe es la siguiente:

**ACUERDO**

**SOBRE CONSOLIDACION DE DEUDAS**

**ENTRE**

**EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE FRANCIA**

**Y**

**EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA**

El Gobierno de la República de Francia y el Gobierno de la República Dominicana, para poder dar efectividad a las recomendaciones del Acta Acordada de la reunión dentro del marco del Club de París, celebrada el 22 de noviembre de 1991, han acordado como sigue:

TERMINOS DE LA CONSOLIDACION

ARTICULO 1  
(Deudas Incluidas)

1/ La deuda consolidada de la República Dominicana con Francia, amparada bajo este Acuerdo, consiste de:

a) cuotas de principal e interés en préstamos del Gobierno Francés, con fecha original de vencimiento de más de un año, y que fueron otorgados al Gobierno de la República Dominicana o su sector público, o amparados por la garantía del Gobierno de la República Dominicana o su sector público, conforme a contratos u otros acuerdos financieros concluídos antes del 30 de junio de 1984.

b) cuotas de principal e interés en créditos comerciales garantizados por la Compañía Francesa de Seguros para el Comercio Exterior (COFACE), con vencimiento original de más de un año y que fueron otorgados al Gobierno de la República Dominicana o su sector público, o amparados por la garantía del Gobierno de la República Dominicana o su sector público, conforme a contratos u otros acuerdos financieros concluídos antes del 30 de junio de 1984.

c) cuotas de principal e interés resultantes de un acuerdo bilateral de consolidación de deudas ejecutado entre el Gobierno de la República de Francia y el Gobierno de la República Dominicana el 23 de agosto de 1985.

2/ La presente consolidación aplicará a:

a) los montos vencidos y no pagados a partir del 30 de septiembre de 1991, inclusive, (cargos por intereses atrasados excluidos) en deudas mencionadas en el párrafo 1, antes expuesto.

b) los montos adeudados y no pagados desde el 1 de octubre de 1991 hasta el 31 de marzo de 1993, inclusive (cargos por intereses atrasados excluidos) en deudas mencionadas en el párrafo 1, antes expuesto.

3/ El monto total de las cuotas aludidas en los párrafos 1 y 2, antes expuestos, es estimado, a la fecha de este Acuerdo, en 86,648,238.32 (\*) francos franceses, y 658,789.10 dólares estadounidenses (\*).

-15,650,733.33 francos franceses (\*) con relación a vencimientos en préstamos referidos en el párrafo 1 a), antes expuesto (Anexo I), y del cual 13,137,818.18 francos franceses (\*) son por los montos referidos en el párrafo 2 A) (Anexo I a) y 2,512,915.15 francos franceses (\*) son por los montos referidos en el párrafo 2 b) (Anexo I b),

-59,224,866.96 francos franceses (\*) y 658,789.10 dólares de los Estados Unidos de América (\*) con relación a vencimientos en los préstamos a que se refiere el párrafo 1 b) antes expuesto (Anexo IIa) de los cuales 49,905,290.99 francos franceses (\*) y 658,789.10 dólares de los Estados Unidos de América (\*) son por los montos a que se refiere el párrafo 2 a) (Anexo IIa) y 9,319,575.97 francos franceses (\*) son por los montos a que se refiere el párrafo 2b) (Anexo IIb).

-11,772,638.03 francos franceses (\*) con relación a vencimientos pagaderos sobre la consolidación a que se refiere el párrafo 1 c) antes expuesto (Anexo III), de los cuales 8,565,869.61 francos franceses (\*) son por los montos a que se refiere el párrafo 2 a) (Anexo III a) y 3,206,768.42 francos franceses (\*) son por los montos a que se refiere el párrafo 2 b) (Anexo III b).

En caso de un error mutuamente reconocido en los estimados, los montos así estimados serán modificados por las partes aquí convenidas.

-----  
(\*) Estimado Provisional

Los Anexos formarán parte integral de este Acuerdo

4/ En la eventualidad de que una enmienda sea hecha a los contratos después del 30 de junio de 1984, concerniente a los vencimientos mencionados en el párrafo 1 antes expuesto, y que resulte de un aumento de los compromisos de la República Dominicana con Francia, estos nuevos compromisos no estarán amparados por la letra de este Convenio.

5/ Este Convenio no afectará los derechos y obligaciones bajo el Derecho Común o bajo los compromisos prometidos por las partes en los contratos antes indicados, sin prejuicio de lo estipulado en las cláusulas del Artículo IV.

ARTICULO II  
(Refinanciamiento)

La Deuda de la República Dominicana a la que se refiere el Artículo 1 párrafos 1 a), y 1 c) y descritas en los Anexos I y III será refinanciada por el Gobierno Francés de acuerdo a los siguientes términos:

a) Las partes convienen que los Anexos I y III, debidamente firmados por ellos, será equivalente a un estado de los vencimientos que serán refinaciados.

b) El Banco Central de la República Dominicana dará al Banco de Francia, en virtud de un acuerdo a ser determinado entre estas dos instituciones y en lo que se refiere al Artículo VIII del presente Convenio, una autorización general para debitar su cuenta por los montos vencidos a ser refinaciados y descritos en los Anexos I y III del presente Convenio. El Banco de Francia informará al Banco Central de la República Dominicana, de tales débitos.

c) Con el fin de pagar a sus acreedores, el Banco de Francia (actuando como un agente autorizado del Gobierno Francés) acreditará en sus libros al Banco Central de la República Dominicana (actuando como el agente autorizado del Gobierno de la República Dominicana), con una suma igual al 100% de los vencimientos a ser refinaciados y que se describen en los Anexos I y III de este Acuerdo.

El Banco de Francia simultáneamente debitará el Banco Central de la República Dominicana por la cantidad de este préstamo y acreditará los acreedores franceses correspondientes con las sumas apropiadas.

Los vencimientos pagaderos entre la fecha de este Convenio y el 31 de marzo de 1993, serán refinaciados, en virtud de las disposiciones antes indicadas, y en la medida en que venzan.

d) En cualquier caso de modificación de los ya firmados anexos I y III, y ejecutados en conformidad con el Artículo I, párrafo 3, el Banco de Francia requerirá del Banco Central de la República Dominicana, si es necesario, instrucciones complementarias para pagar, incluyendo una licencia general para debitar su cuenta para el refinanciamiento de los vencimientos correspondientes, con un desglose del principal y el interés. El Banco de Francia informará al Banco Central de la República Dominicana de tales débitos. El Banco Central de la República Dominicana hará una lista, en estados separados, de los vencimientos relacionados con préstamos a los que se refiere el Artículo I, párrafo I a), por una parte, y de los vencimientos relacionados con las consolidaciones previas a las que se refiere el Artículo I párrafo I c), por otra parte.

Sobre estas bases, el Banco de Francia ejecutará las disposiciones del párrafo c) antes expuesto, para el refinanciamiento de los montos correspondientes.

ARTICULO III  
(Reembolsos de Deudas Refinanciadas)

El Gobierno de la República Dominicana reembolsará la duda descrita en este Convenio en los Anexos I y III, y la cual ha de ser refinanciada de acuerdo con el Artículo II antes mencionado, como sigue:

- a) En lo que respecta a los montos descritos en el Anexo I y en referencia a los montos descritos en el Anexo III, aquellos que resulten del refinanciamiento de préstamos gubernamentales: En 20 cuotas semestrales, iguales y sucesivas, el primer pago a ser efectuado el 31 de diciembre del año 2002 y el pago final a ser efectuado el 30 de junio de 2012.
- b) En lo que respecta a otros montos descritos en el Anexo III: en 14 cuotas semestrales, iguales y sucesivas, el primer pago a ser efectuado el 31 de diciembre del año 2000 y el pago final a ser efectuado el 30 de junio del año 2007.
- c) El monto de cada pago será calculado sobre la base de los montos de los vencimientos a ser refinaciados, y que se mencionan en los Anexos I y III de este Convenio.

ARTICULO IV  
(Reprogramación)

Las deudas de la República Dominicana sobre créditos comerciales, a las que se refiere el Artículo I, párrafo 1 b), y descritas en el Anexo II, serán reprogramadas. Serán pagadas directamente a la Compañía Francesa de Seguros para el Comercio Exterior (Compagnie Francaise d assurance pour le Commerce Extérieur-COFACE), en 14 cuotas semestrales iguales y sucesivas, la primera a ser pagada el 31 de diciembre del año 2000 y la final el 30 de junio del año 2007.

ARTICULO V  
(Operación de Conversión de Deudas)

Sobre una base voluntaria, el Gobierno Francés o sus instituciones pertinentes podrán vender o intercambiar, dentro del marco de deuda por naturaleza, deuda por asistencia, deuda por inversión u otras operaciones de conversión de deuda en moneda local.

- a) los montos de préstamos vencidos que se mencionan en el Artículo 1, párrafo 1a) y, con respecto a los montos resultantes del refinanciamiento de los préstamos gubernamentales, mencionados en el Artículo 1, párrafo 1c),

b) las cantidades de otros créditos vencidos, mencionados en el Artículo I, hasta el que sea mayor del 10% de los créditos vencidos a partir del 30 de septiembre de 1991, o 10 millones de dólares de los Estados Unidos de América.

Los montos de los créditos amparados bajo una operación de conversión de deuda, se deducirán de los montos pendientes de pago en virtud de este Convenio, siempre que se incluyan en la deuda reorganizada en virtud de este Convenio, éstos cesarán de devengar intereses a partir de la fecha de pago efectiva bajo la operación de conversión de deuda.

Por cada operación de conversión de deuda que le involucre, el Gobierno Francés o sus instituciones pertinentes y el Gobierno de la República Dominicana o sus instituciones pertinentes definirán en un convenio específico el contenido y los acuerdos de tal operación.

ARTICULO VI  
(Interés)

1/El Gobierno de la República Dominicana pagará, sobre los montos consolidados bajo este Convenio, un interés a la tasa que se determinará a continuación:

a) 2.90% anual por los préstamos mencionados en el Artículo I, párrafo la) y, por aquellos que resulten del refinanciamiento de préstamos gubernamentales, como se menciona en el Artículo I párrafo lc), con todos los cargos y derechos incluidos.

b) 9% por los otros créditos mencionados en el Artículo I y originalmente denominados en francos franceses, con todos los cargos y derechos incluidos.

c) 4.8% por los otros créditos mencionados en el Artículo I y originalmente denominados en dólares de los Estados Unidos de América, con todos los cargos y derechos incluidos.

2/Excepto por los préstamos mencionados en el Artículo I, párrafo la), estas tasas aplican y sustituyen las condiciones de los contratos originales a partir de las fechas originales de vencimiento hasta la fecha de reembolso de los montos consolidados.

3/Con respecto a los préstamos mencionados en el Artículo I, párrafo la), las tasas de interés de los contratos originales que generan estos préstamos (excluyendo cargos por penalización), aplicarán a partir de las fechas originales de vencimiento hasta las fechas de refinanciamiento. Estos pagos por interés serán facturados por la "Crédit National" y serán pagados directamente a esta institución.

El interés establecido en el párrafo 1 a) de este Artículo se aplicará a partir de las fechas de refinanciamiento hasta las fechas de reembolso de los montos consolidados.

4/a) Los cálculos de interés se harán sobre la base de un período anual de 365 días, a partir de las fechas originales de vencimiento, o, para los préstamos mencionados en el Artículo I, párrafo 1 a), a partir de las fechas de refinanciamiento hasta las fechas de reembolso de los montos consolidados, sobre el cálculo de períodos de tres meses finalizando el 15 de marzo, 15 de junio, 15 de septiembre y 15 de diciembre de cada año.

b) El interés vencido será pagadero los 31 de marzo, 30 de junio, 30 de septiembre y 31 de diciembre de cada año. Sin embargo, el primer pago que vencería el 30 de junio de 1992, se pospone al lro. de abril de 1993, se cargará interés sobre esta posposición y éste será pagadero el lro. de abril de 1993.

Sin embargo, para los montos pagaderos a partir del lro. de octubre del 1991, el interés acumulado de las fechas originales de vencimiento hasta la fecha del refinanciamiento se pagará el lro. de abril de 1992, luego de su facturación al Banco Central de la República Dominicana.

En caso de que estos pagos de intereses no se efectúen en sus fechas de vencimiento, éstos devengarán interés a la tasa aumentada que se define más adelante.

5/Con respecto a los pagos a que se refiere el Artículo IX, párrafo 5, más adelante, este interés aplica al período que se inicia en las fechas originales de vencimiento y finaliza en las fechas de reembolso, sin perjuicio de las cláusulas que se apliquen a los préstamos que se mencionan en el Artículo I, párrafo 1 a).

6/En caso de atraso sobre cualquier pago amparado bajo este Convenio, incluyendo los pagos de vencimientos a que se refiere el Artículo IX, párrafo 5, mencionado más adelante, hechos después, como aplique, de los plazos que menciona el Artículo IX, párrafo 5, el interés que se cargo sobre las bases que se definen anteriormente, será aumentado por un punto, sin perjuicio de las cláusulas específicas que se apliquen a los préstamos mencionados en el Artículo I párrafo 1 a).

ARTICULO VII  
(Monedas)

Todas las obligaciones que se desprendan de este Convenio serán expresadas en las monedas en las que los créditos y préstamos fueron originalmente denominados, asimismo lo serán los pagos que se relacionen con estas obligaciones.

ARTICULO VIII  
(Disposiciones Generales)

El Banco de Francia y el COFACE (cada uno con sus responsabilidades respectivas), por una parte y el Banco Central de la República Dominicana, por la otra parte, actuarán como los respectivos agentes autorizados de sus gobiernos en la ejecución de las disposiciones de este Convenio.

Los métodos de pago de las obligaciones que surjan de este Convenio y a los que se refiere el Artículo III, y que se describen en los Anexos I y III, y el interés sobre estas obligaciones, será determinado por entre el Banco de Francia y el Banco Central de la República Dominicana.

Los métodos de pago de las obligaciones a que se refiere el Artículo IV, y que se describen en el Anexo II y del interés sobre estas obligaciones será determinado por un Convenio entre el COFACE y el Banco Central de la República Dominicana.

ARTICULO IX

En consonancia con las disposiciones del Acta Acordada del 22 de noviembre del 1991:

1/Para asegurar un tratamiento equitativo de los acreedores externos públicos y privados, el Gobierno de la República Dominicana se compromete a procurar de sus acreedores externos, incluyendo bancos y suplidores, arreglos de reprogramación o refinanciamiento bajo condiciones comparables a aquellos estipuladas en este Convenio para créditos de vencimientos similares, asegurándose de evitar desigualdad entre las diferentes categorías de acreedores.

2/El Gobierno de la República Dominicana procurará de cada uno de los países acreedores que no hayan participado de los convenios del Acta Acordada del 22 de noviembre del 1991, compromisos de refinanciamiento o reprogramación bajo términos comparables a aquellos extendidos por esta Acta Acordada. El Gobierno de la República Dominicana conviene no acordar con tales países acreedores términos de reembolso que fueren más favorables que aquellos acordados a los Países Acreedores Participantes.

3/El Gobierno de la República Dominicana se compromete a renegociar o reprogramar prontamente con todos los otros acreedores sus deudas de vencimientos similares.

El Gobierno de la República Dominicana informará por escrito al Presidente de la Junta del Club de París a no más tardar el 30 de junio del 1992, de los progresos realizados a este fin sobre las negociaciones con otros acreedores.

4/El Gobierno de la República Dominicana informará al Presidente del Club de París del contenido de los acuerdos bilaterales con los acreedores especificados en los párrafos 1, 2, y 3 antes mencionados.

5/El Gobierno de la República Dominicana se compromete a pagar todo el servicio de la deuda vencido y no pagado a la fecha del 22 de noviembre del 1991, sobre préstamos, sobre créditos o en virtud de contratos u otros arreglos financieros pagaderos en efectivo, otorgados o garantizados por el Gobierno Francés o sus instituciones pertinentes, y que no estén amparados por este Convenio, incluyendo los cargos por intereses atrasados sobre los montos a los que se refiere el Artículo VII párrafo 3 del acuerdo de consolidación fechado el 23 de agosto del 1985, con respecto a préstamos o créditos originalmente otorgados al Gobierno de la República Dominicana o su sector público, como sigue:

a) El interés atrasado acumulado a partir del 30 de septiembre del 1991, sobre las deudas a las que se refiere el Artículo I del presente Convenio será pagado en 10 cuotas semestrales sucesivas e iguales, efectuándose el primer pago el 30 de septiembre del 1996, y el pago final el 31 de marzo de 2001.

El interés se cargará sobre estos montos a las tasas y en las condiciones a que alude el Artículo VI, antes mencionado.

b) los otros montos serán pagaderos tan pronto como sea posible, y en cualquier caso, no más tarde del 30 de junio del 1992.

Se cargarán intereses por atrasos sobre estos montos.

6/El Gobierno de la República Dominicana garantiza la inmediata e irrestricta transferencia de las contrapartidas de divisas extranjeras de todos los montos pagados en moneda nacional por los deudores del sector privado en la República Dominicana para satisfacer la deuda extranjera adeudada por o garantizado por el Gobierno Francés y sus instituciones pertinentes.

7/Las disposiciones del presente Convenio se aplicarán mientras la República Dominicana continúe manteniendo un acuerdo apropiado con el Fondo Monetario Internacional durante el periodo de consolidación amparado por este Convenio.

A este fin, el Gobierno de la República Dominicana conviene que el Fondo Monetario Internacional le informe al Presidente del Club de París sobre el status de las relaciones de la República Dominicana con el Fondo Monetario Internacional.

ARTICULO X

El presente Convenio entrará en vigor en la fecha en que las Partes Contratantes se hayan informado mutuamente que las condiciones que requiere cada país han sido cumplidas.

Hecho en París este 26 junio 1992 en dos versiones ,francés e inglés, ambas igualmente auténticas.

EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA  
DE FRANCIA

EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA  
DOMINICANA

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, firmo y sello la presente certificación a solicitud de la parte interesada, hoy día 16 (dieciséis) de noviembre de 1992, en la ciudad de Santo Domingo, Distrito Nacional, Capital de la República Dominicana. Esta es una traducción fiel y exacta del original en inglés, la cual he inscrito en el registro a mi cargo, con el número 6/92.

Annabelle E. Quezada R.

Intérprete Judicial

Cédula Personal de Identificación No.116176-lra.

Sellos de Rentas Internas Nos.0766539 y 3018203  
Valor RD\$1.00 y RD\$0.25, respectivamente.

**Annexe 1a**

**CREDIT NATIONAL**  
Prêts aux Etats Etrangers

**REPUBLIQUE DOMINICAINE**

***I) ECHEANCES EN PRINCIPAL ET INTERETS INCLUES DANS  
L'ACCORD DE CONSOLIDATION DU 23 AOUT 1985 ET NON REFINANCEES***

<b>N° Prêt</b>	<b>Date du protocole</b>	<b>Date d'échéance</b>	<b>Principal</b>	<b>Intérêts</b>	<b>Total</b>
160 OA1	18.01.1980	17.12.1981	-	1 038,93*	1 038,93
		27.05.1983	-	2 139,41*	2 139,41*
		31.03.1984	-	336 150,00	336 150,00
		30.09.1984	348,32	327 746,26	328 094,58
		12.12.1985	-	30 926,32*	30 926,32
		31.03.1985	560 250,00	319 342,50	879 592,50
		30.09.1985	560 250,00	310 938,76	871 188,76
		31.03.1986	560 250,00	302 535,00	862 785,00
<b>TOTAL</b>			<b>1 681 098,32</b>	<b>1 630 817,18</b>	<b>3 311 915,50</b>
<b>TOTAL Annexe 1a I</b>			<b>1 681 098,32</b>	<b>1 630 817,18</b>	<b>3 311 915,50</b>

\* Intérêts de retard échus

REPDOM2

**Annexe 1 a - 2 -**

**CREDIT NATIONAL**  
**Prêts aux Etats Etrangers**

**REPUBLIQUE DOMINICAINE**

**II) ECHEANCES EN PRINCIPAL (100 %) ET INTERETS (100 %)**  
**DUES AU 30 SEPTEMBRE 1991 VISEES PAR LE PROCES VERBAL AGREE DU 22 NOVEMBRE 1991**

N° Prêt	Date du protocole	Date d'échéance	Principal	Intérêts	Total
160 0A1	18.01.1980	14.01.1986	-	12 086,71*	12 086,71*
		30.09.1986	560 250,00	294 131,26	854 381,26
		12.12.1986	-	126 161,74*	126 161,74*
		31.03.1987	560 250,00	285 727,50	845 977,50
		30.09.1987	560 250,00	277 323,76	837 573,76
		31.03.1988	560 250,00	268 920,00	829 170,00
		30.09.1988	560 250,00	260 516,26	820 766,26
		31.03.1989	560 250,00	252 112,50	812 362,50
		30.09.1989	560 250,00	243 708,76	803 958,76
		31.03.1990	560 250,00	235 305,00	795 555,00
		30.09.1990	560 250,00	226 901,26	787 151,26
		31.03.1991	560 250,00	218 497,50	778 747,50
		30.09.1991	560 250,00	210 093,76	770 343,76
	<b>TOTAL</b>		<b>6 162 750,00</b>	<b>2 911 486,01</b>	<b>9 074 236,01</b>

\* Intérêts de retard échus

REPDOM2

CREDIT NATIONAL  
Prêts aux Etats Etrangers

REPUBLIQUE DOMINICAINE

*II) ECHEANCES EN PRINCIPAL (100 %) ET INTERETS (100 %)  
DUES AU 30 SEPTEMBRE 1991 VISEES PAR LE PROCES VERBAL AGREE DU 22 NOVEMBRE 1991*

N° Prêt	Date du protocole	Date d'échéance	Principal	Intérêts	Total
315 0A1	29.11.1983	31.12.1986	-	76 666,67	76 666,67
		30.06.1987	-	75 000,00	75 000,00
		31.12.1987	-	75 000,00	75 000,00
		30.06.1988	-	75 000,00	75 000,00
		31.12.1988	-	75 000,00	75 000,00
		30.06.1989	-	75 000,00	75 000,00
		31.12.1989	-	75 000,00	75 000,00
		30.06.1990	-	75 000,00	75 000,00
		31.12.1990	-	75 000,00	75 000,00
		30.06.1991	-	75 000,00	75 000,00
	TOTAL			751 666,67	751 666,67
	TOTAL Annexe 1a II		6 162 750,00	3 663 152,68	9 825 902,68
	TOTAL Annexe 1a		7 843 848,32	5 293 969,86	13 137 818,18

REPDOM2

**CREDIT NATIONAL**  
Prêts aux Etats Etrangers

**REPUBLIQUE DOMINICAINE**

**ECHEANCES EN PRINCIPAL (100 %) ET INTERETS (100 %)**

**DUES DU 01 OCTOBRE 1991 AU 31 MARS 1993 VISEES PAR LE PROCES VERBAL AGREE DU 22 NOVEMBRE 1991**

N° Prêt	Date du Protocole	Date d'échéance	Principal	Intérêts	Total
160 0A1	18.01.1980	31.03.1992	560 250,00	201 690,00	761 940,00
		30.09.1992	560 250,00	193 286,26	753 536,26
		31.03.1993	560 250,00	184 882,50	745 132,50
		<b>TOTAL</b>	<b>1 680 750,00</b>	<b>579 858,76</b>	<b>2 260 608,76</b>
315 0A1	29.11.1983	31.12.1991	-	75 000,00	75 000,00
		30.06.1992	-	90 150,35	90 150,35
		31.12.1992	-	87 156,04	87 156,04
		<b>TOTAL</b>	<b>-</b>	<b>252 306,39</b>	<b>252 306,39</b>
		<b>TOTAL ANNEXE 1b</b>	<b>1 680 750,00</b>	<b>832 165,15</b>	<b>2 512 915,15</b>

REPDOM.2

## REPUBLIQUE DOMINICAINE

## ECHEANCES EN PRINCIPAL (100 %) ET INTERETS (100 %) VISEES PAR LE PROCES VERBAL DU 22 NOVEMBRE 1991

Echéances	Principal	Intérêts	Total
I - Echéances impayées au 30.09.1991			
17.12.1981	-	1 038,93*	1 038,93*
27.05.1983	-	2 139,41*	2 139,41*
31.03.1984	-	336 150,00	336 150,00
30.09.1984	348,32	327 746,26	328 094,58
12.02.1985	-	30 926,32*	30 926,32*
31.03.1985	560 250,00	319 342,50	879 592,50
30.09.1985	560 250,00	310 938,76	871 188,76
31.03.1986	560 250,00	302 535,00	862 785,00
14.01.1986	-	12 086,71*	12 086,71*
12.12.1986	-	126 161,74*	126 161,74*
30.09.1986	560 250,00	294 131,26	854 381,26
31.12.1986	-	76 666,67	76 666,67
31.03.1987	560 250,00	285 727,50	845 977,50
30.06.1987	-	75 000,00	75 000,00
30.09.1987	560 250,00	277 323,76	837 573,76
31.12.1987	-	75 000,00	75 000,00
31.03.1988	560 250,00	268 920,00	829 170,00
30.06.1988	-	75 000,00	75 000,00
30.09.1988	560 250,00	260 516,26	820 766,26
31.12.1988	-	75 000,00	75 000,00
31.03.1989	560 250,00	252 112,50	812 362,50
30.06.1989	-	75 000,00	75 000,00
30.09.1989	560 250,00	243 708,76	803 958,76
31.12.1989	-	75 000,00	75 000,00
31.03.1990	560 250,00	235 305,00	795 555,00
30.06.1990	-	75 000,00	75 000,00
30.09.1990	560 250,00	226 901,26	787 151,26
31.12.1990	-	75 000,00	75 000,00
31.03.1991	560 250,00	218 497,50	778 747,50
30.06.1991	-	75 000,00	75 000,00
30.09.1991	560 250,00	210 093,76	770 343,76
<b>TOTAL</b>	<b>7 843 848,32</b>	<b>5 293 969,86</b>	<b>13 137 818,18</b>

\* Intérêts de retard échus

CREDIT NATIONAL  
Prêts aux Etats Etrangers

Annexe 1 - ETAT RECAPITULATIF

- 6 -

REPUBLIQUE DOMINICAINE

ECHEANCES EN PRINCIPAL (100 %) ET INTERETS (100 %)  
VISEES PAR LE PROCES VERBAL DU 22 NOVEMBRE 1991

Echéances	Principal	Intérêts	Total
II - Echéances dues du 01.10.91 au 31.03.1993			
31.12.1991	-	75 000,00	75 000,00
31.03.1992	560 250,00	201 690,00	761 940,00
30.06.1992	-	90 150,35	90 150,35
30.09.1992	560 250,00	193 286,26	753 536,26
31.12.1992	-	87 156,04	87 156,04
31.03.1993	560 250,00	184 882,50	745 132,50
<b>TOTAL</b>	<b>1 680 750,00</b>	<b>832 165,15</b>	<b>2 512 915,15</b>
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>9 524 598,32</b>	<b>6 126 135,01</b>	<b>15 650 733,33</b>

REPDOM2

## ANNEX II

### DOMINICAN REPUBLIC II

List of the maturities due up to September 30,1991 and unpaid and due or falling due between October 1,1991 and March 31,1993 and unpaid,due on commercial credits guaranteed by the COFACE, having an original maturity of more than one year and concluded before June 30, 1984.

	CURRENCY	PRINCIPAL	INTEREST	TOTAL
ANNEX II - A	FRF	33.532.648,61	16.372.642,38	49.905.290,99
	USD	504.159,82	154.629,28	658.789,10
ANNEX II - B	FRF	8.037.451,53	1.282.124,44	9.319.575,97
TOTAL	FRF	41.570.100,14	17.654.766,82	59.224.866,96
	USD	504.159,82	154.629,28	658.789,10

ANNEX II - A

**DOMINICAN REPUBLIC II**

List of the maturities due up to September 30, 1991 and unpaid,  
due on commercial credits guaranteed by the COFACE,  
having an original maturity of more than one year  
and concluded before June 30, 1984.

CURRENCY	PRINCIPAL	INTEREST	TOTAL
FRF	33.532.648,61	16.372.642,38	49.905.290,99
USD	504.159,82	154.629,28	658.789,10

LE 6 JUIN 1962 2

RECENSEMENT 265 REP. DOMINICAINE  
VISITE DES CREAENCES ECHIQUES IMPAYEES OU A ECHEOIR

四二〇

NO DOSSIER	053035	C 3	ASSURE	L1490	SA LEBOCY INDUSTRIE	
DEBITEUR	000277	FINANCIERA TEXTIL C. POR A				
GARANT	000100	INDUSTRIA DEL CARIBE				
OBJET DU CONTRAT	FOURNITURE DE 4 MÉTIERS CIRCULAIRES A BONNETERIE				DATE CONTRAT COMMERCIAL	03 / 10 / 74
CONDITIONS	P1 : 149789 USD - 1% AVANT LIVRAISON-11% LIVRAISON 80% LIVRAISON - 16 TRIMESTRIALITES EGALES				MONTANT : USD	149 789,00

FACHEANCE	F.N.A. CODE / DEVISE	PRINCIPAL		INTERETS		TOTAL	OBSERVATIONS
		01	USD	6 478,37	1 789,30		
17.06.81		01	USD	6 478,37	1 514,23	7 992,60	
17.09.81		01	USD	6 478,37	1 376,70	7 855,07	
17.12.81		01	USD	6 478,37	1 239,16	7 717,53	
17.03.82		01	USD	6 478,37	1 205,69	7 504,06	
17.06.82		01	USD	6 478,37	688,16	7 166,53	
17.09.82		01	USD	6 478,37	550,62	7 028,99	
17.12.82		01	USD	6 478,37	413,09	6 891,46	
17.03.83		01	USD	6 478,37	275,55	6 753,92	
17.06.83		01	USD	6 478,37	158,01	6 616,38	
		TOTAL IN USD		64 783,70	8 810,51	73 594,21	

MR-20

RECENSEMENT 265 REP.DOMINICAINE  
LISTE DES CREANCES ECHUES IMPAYEES OU A ECHOIR

LE 25 JUIN 1992

NO DOSSIER 068283 C 7 ASSURE 50410 SOCIETE GENERALE.

DEBITEUR 000069 CORPORACION DOMINICANA DE ELECTRICIDAD  
GARANT 000196 BANCO DE RESERVAS

OBJET DU CONTRAT : (CREDIT ACHETEUR) ETUDE CONCERNANT LE PLAN DE DEVELOPPEMENT DATE CONVENTION CREDIT : 01/07/78  
ELECTRIQUE

CONDITIONS : PT: 1491891 FRF 3 ANS 100% FIN DES ETUDES MONTANT : FRF 1 491 891,00  
6 SEMESTRIALITES EGALES.

ECHEANCE	F.A.A	CODE DEVISE	PRINCIPAL	INTERETS	TOTAL	OBSERVATIONS
15 08 83	01	FRF	182 495,11		182 495,11	
TOTAL EN		FRF	182 495,11		182 495,11	

RECENSEMENT 265 REP. DOMINICAINE  
LISTE DES CREANCES ECHUES IMPAYEES OU A ECHOIR

LE 25 JUIN 1982<sup>e</sup>

-32-

NO DOSSIER	079139	C 7	ASSURE	00070	B.F.C.t
OBETEUR	000692	SECRETARIO DE ESTADO DE SALUD PUBLICO			
GARANT	000692				
OBJET DU CONTRAT	FIN A 70% DU CONTRAT CONCLU LE 07.12.79 ENTRE HOSPITEX & LE				DATE CONVENTION CREDIT : 31/03/80
	LE GOUVERNEMENT DOMINICAIN POUR FOUR. INSTAL.2 HOPITAUX				
CONDITIONS	CREDIT DE 10 ANS - POINT DE DEPART - RECEPTION DE CHAQUE				MONTANT : FRF
	POLYCLINIQUE - SEMESTRIALITES EGALLES.				\$3 583 012,00

ECHAANCE	F.A.A	CODE DEVISE	PRINCIPAL	INTERETS	TOTAL	OBSERVATIONS
12 10 83		01	FRF		799 775,08	
26 11 83		05	FRF		721 533,41	
12 04 84		01	FRF	664 606,77	616 032,33	1 480 639,10
12 04 84		05	FRF		833 858,87	833 858,87
12 10 84		01	FRF		223,22	223,22
12 04 84		05	FRF			
12 10 84		01	FRF	2 226 116,84	1 763 824,76	3 986 940,60 TRIPONSI OHS. 4.1.H.1.
12 04 86		01	FRF	1 679 605,11	1 070 748,26	2 750 353,37
12 04 86		01	FRF	999 545,40	562 244,25	1 561 789,65
12 10 86		01	FRF	1 679 605,11	1 007 743,07	2 687 368,18
12 10 86		01	FRF	999 545,40	524 761,30	1 524 306,70
12 04 87		01	IRI	1 679 605,11	744 777,87	2 426 382,98
12 04 87		01	IRI	999 545,40	487 278,25	1 486 823,75
12 10 87		01	IRI	1 679 605,11	949 145,40	1 449 795,40
12 10 87		01	IRI			1 449 795,40
12 04 88		01	IRI	1 679 605,11	RH 1 792,68	2 561 597,79
12 04 88		01	IRI	1 679 605,11	RH 807,49	2 498 412,60
12 04 88		01	IRI			
12 04 88		01	IRI	999 545,40	412 312,45	1 411 857,85
12 10 88		01	IRI			
12 10 88		01	IRI	999 545,40	374 829,50	1 374 374,90
12 10 88		01	IRI	1 679 605,11	755 822,30	2 435 427,41
12 04 89		01	IRI	999 545,40	337 346,55	1 336 391,95

RECEINEMENT 265 REP. DOMINICAINE  
LISTE DES CREANCES ECHUES IMPAYES OU A ECHOIR

LE 25 JUIN 1992

NO DOSSIER	079139	C 7	ASSURE	B0070	B.F.C.E
DEBITEUR	000692		SECRETARIO DE ESTADO DE SALUD PUBLICO		
GARANT	000692				
OBJET DU CONTRAT	FIN A 70% DU CONTRAT CONCLU LE 07.12.79 ENTRE HOSPITEX & LE				
	LE GOUVERNEMENT DOMINICAIN POUR FOUR. INSTAL 2 HOPITAUX				
CONDITIONS	CREDIT DE 10 ANS - POINT DE DEPART - RECEPTION DE CHAQUE				
	POLYCLINIQUE - SEMESTRIALITES EGALLES.				

ECHEANCE	F.A.A	CODE DEVISE	PRINCIPAL	INTERETS	TOTAL	OBSERVATIONS
12 04 89	01	FRF	1 679 605,11	692 837,11	2 372 442,22	
12 10 91	01	FRF	2 679 150,51	929 715,52	3 608 866,03	
12 04 90	01	FRF	2 679 150,51	829 247,37	3 508 397,88	
12 10 90	01	FRF	2 679 150,51	728 779,23	3 407 929,74	
12 04 91	01	FRF	2 679 150,51	628 311,09	3 307 461,60	
101A1 IN		FRF	\$3 350 153,50	16 372 642,38	49 722 795,88	

MR-20

RECENSEMENT 265 REP.DOMINICAINE  
LISTE DES CREANCES ECHUES IMPAYEES OU A ECHOIR

LE 25 JUIN 1982 GE 6

NO DOSSIER 082394 C 9 ASSURE R0120 EUROPEENNE DE BANQUE  
DEBITEUR 000509 IMPRESSORA DEL YAQUE  
GARANT 999998 GARANTIE BANCAIRE  
OBJET DU CONTRAT : LIVRAISON CGF, MISE EN ROUTE D'1 MACHINE A IMPRIMER OFFSET DATE CONVENTION CREDIT 22/07/81  
----- 4 COULEURS AVEC OUTILLAGE  
CONDITIONS : 10 SEMESTRIALITES EGALES MONTANT : USD 1 269 875,00

ECHEANCE	F.A.A	CODE DEVISE	PRINCIPAL	INTERETS	TOTAL	OBSERVATIONS
31 03 83	01	USD	109 844,03	41 202,56	151 046,59	
30 09 83	01	USD	109 844,03	38 789,69	148 553,72	
31 03 84	01	USD	109 844,03	35 150,15	144 994,18	
30 09 84	01	USD	109 844,03	38 756,37	148 600,40	
TOTAL EN		USD	439 376,12	145 818,77	585 194,89	

COFACE  
DMT/1-Service Consolidation  
ID -REPDOMII

25/06/92

ANNEX II - B

DOMINICAN REPUBLIC II

List of the maturities due or falling due between October 1,1991 and March 31,1993  
and unpaid, due on commercial credits guaranteed by the COFACE,  
having an original maturity of more than one year  
and concluded before June 30, 1984.

-35-

CURRENCY	PRINCIPAL	INTEREST	TOTAL
FRF	8.037.451,53	1.282.124,44	9.319.575,97

MR-20

RECENSEMENT 265 REP.DOMINICAINE  
LISTE DES CREANCES ECHUES IMPAYEES OU A ECHOIR

NO DOSSIER 079139 C 7 ASSURF 80070 B.F.C.F  
DEBITEUR 000692 SECRETARIO DE ESTADO DE SALUD PUBLICO  
GARANT 000692

OBJET DU CONTRAT : FIN.A 70% DU CONTRAT CONCLU LE 07.12.79 ENTRE HOSPITEX & LE DATE CONVENTION  
LE GOUVERNEMENT DOMINICAIN POUR FOUR. INSTAL. 2 HOPITAUX

CONDITIONS : CREDIT DE 10 ANS - POINT DE DEPART - RECEPTION DE CHAQUE MONTANT : FRF  
POLYCLINIQUE - SEMESTRIALITES EGALES.

ECHEANCE	F.A.A	CODE DEVISE	PRINCIPAL	INTERETS	TOTAL	OBSE
12 10 91	01	FRF	2 679 150,51	527 842,96	3 206 993,47	
12 04 92	01	FRF	2 679 150,51	427 374,81	3 106 525,32	
12 10 92	01	FRF	2 679 150,51	326 906,67	3 006 057,18	
TOTAL EN		FRF	8 037 451,53	1 282 124,44	9 319 575,97	

**REPUBLIQUE DOMINICAINE**

Arriérés au 30 septembre 1991 et échéances tombant  
du 1er octobre 1991 au 31 mars 1993 au titre de l'accord du 23 août 1985  
et visés par le Procès-Verbal agréé du 22 novembre 1991  
(montants rectifiés le 24/02/92)

-37-

ECHEANCES	CAPITAL	INTERETS	TOTAL
- Arriérés au 30 septembre 1991	3 245 283,57	5 320 586,04	8 565 869,61
- Echéances tombant du 01.10.91 au 31.03.93	2 409 936,45	796 831,97	3 206 768,42
Total .....	5 655 220,02	6 117 418,01	11 772 638,03

ANNEXE III.A

REPUBLIQUE DOMINICAINE

Arriérés au 30 septembre 1991 au titre de l'accord du 23 août 1985  
et visés par le Procès-Verbal agréé du 22 novembre 1991

ECHEANCES	CAPITAL	INTERETS	TOTAL
. 31.12.86 - Compte n° 2 - PG	128 857,49	2 018,13	130 875,62
. 31.03.87 - Compte n° 2 - PG Compte n° 3 - CC	-	8 288,63 94 030,44	8 288,63 94 030,44
		102 319,07	102 319,07
. 30.06.87 - Compte n° 2 - PG Compte n° 3 - CC	223 142,26	8 380,73 207 638,04	8 380,73 430 780,30
	223 142,26	216 018,77	439 161,03
. 30.09.87 - Compte n° 2 - PG Compte n° 3 - CC Intérêts de retard	-	8 472,82 217 147,14 1 490 693,59	8 472,82 217 147,14 1 490 693,59
		1 716 313,55	1 716 313,55
. 31.12.87 - Compte n° 2 - PG Compte n° 3 - CC	210 093,75	8 472,82 230 825,70	218 565,57 230 825,70
	210 093,75	239 298,52	449 392,27
. 31.03.88 - Compte n° 2 - PG Compte n° 3 - CC	-	6 285,54 223 877,23	6 285,54 223 877,23
	-	230 162,77	230 162,77
. 30.06.88 - Compte n° 2 - PG Compte n° 3 - CC	223 142,26	6 285,64 210 347,35	6 285,64 433 489,61
	223 142,26	216 632,99	439 775,25
. 31.09.88 - Compte n° 2 - PG Compte n° 3 - CC	-	6 354,62 203 108,61	6 354,62 203 108,61
	-	209 463,23	209 463,23
. 31.12.88 - Compte n° 2 - PG Compte n° 3 - CC	210 093,75	6 354,62 194 160,18	216 448,37 194 160,18
	210 093,75	200 514,80	410 608,55

ECHEANCES	CAPITAL	INTERETS	TOTAL
. 31.03.89 - Compte n° 2 - PG Compte n° 3 - CC	-	4 144,32 187 699,94	4 144,32 187 699,94
	-	191 844,26	191 844,26
. 30.06.89 - Compte n° 2 - PG Compte n° 3 - CC	- 223 142,26	4 190,36 195 549,04	4 190,36 418 691,30
	223 142,26	199 739,40	422 881,66
. 30.09.89 - Compte n° 2 - PG Compte n° 3 - CC	-	4 236,41 187 495,26	4 236,41 187 495,26
	-	191 731,67	191 731,67
. 31.12.89 - Compte n° 2 - PG Compte n° 3 - CC	210 093,75	4 236,41 188 305,17	214 330,16 188 305,17
	210 093,75	192 541,58	402 635,33
. 31.03.90 - Compte n° 2 - PG Compte n° 3 - CC	-	2 072,16 199 463,51	2 072,16 199 463,51
	-	201 535,67	201 535,67
. 30.06.90 - Compte n° 2 - PG Compte n° 3 - CC	-	2 095,18 214 097,00	2 095,18 214 097,00
	-	216 192,18	216 192,18
. 30.09.90 - Compte n° 2 - PG Compte n° 3 - CC	-	2 118,21 211 185,26	2 118,21 211 185,26
	-	213 303,47	213 303,47
. 31.12.90 - Compte n° 2 - PG Compte n° 3 - CC	210 093,75	2 118,21 224 548,86	212 211,96 224 548,86
	210 093,75	226 667,07	436 760,82
. 15.02.91 - Compte n° 3 - CC	803 312,15	-	803 312,15
. 31.03.91 - Compte n° 3 - CC	-	203 653,06	203 653,06
. 30.06.91 - Compte n° 3 - CC	-	180 250,04	180 250,04
. 15.08.91 - Compte n° 3 - CC	803 312,15	-	803 312,15
. 30.09.91 - Compte n° 3 - CC	-	170 385,81	170 385,81
	3 245 283,57	5 320 586,04	8 565 869,61

ANNEXE III.B

REPUBLIQUE DOMINICAINE

Echéances tombant du 1er octobre 1991 au 31 mars 1993

au titre de l'accord du 23 août 1985

et visées par le Procès-Verbal agréé du 22 novembre 1991

ECHEANCES	CAPITAL	INTERETS (*)	TOTAL (*)
. 31.12.91 - Compte n° 3 - CC		158 419,32	158 419,32
. 15.02.92 - Compte n° 3 - CC	803 312,15		803 312,15
. 31.03.92 - Compte n° 3 - CC		147 011,41	147 011,41
. 30.06.92 - Compte n° 3 - CC		137 110,20	137 110,20
. 15.08.92 - Compte n° 3 - CC	803 312,15		803 312,15
. 30.09.92 - Compte n° 3 - CC		128 715,70	128 715,70
. 31.12.92 - Compte n° 3 - CC		118 814,49	118 814,49
. 15.02.93 - Compte n° 3 - CC	803 312,15		803 312,15
. 31.03.93 - Compte n° 3 - CC		106 760,85	106 760,85
	2 409 936,45	796 831,97	3 206 768,42

(\*) Montants estimatifs calculés avec le dernier taux utilisé : 9,78 %.

Banque de France  
DGSE/SEDET

REPUBLIQUE DOMINICAINE

- Accord du 23 août 1985 -

1 - Echéances arriérées au 30 septembre 1991 (hors pénalités de retard)

FRF 8 565 869,61

2 - Soldes des comptes de consolidation au 30 septembre 1991

. Compte de consolidation n° 1 .....	FRF	0
. Compte de consolidation n° 2 .....	FRF	969 232,49
. Compte de consolidation n° 3 .....	FRF	8 702 548,38
. Compte de consolidation n° 4 .....	FRF	0

Convenio  
entre  
el Gobierno de la República Dominicana  
y  
el Gobierno de la República Federal de Alemania  
sobre consolidación y reconsolidación  
de deudas externas  
de la República Dominicana  
(República Dominicana II)

El Gobierno de la República Dominicana

y

el Gobierno de la República Federal de Alemania,

sobre la base del Protocolo convenido y firmado en París el 22 de noviembre de 1991 sobre consolidación de deudas externas de la República Dominicana,

han convenido en lo siguiente:

Artículo 1

(1) El Gobierno de la República Federal de Alemania concede al Gobierno de la República Dominicana un aplazamiento de pagos:

a) con respecto a las deudas de amortización y de intereses contractualmente convenidas derivadas de los contratos de crédito y de crédito de suministros garantizados o avalados por la República Federal de Alemania y concluidos con anterioridad al 30 de junio de 1984, en tanto estos contratos prevean un plazo superior a un año y dichas cuotas de amortización y de intereses hayan vencido en el período que va hasta el 30 de septiembre de 1991 y no se hayan pagado (Anexo 1) o hayan vencido o venzan en el período del 1 de octubre de 1991 al 31 de marzo de 1993 y no hayan sido pagadas o no se paguen (Anexo 2),

b) con respecto a las cuotas de amortización y de intereses de consolidación derivadas del Convenio concluído entre las Partes Contratantes el 17 de enero de 1986 sobre consolidación de obligaciones dominicanas derivadas de créditos relacionados con suministros y servicios alemanes, en tanto dichas cuotas hayan vencido en el período que va hasta el 30 de septiembre de 1991 y no hayan sido pagadas (Anexo 3) o hayan vencido o venzan en el período del 1 de octubre de 1991 al 31 de marzo de 1993 y no hayan sido pagadas o no se paguen (Anexo 4).

(2) El aplazamiento de pagos conforme al párrafo 1 se limita a deudas cuyos deudor o garante es el Gobierno de la República Dominicana o una de sus instituciones, organizaciones o sociedades.

(3) Las sumas de las deudas especificadas en el párrafo 1, letra a), y los días de vencimiento contractualmente convenidos entre los acreedores alemanes y los deudores dominicanos se detallan en listas de vencimiento con fecha 11 de marzo de 1992 y figuran totalizadas por operaciones en los Anexos 1 y 2. Las sumas globales especificadas en los Anexos 1 y 2 ascienden a un total de DM 31,026,263,69 (en letras: treinta y un millones veintiséis mil doscientos sesenta y tres Deutsche Mark y nueve pfennig).

Las sumas de las deudas de amortización y de intereses de consolidación especificadas en el párrafo 1, letra b), se detallan en los Anexos 3 y 4 y ascienden a un total de DM 2,325,231,78 (en letras: dos millones trescientos veinticinco mil doscientos treinta y un Deutsche Mark y setenta y ocho pfennig).

(4) El Gobierno de la República Dominicana amortizará las cuotas de amortización, de intereses y de intereses de consolidación mencionadas en los Anexos 1, 2, 3 y 4 en 14 plazos semestrales iguales, comenzando el 31 de diciembre de 2000 y terminando el 30 de junio de 2007.

(5) El Gobierno de la República Dominicana pagará con respecto a las deudas mencionadas en los Anexos 1, 2, 3, y 4, amortizables conforme a los establecido en el párrafo 4, a partir de los días de vencimiento contractualmente convenidos o especificados en los Anexos 3 y 4 hasta el abono de dichas cuotas en la cuenta bancaria mencionada en el párrafo 14:

-para el período hasta el 30 de septiembre de 1991, un interés anual del 9,4% (en letras: nueve coma cuatro por ciento) y

-para el período a partir del 1 de octubre de 1991, un interés anual del 8,2 (en letras: ocho coma dos por ciento) (intereses de consolidación).

(6) Los intereses de consolidación acumulados conforme al párrafo 5, correspondientes al período que va hasta el 30 de septiembre de 1991, se capitalizarán al 30 de septiembre de 1991 y volverán a devengar intereses conforme al párrafo 5 a partir de dicha fecha hasta el abono de las cuotas capitalizadas en la cuenta bancaria mencionada en el párrafo 14. El Gobierno de la República Dominicana amortizará los intereses de consolidación capitalizados al 30 de septiembre de 1991 en 10 plazos semestrales iguales, comenzando el 30 de septiembre de 1996 y terminando el 31 de marzo de 2001.

(7) Los intereses de consolidación adeudados conforme a los párrafos 5 y 6, correspondientes al período que va desde el 1 de octubre de 1991 hasta el 30 de junio de 1992, se capitalizarán al 30 de junio de 1992 y volverán a devengar intereses conforme al párrafo 5 a partir de dicha fecha hasta el abono de las cuotas capitalizadas en la cuenta bancaria mencionada en el párrafo 14. El Gobierno de la República Dominicana amortizará los intereses de consolidación capitalizados al 30 de junio de 1992, el 1 de abril de 1993.

(8) Los intereses de consolidación adeudados conforme a los párrafos 5, 6 y 7 por el período a partir del 1 de julio de 1992 se pagarán:

-para el período hasta el 31 de diciembre de 1992, el 31 de diciembre de 1992,

-para el período desde el 1 de enero de 1993, por semestres vencidos, el 30 de junio y el 31 de diciembre de cada año, por primera vez el 30 de junio de 1993.

(9) Si un acreedor alemán de los especificados en los Anexos 1 y 2 o un acreedor alemán de los especificados en los Anexos al Convenio mencionado en el párrafo 1, letra b, recibiere directamente, en todo o en parte, el contravalor de una deuda, y las obligaciones de pago conforme al párrafo 4 cesarán correspondientemente a partir del día de la llegada del pago al acreedor alemán, se pagarán intereses de consolidación conforme a los párrafos 5, 6, 7 y 8 y al Convenio mencionado en el párrafo 1, letra b, hasta la llegada del pago al acreedor alemán.

(10) Si los pagos conforme al párrafo 4, al párrafo 6, segunda frase y al párrafo 7, segunda frase, no se efectuaren el día de su vencimiento previsto en el presente Convenio, la tasa de interés de consolidación aplicable a estos importes atrasados se aumentará en un uno por ciento. No habrá lugar a este aumento si el retraso en el pago es inferior a treinta calendarios.

(11) Si los intereses de consolidación corrientes a que se refieren los párrafos 5, 6 y 7 no se pagaren el día de su vencimiento según lo establecido en el párrafo 8, se pagarán asimismo intereses de consolidación sobre el importe atrasado de dichos intereses de consolidación a partir de su vencimiento hasta el día del pago, aplicándose la tasa de interés fijada en el párrafo 5 para el período desde el 1 de octubre de 1991, a no ser que el retraso en el pago sea inferior a treinta días calendarios.

(12) Los pagos conforme a los párrafos 4, 5, 6, 7, 8, 10 y 11 se efectuarán en cada caso sobre la cantidad global de las deudas incluidas en el aplazamiento de pagos conforme a los párrafos 1 y 3. El orden de asignación se fijará en el acuerdo escrito a que se refiere el párrafo 13.

(13) La ejecución del aplazamiento de pagos es encomendada:

-por el Gobierno de la República Federal de Alemania, a un consorcio compuesto por HERMES Kreditversicherungs-Aktiengesellschaft, Hamburgo y Berlín, y C & L TREUARBEIT DEUTSCHE REVISION Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Steuerberatungsgesellschaft, Berlín y Francfort del Meno (denominado en adelante "Consorcio"), y

-por el Gobierno de la República Dominicana, al Banco Central de la República Dominicana (denominado en adelante "Banco").

El Consorcio y el Banco concertarán un acuerdo por escrito a efectos de la ejecución del aplazamiento de pagos. El Consorcio y el Banco están autorizados para determinar de mutua conformidad eventuales modificaciones de las sumas específicas en los Anexos 1, 2, 3 y 4.

(14) Los pagos previstos en los párrafos 4, 5, 6, 7, 8, 10 y 11 se efectuarán a través del Banco. El Gobierno de la República Dominicana asegurará que las sumas se abonarán el día de su vencimiento conforme a los párrafos 4, 6, 7 y 8 en la cuenta bancaria designada por el Consorcio.

---

## Artículo 2

(1) El Gobierno de la República Federal de Alemania concede además al Gobierno de la República Dominicana un aplazamiento de pagos:

a) con respecto a las deudas de amortización y de intereses derivadas de los contratos de préstamo concluidos con el Kreditanstalt für Wiederaufbau, Francfort del Meno, en el marco de la Cooperación Financiera antes del 30 de junio de 1984, en tanto estas deudas hayan vencido en el periodo que va hasta el 30 de septiembre de 1991 y no se hayan pagado (Anexo 5) o hayan vencido o venzan en el período del 1 de octubre de 1991 al 31 de marzo de 1993 y no hayan sido pagadas o no se paguen (Anexo 6),

b) con respecto a las deudas de amortización y de intereses de consolidación derivadas del contrato adicional que habrá de concluirse con el Kreditanstalt für Wiederaufbau, Francfort del Meno, sobre la base del Convenio Básico firmado por las Partes Contratantes el 17 de enero de 1986 sobre la consolidación de la deuda externa de la República Dominicana, en tanto dichas deudas hayan vencido en el período que va hasta el 30 de septiembre de 1991 y no hayan sido pagadas (Anexo 7) o hayan vencido o venzan en el período del 1 de octubre de 1991 al 31 de marzo de 1993 y no hayan sido pagadas o no se paguen (Anexo 8).

(2) Las deudas de amortización, de intereses y de intereses de consolidación mencionadas en los Anexos 5, 6, 7 y 8 ascienden a un total de 24,193,582,97 DM (en letras: veinticuatro millones ciento noventa y tres mil quinientos ochenta y dos Deutsche Mark y noventa y siete pfennig), de los que 22,229,918,84 DM corresponden a las cuotas específicas en los Anexos 5 y 6 y 1,963,664,13 DM corresponden a las cuotas especificadas en los Anexos 7 y 8. La República Dominicana se hará cargo de estas deudas como débitos consolidados.

(3) El Gobierno de la República Federal de Alemania concede al Gobierno de la República Dominicana la posibilidad de modificar mediante un nuevo contrato de consolidación que habrá de concertarse entre el Gobierno de la República Dominicana y el Kreditanstalt für Wiederaufbau, Francfort del Meno, los contratos de préstamo mencionados en el párrafo 1, letra a), y el contrato adicional mencionado en párrafo 1, letra b), de tal manera que las deudas de amortización, de intereses y de intereses de consolidación especificadas en los Anexos 5, 6, 7 y 8 se paguen en veinte plazos semestrales iguales, comenzando el 31 de diciembre de 2002 y terminando el 30 de junio de 2012.

(4) Con respecto a las deudas especificadas en los párrafos 1 y 2 el Gobierno de la República Dominicana pagará desde el día del vencimiento originario especificado en los Anexos 5, 6, 7 y 8 hasta el abono del pago en la cuenta bancaria No.504 091 00 que el Kreditanstalt für Wiederaufbau mantiene en el Deutsche Bundesbank (Banco Federal Alemán), Francfort del Meno, un interés anual del:

-3.5 % (en letras: tres coma cinco por ciento) sobre las deudas de amortización y de intereses conforme al párrafo 1, letra a) (Anexos 5 y 6),

-3.75% (en letras: tres coma setenta y cinco por ciento) sobre las deudas de amortización y de intereses de consolidación conforme al párrafo 1, letra b (Anexos 7 y 8) (intereses de consolidación).

(5) Los intereses de consolidación acumulados conforme al párrafo 4 para el período que va hasta el 30 de septiembre de 1991 se capitalizarán al 30 de septiembre de 1991 y volverán a devengar intereses conforme al párrafo 4 a partir de dicha fecha hasta el abono de las cuotas capitalizadas en la cuenta bancaria mencionada en el párrafo 4. El Gobierno de la República Dominicana amortizará los intereses de consolidación capitalizados al 30 de septiembre de 1991 en 10 plazos semestrales iguales, comenzando el 30 de septiembre de 1996 y terminando el 31 de marzo de 2001.

(6) Los intereses de consolidación adeudados conforme al párrafo 4, correspondientes al período que va desde el 1 de octubre de 1991 hasta el 30 de junio de 1992, se capitalizarán al 30 de junio de 1992 y volverán a devengar intereses conforme al párrafo 4 a partir de dicha fecha hasta el abono de las cuotas capitalizadas en la cuenta bancaria mencionada en el párrafo 4. El Gobierno de la República Dominicana amortizará los intereses de consolidación capitalizados al 30 de junio de 1992, el 1 de abril de 1993.

(7) Los intereses de consolidación adeudados conforme al párrafo 4 por el período a partir del 1 de julio de 1992 se pagarán:

-para el período hasta el 31 de diciembre de 1992 el 31 de diciembre de 1992,

-para el período desde el 1 de enero de 1993, por semestres vencidos, el 30 de junio y el 31 de diciembre de cada año, por primera vez el 30 de junio de 1993.

(8) Los detalles del aplazamiento de pagos se convendrán en el nuevo contrato de consolidación mencionado en el párrafo 3 que habrá de concluirse entre el Gobierno de la República Dominicana y el Kreditanstalt für Wiederaufbau, Francfort del Meno, y que se firmará simultáneamente con el presente Convenio. Dicho contrato de consolidación estará sujeto a las disposiciones legales vigentes en la República Federal de Alemania. Los pagos conforme a los párrafos 3, 4, 5, 6 y 7 se efectuarán directamente al Kreditanstalt für Wiederaufbau, Francfort del Meno.

### Artículo 3

(1) El Gobierno de la República Dominicana eximirá al Gobierno de la República Federal de Alemania, al Kreditanstalt für Wiederaufbau y al

Consorcio mencionado en el Artículo 1, párrafo 13, de todos los impuestos y demás gravámenes públicos que se devenguen en relación con la concertación y ejecución del Convenio y del Acuerdo mencionado en el Artículo 1, párrafo 13, así como del contrato de consolidación que habrá de concluirse con el Gobierno de la República Dominicana conforme al Artículo 2, párrafo 3.

(2) Todos los pagos conforme al presente Convenio se efectuarán en marcos alemanes en la República Federal de Alemania, sin deducción de los gravámenes mencionados en el párrafo 1 ni otros gastos.

#### Artículo 4

(1) Si los gobiernos de los países acreedores que firmaron el Protocolo mencionado en el preámbulo suspenden los reglamentos acordados en dicho Protocolo, también perderá su vigencia el presente Convenio.

(2) Las Partes Contratantes iniciarán consultas en caso de que no se efectúen integralmente en el momento de su vencimiento los pagos fijados en el presente Convenio.

Las consultas deberán iniciarse en el plazo de treinta días calendarios a partir del momento en que el Gobierno de la República Federal de Alemania las haya propuesto. Si no se iniciaren dichas consultas, o si en el marco de las mismas no se llegare a un arreglo de mutua conformidad en el plazo de treinta días calendarios, el Gobierno de la República Federal de Alemania podrá suspender la ejecución del presente Convenio y exigir el pago inmediato de todas las cuotas pagaderas conforme al mismo, incluidos los intereses de consolidación acumulados, siempre y cuando haya avisado esta medida al Gobierno de la República Dominicana con una antelación de como mínimo sesenta días calendarios.

#### Artículo 5

Respecto a la consolidación de deudas comparables con las que son objeto del presente Convenio, el Gobierno de la República Dominicana no tratará al Gobierno de la República Federal de Alemania menos favorablemente que a los Gobiernos de otros países.

#### Artículo 6

En virtud del Capítulo II, número 2, letra C del Protocolo mencionado en el preámbulo, el Gobierno de la República Federal de Alemania o una de sus instituciones está autorizado, sobre una base voluntaria, para vender o transformar en obligaciones de pago en moneda oficial de la República

Dominicana, la siguientes deudas con objeto de que sean utilizadas para medidas de protección del medio ambiente, proyectos de ayuda al desarrollo, inversiones u otros proyectos comparables:

-Las deudas mencionadas en el Artículo 1, párrafo 1, vencidas hasta el 30 de septiembre de 1991, hasta un monto equivalente al contravalor en Deutsche Mark de 10 millones de dólares estadounidenses,

-las deudas mencionadas en el Artículo 2, párrafos 1 y 2.

#### Artículo 7

El presente Convenio entrará en vigor el día en que las Partes Contratantes hayan establecido de común acuerdo por canje de notas que se han cumplido los requisitos exigidos a tal efecto en ambos países.

Hecho en Santo Domingo, el 2 diciembre 1992, en dos ejemplares, cada uno en lenguas española y alemana, siendo ambos textos igualmente auténticos.

Por el Gobierno de la  
República Dominicana

Por el Gobierno de la  
República Federal de Alemania

DATUM: 11.03.92

SEITE:

ANLAGE 1 GEMAESS ARTIKEL 1 ABSATZ 1 BUCHSTABE A DES ABKOMMENS  
 ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND DER  
 REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG  
 UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN  
 REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II).

ANEXO 1 SEGUN ARTICULO 1 PARRAFO 1 LETRA A DEL CONVENIO ENTRE EL  
 GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA  
 FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE  
 DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II).

SERIEN-NR. NO. SERIAL	GLAEUBIGER ACREEDOR	SCHULDNER DEUDOR	WAEHRUNG MONEDA	EINBEZOGENE FORDERUNG IMPORTE INCLUIDO
50001	AKA AUSFUHRKREDIT-GESELLSCHAFT MBH FRANKFURT/MAIN 1	CORPORACION DOMINICANA DE ELECTRICIDAD SANTO DOMINGO	DM	631.847,20
50002	AKA AUSFUHRKREDIT-GESELLSCHAFT MBH FRANKFURT/MAIN 1	CORPORACION DOMINICANA DE ELECTRICIDAD SANTO DOMINGO	DM	793.911,51
50003	AKA AUSFUHRKREDIT-GESELLSCHAFT MBH FRANKFURT/MAIN 1	CORPORACION DOMINICANA DE ELECTRICIDAD SANTO DOMINGO	DM	465.594,02
50004	KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU FRANKFURT/MAIN 11	SECRETARIA DE ESTADO DE FINANZAS SANTO DOMINGO	DM	3.946.851,89
50005	OTTO WOLFF INDUSTRIEANLAGEN GMBH KOELN 50	CORPORACION DOMINICANA DE ELECTRICIDAD SANTO DOMINGO	DM	20.227.419,63

DATUM: 11.03.92 SEITE: 2

WAEHRUNG EINBEZOGENE FORDERUNG  
MONEDA IMPORTE INCLUIDO

DM 26.065.624,25

SUMME/TOTAL

DATUM: 11.03.92

SEITE:

ANLAGE 2 GEMAESS ARTIKEL 1 ABSATZ 1 BUCHSTABE A DES ABKOMMENS  
ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND DER  
REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG  
UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN  
REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II).

ANEXO 2 SEGUN ARTICULO 1 PARRAFO 1 LETRA A DEL CONVENIO ENTRE EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA  
FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE  
DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II).

SERIEN-NR. NO. SERIAL	GLAEUBIGER ACREDOR	SCHULDNER DEUDOR	WAEHRUNG MONEDA	EINBEZOGENE FORDERUNG IMPORTE INCLUIDO
60001	KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU FRANKFURT/MAIN 11	SECRETARIA DE ESTADO DE FINANZAS SANTO DOMINGO	DM	739.551,87
60002	OTTO WOLFF INDUSTRIEANLAGEN GMBH KOELN 50	CORPORACION DOMINICANA DE ELECTRICIDAD SANTO DOMINGO	DM	4.221.087,57

DATUM: 11.03.92 SEITE: 2

WAEHRUNG EINBEZOGENE FORDERUNG  
MONEDA IMPORTE INCLUIDO

---

SUMME/TOTAL DM 4.960.639,44

Anlage 3 gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b des Abkommens zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Dominikanischen Republik über die Konsolidierung und Rekonsolidierung von Auslandsschulden der Dominikanischen Republik (Dominikanische Republik II)

Anexo 3 según Artículo 1 parrafo 1 letra b del Convenio entre el Gobierno de la República Dominicana y el Gobierno de la República Federal de Alemania sobre la consolidación y reconsolidación de deudas externas de la República Dominicana (República Dominicana II)

Regierungsabkommen vom	Fälligkeitsdatum	Rückzahlung DM	Konsolidierungszinsen DM
Convenio gubernamental del	Fecha del vencimiento	Amortización DM	Intereses de consolidación DM
17. Januar 1986 (Dominikanische Republik I)	31.12.86	98.069,28	
17 de enero de 1986 (República Dominicana I)	31.12.86	14.598,01	154.424,21
	30.06.87		128.345,94
	30.06.87	33.377,84	22.655,61
	30.06.87		48.815,09
	31.12.87	151.037,43	
	31.12.87		22.655,61
	31.12.87		47.563,42
	30.06.88		16.991,71
	30.06.88	33.377,84	
	30.06.88		47.563,42
	31.12.88	151.037,43	
	31.12.88		16.991,71
	31.12.88		46.311,75
	30.06.89		11.327,81
	30.06.89	33.377,84	
	30.06.89		46.311,75

Fortsetzung Anlage 3  
Continuación Anexo 3

Regierungsabkommen vom	Fälligkeitsdatum	Rückzahlung DM	Konsolidierungszinser DM
Convenio gubernamental del	Fecha del vencimiento	Amortización DM	Intereses de consolidación DM
17. Januar 1986	31.12.89	151.037,43	
(Dominikanische Republik I)	31.12.89		11.327,81
17 de enero de 1986	30.06.90		45.060,08
(República Dominicana I)	30.06.90		5.663,90
	31.12.90	151.037,44	45.060,08
	31.12.90		5.663,90
	15.02.91	120.160,22	
	30.06.91		41.680,58
	15.08.91	120.160,22	
Summe/Total		1.057.270,98	
Summe/Total			809.474,46

Total Anlage 3/Total Anexo 3: DM 1.866.745,44

=====

Anlage 4 gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b des Abkommens zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Dominikanischen Republik über die Konsolidierung und Rekonsolidierung von Auslandsschulden der Dominikanischen Republik (Dominikanische Republik II)

Anexo 4 según Artículo 1 parrafo 1 letra b del Convenio entre el Gobierno de la República Dominicana y el Gobierno de la República Federal de Alemania sobre la consolidación y reconsolidación de deudas externas de la República Dominicana (República Dominicana II)

Regierungsabkommen vom	Fälligkeitsdatum	Rückzahlung DM	Konsolidierungszinsen DM
Convenio gubernamental del	Fecha del vencimiento	Amortización DM	Intereses de consolidación DM
17. Januar 1986 (Dominikanische Republik I)	31.12.91 15.02.92 30.06.92	120.160,22	37.174,56 32.668,56
17 de enero de 1986 (República Dominicana I)	15.08.92 31.12.92 15.02.93	120.160,22 120.160,22	28.162,56
	Summe/Total	360.480,66	
	Summe/Total		98.005,68

Total Anlage 4/Total Anexo 4: DM 458.486,34

ANLAGE 5 GEMEES ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 5 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-1

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO 30.06.1986	RUECK- ZAHLUNGEN PER 30.06.1986	ZINSEN PER 30.06.1986
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 30.06.1986	INTERES AL 30.06.1986
73 65 489	08.12.75	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	7.500.000,00	2,00	7.500.000,00	187.500,00	75.000,00
79 67 953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	2,00	5.000.000,00	0,00	50.000,00
79 67 987	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	15.000.000,00	2,00	14.438.991,79	0,00	144.001,01
80 65 856	06.12.82	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	8.664.202,48	0,00	194.944,55
80 66 284	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	4,50	236.726,10	0,00	5.326,34
81 65 391	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	10.000.000,00	4,50	8.301.904,20	0,00	186.792,84
TOTAL			52.500.000,00		44.141.824,57	187.500,00	656.064,74

ANLAGE 5 GEMEESST ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 5 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-2 -

NR.	DARLEHENS-VERTRAG VON	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO 31.12.1986	RUECK-ZAHLUNGEN PER 31.12.1986	ZINSEN PER 31.12.1986
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE 31.12.1986	AMORTIZACION AL 31.12.1986	INTERES AL 31.12.1986
73 65 489	08.12.75	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	7.500.000,00	2,00	7.312.500,00	187.500,00	73.125,00
79 67 953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	2,00	5.000.000,00	0,00	50.000,00
79 67 987	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	15.000.000,00	2,00	14.476.801,39	0,00	144.603,54
80 65 856	06.12.82	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	8.664.202,48	0,00	194.944,55
80 66 284	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	4,50	236.726,10	0,00	5.326,34
81 65 391	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	10.000.000,00	4,50	8.301.904,20	0,00	186.792,84
TOTAL			52.500.000,00		43.992.134,17	187.500,00	654.792,27

ANLAGE 5 GEMAESS ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABEKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 5 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG. #3

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO 30.06.1987	RUECK- ZAHLUNGEN PER 30.06.1987	ZINSEN PER 30.06.1987
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE 30.06.1987	AMORTIZACION AL 30.06.1987	INTERES AL 30.06.1987
73 65 489	08.12.75	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	7.500.000,00	2,00	7.125.000,00	187.500,00	71.250,00
79 67 953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	2,00	5.000.000,00	0,00	50.000,00
79 67 987	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	15.000.000,00	2,00	14.476.801,39	0,00	144.768,01
80 65 856	06.12.82	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	8.664.202,48	0,00	194.944,55
80 66 284	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	4,50	236.726,10	0,00	5.326,34
81 65 391	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	10.000.000,00	4,50	8.301.904,20	0,00	186.792,84
TOTAL			52.500.000,00		43.804.634,17	187.500,00	653.081,74

ANLAGE 5 GEMEESST ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 5 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG. #4

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO 31.12.1987	RUECK- ZAHLUNGEN PER 31.12.1987	ZINSEN PER 31.12.1987
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 31.12.1987	INTERES AL 31.12.1987
73 65 489	08.12.75	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	7.500.000,00	2,00	6.937.500,00	187.500,00	69.375,00
79 67 953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	2,00	5.000.000,00	0,00	50.000,00
79 67 987	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	15.000.000,00	2,00	14.493.060,07	0,00	144.823,11
80 65 856	06.12.82	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	10.000.000,00	0,00	212.476,90
80 66 284	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	4,50	236.726,10	0,00	5.326,34
81 65 391	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	10.000.000,00	4,50	8.301.904,20	0,00	186.792,84
TOTAL			52.500.000,00		44.969.190,37	187.500,00	668.794,19

ANLAGE 5 GEMESENS ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 5 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-5

NR.	DARLEHENSV- ERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO 30.06.1988	RUECK- ZAHLUNGEN PER 30.06.1988	ZINSEN PER 30.06.1988
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 30.06.1988	INTERES AL 30.06.1988
73 65 489	08.12.75	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	7.500.000,00	2,00	6.750.000,00	187.500,00	67.500,00
79 67 953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	2,00	5.000.000,00	0,00	50.000,00
79 67 987	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	15.000.000,00	2,00	14.497.181,43	0,00	144.930,60
80 65 856	06.12.82	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	10.000.000,00	333.330,00	225.000,00
80 66 284	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	4,50	1.736.622,90	166.700,00	34.093,74
81 65 391	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	10.000.000,00	4,50	8.389.174,30	0,00	186.792,84
TOTAL			52.500.000,00		46.372.978,63	687.530,00	708.317,18

ANLAGE 5 GEMEESST ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK I)

ANEXO 5 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-6

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSMINNER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBIGO	RUECK-	ZINSEN PER 31.12.1988
						ZAHLUNGEN PER 31.12.1988	
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 31.12.1988	INTERES AL 31.12.1988
73 65 829	08.12.75	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	7.500.000,00	2,00	6.562.500,00	187.500,00	65.625,00
79 67 953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	2,00	5.000.000,00	0,00	50.000,00
79 67 987	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	15.000.000,00	2,00	14.601.310,61	0,00	145.603,55
80 65 856	06.12.82	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	9.666.670,00	333.330,00	217.500,07
80 66 284	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	4,50	4.833.300,00	166.700,00	84.124,63
81 65 391	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	10.000.000,00	4,50	8.812.428,28	0,00	191.671,41
TOTAL			52.500.000,00		49.476.208,89	687.530,00	754.524,66

ANLAGE 5 GEMAESS ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 5 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-7

NR.	DARLEHENS-VERTRAG VOM	DARLEHENSSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO 30.06.1989	RUECK-ZAHLUNGEN PER 30.06.1989	ZINSEN PER 30.06.1989
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 30.06.1989	INTERES AL 30.06.1989
73 65 489	08.12.75	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	7.500.000,00	2,00	6.375.000,00	187.500,00	63.750,00
79 67 953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	2,00	5.000.000,00	0,00	50.000,00
79 67 987	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	15.000.000,00	2,00	14.699.123,65	0,00	146.622,11
80 65 856	06.12.82	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	9.333.340,00	333.330,00	210.000,14
80 66 284	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	4,50	4.666.600,00	166.700,00	105.025,86
81 65 391	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	10.000.000,00	4,50	8.812.428,28	0,00	198.344,56
TOTAL			52.500.000,00		48.886.491,93	687.530,00	773.742,67

ANLAGE 5 GEMEES ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABBOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 5 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO I DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-8

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 31.12.1989	ZINSEN PER 31.12.1989
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 31.12.1989	INTERES AL 31.12.1989
73 65 489	08.12.75	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	7.500.000,00	2,00	6.187.500,00	187.500,00	61.875,00
79 67 953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	2,00	5.000.000,00	0,00	50.000,00
79 67 987	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	15.000.000,00	2,00	14.750.887,60	0,00	147.324,76
80 65 856	06.12.82	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	9.000.010,00	333.330,00	202.500,21
80 66 284	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	4,50	4.499.900,00	166.700,00	101.247,75
81 65 391	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	10.000.000,00	4,50	9.292.026,11	0,00	208.428,16
TOTAL			52.500.000,00		48.730.323,71	687.530,00	771.375,88

ANLAGE 5 GEMAESS ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 5 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-9

NR.	DARLEHENSV- ERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 30.06.1990	ZINSEN PER 30.06.1990
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 30.06.1990	INTERES AL 30.06.1990
73 65 489	08.12.75	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	7.500.000,00	2,00	6.000.000,00	187.500,00	60.000,00
79 67 953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	2,00	5.000.000,00	125.000,00	50.000,00
79 67 987	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	15.000.000,00	2,00	14.786.781,87	375.000,00	147.619,44
80 65 856	06.12.82	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	8.666.680,00	333.330,00	195.000,28
80 66 284	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	4,50	4.333.200,00	166.700,00	97.497,00
81 65 391	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	10.000.000,00	4,50	9.447.527,67	0,00	209.957,29
TOTAL			52.500.000,00		48.234.189,54	1.187.530,00	760.074,01

ANLAGE 5 GEMESENS ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 5 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-10

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 31.12.1990	ZINSEN PER 31.12.1990
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 31.12.1990	INTERES AL 31.12.1990
73 65 489	08.12.75	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	7.500.000,00	2,00	5.812.500,00	187.500,00	58.125,00
79 67 953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	2,00	4.875.000,00	125.000,00	48.750,00
79 67 987	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	15.000.000,00	2,00	14.456.011,05	375.000,00	144.360,34
80 65 856	06.12.82	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	8.333.350,00	333.330,00	187.500,35
80 66 284	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	4,50	4.166.500,00	166.700,00	93.746,25
81 65 391	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	10.000.000,00	4,50	9.911.209,59	0,00	220.055,36
TOTAL			52.500.000,00	47.554.570,64	1.187.530,00	752.537,30	

ANLAGE 5 GEMEES ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 5 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-11-

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO 30.06.1991	RUECK- ZAHLUNGEN PER 30.06.1991	ZINSEN PER 30.06.1991
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 30.06.1991	INTERES AL 30.06.1991
73 65 489	08.12.75	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	7.500.000,00	2,00	5.625.000,00	187.500,00	56.250,00
79 67 953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	2,00	4.750.000,00	125.000,00	47.500,00
79 67 987	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	15.000.000,00	2,00	14.095.482,74	375.000,00	140.956,74
80 65 856	06.12.82	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	8.000.020,00	333.330,00	180.000,42
80 66 284	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	4,50	3.999.800,00	166.700,00	89.995,50
81 65 391	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	10.000.000,00	4,50	9.924.089,43	416.000,00	223.221,16
TOTAL			52.500.000,00		46.394.392,17	1.603.530,00	737.923,82

ANLAGE/ANEXO 5      SUMME RUECKZAHLUNGEN:      DM 7.478.710,00      SUMMA AMORTIZACIONES  
                                  SUMME ZINSEN:      DM 7.891.228,46      SUMMA INTERESES  
                                  DM 15.369.938,46

ANLAGE 6 GEMESENS ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABEKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 6 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-1

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO 31.12.1991	RUECK- ZAHLUNGEN PER 31.12.1991	ZINSEN PER 31.12.1991
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 31.12.1991	INTERES AL 31.12.1991
73 65 489	08.12.75	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	7.500.000,00	2,00	5.437.500,00	187.500,00	54.375,00
79 67 953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	2,00	4.625.000,00	125.000,00	46.250,00
79 67 987	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	15.000.000,00	2,00	13.732.692,05	375.000,00	137.286,76
80 65 856	06.12.82	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	7.666.690,00	333.330,00	172.500,49
80 66 284	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	4,50	3.833.100,00	166.700,00	86.244,75
81 65 391	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	10.000.000,00	4,50	9.508.089,43	416.000,00	213.932,00
TOTAL			52.500.000,00		44.803.071,48	1.603.530,00	710.589,00

ANLAGE 6 GEMEES ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 6 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

----- SEITE/PAG.-2 -----

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO 30.06.1992	RUECK- ZAHLUNGEN PER 30.06.1992	ZINSEN PER 30.06.1992
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 30.06.1992	INTERES AL 30.06.1992
73 65 489	08.12.75	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	7.500.000,00	2,00	5.250.000,00	187.500,00	52.500,00
79 67 953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	2,00	4.500.000,00	125.000,00	45.000,00
79 67 987	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	15.000.000,00	2,00	13.357.692,05	375.000,00	133.576,92
80 65 856	06.12.82	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	7.333.360,00	333.330,00	165.000,60
80 66 284	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	4,50	3.666.400,00	166.700,00	82.494,00
81 65 391	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	10.000.000,00	4,50	9.092.089,43	416.000,00	204.572,01
TOTAL			52.500.000,00	43.199.541,48	1.603.530,00	683.143,53	

ANLAGE 6 GEMEES ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 6 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-3

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 31.12.1992	ZINSEN PER 31.12.1992
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 31.12.1992	INTERES AL 31.12.1992
73 65 489	08.12.75	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	7.500.000,00	2,00	5.062.500,00	187.500,00	50.625,00
79 67 953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	2,00	4.375.000,00	125.000,00	43.750,00
79 67 987	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	15.000.000,00	2,00	12.982.692,05	375.000,00	129.826,92
80 65 856	06.12.82	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	7.000.030,00	333.330,00	157.500,67
80 66 284	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	4,50	3.499.700,00	166.700,00	78.743,25
81 65 391	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	10.000.000,00	4,50	8.676.089,43	416.000,00	195.212,01
TOTAL			52.500.000,00		41.596.011,48	1.603.530,00	655.657,85

ANLAGE/ANEXO 6      SUMME RUECKZAHLUNGEN:      DM 4.810.590,00      SUMMA AMORTIZACIONES  
                                  SUMME ZINSEN:      DM 2.049.390,38      SUMMA INTERESES  
                                  DM 6.859.980,38

ANLAGE 7 GEMAESS ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLAANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 7 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

----- SEITE/PAG.-1 -----

NR.	DARLEHENSV- ERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 30.06.1986	ZINSEN PER 30.06.1986
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 30.06.1986	INTERES AL 30.06.1986
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	1.006.158,33	0,00	89.639,66
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	1.008.969,25	0,00	25.828,96
TOTAL			2.172.158,07		2.015.127,58	0,00	115.468,62

ANLAGE 7 GEMEESST ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSEOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 7 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-2

NR.	DARLEHENSV- ERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 31.12.1986	ZINSEN PER 31.12.1986
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 31.12.1986	INTERES AL 31.12.1986
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	1.006.158,33	133.700,00	18.865,46
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	983.769,25	0,00	18.485,04
TOTAL			2.172.158,07		1.989.927,58	133.700,00	37.350,50

ANLAGE 7 GEMEESST ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABEKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 7 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-3

NR.	DARLEHENSV- ERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 30.06.1987	ZINSEN PER 30.06.1987
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 30.06.1987	INTERES AL 30.06.1987
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	872.458,33	0,00	16.358,58
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	983.769,25	25.200,00	18.445,67
TOTAL			2.172.158,07		1.856.227,58	25.200,00	34.804,25

ANLAGE 7 GEMEESST ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 7 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-4

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 31.12.1987	ZINSEN PER 31.12.1987
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 31.12.1987	INTERES AL 31.12.1987
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	872.458,33	218.000,00	16.358,58
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	958.569,25	0,00	17.973,17
TOTAL			2.172.158,07		1.831.027,58	218.000,00	34.331,75

ANLAGE 7 GEMEES ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABEKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 7 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-5

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 30.06.1988	ZINSEN PER 30.06.1988
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 30.06.1988	INTERES AL 30.06.1988
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	654.458,33	0,00	12.271,08
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	958.569,25	25.200,00	17.973,17
TOTAL			2.172.158,07		1.613.027,58	25.200,00	30.244,25

ANLAGE 7 GEMEES ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABBOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 7 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-6

NR.	DARLEHENSV- ERTAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 31.12.1988	ZINSEN PER 31.12.1988
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 31.12.1988	INTERES AL 31.12.1988
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	654.458,33	218.000,00	12.271,08
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	933.369,25	0,00	17.500,67
<b>TOTAL</b>			<b>2.172.158,07</b>		<b>1.587.827,58</b>	<b>218.000,00</b>	<b>29.771,75</b>

ANLAGE 7 GEMEES ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABOOMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 7 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-7

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 30.06.1989	ZINSEN PER 30.06.1989
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 30.06.1989	INTERES AL 30.06.1989
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	436.458,33	0,00	8.183,58
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	933.369,25	25.200,00	17.500,67
TOTAL			2.172.158,07		1.369.827,58	25.200,00	25.684,25

ANLAGE 7 GEMEESST ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 7 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-8

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 31.12.1989	ZINSEN PER 31.12.1989
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 31.12.1989	INTERES AL 31.12.1989
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	436.458,33	218.000,00	8.183,58
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	908.169,25	0,00	17.028,17
TOTAL			2.172.158,07		1.344.627,58	218.000,00	25.211,75

ANLAGE 7 GEMAESS ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 7 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-9

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEMMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 30.06.1990	ZINSEN PER 30.06.1990
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 30.06.1990	INTERES AL 30.06.1990
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	218.458,33	0,00	4.096,08
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	908.169,25	0,00	17.028,17
TOTAL			2.172.158,07		1.126.627,58	0,00	21.124,25

**ANLAGE 7 GEMEISS ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)**

**ANEXO 7 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)**

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

- SEITE/PAG. -10

NR.	DARLEHENSV- ERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 31.12.1990	ZINSEN PER 31.12.1990
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 31.12.1990	INTERES AL 31.12.1990
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	218.458,33	218.458,33	4.096,08
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	908.169,25	0,00	17.028,17
TOTAL			2.172.158,07		1.126.627,58	218.458,33	21.124,25

ANLAGE 7 GEMEESST ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 7 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-11

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO 15.02.1991	RUECK- ZAHLUNGEN PER 15.02.1991	ZINSEN PER 15.02.1991
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 15.02.1991	INTERES AL 15.02.1991
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	0,00	0,00	0,00
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	908.169,25	90.800,00	0,00
TOTAL			2.172.158,07		908.169,25	90.800,00	0,00

ANLAGE 7 GEMEES ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABEKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 7 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-12

NR.	DARLEHENSV- ERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 30.06.1991	ZINSEN PER 30.06.1991
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 30.06.1991	INTERES AL 30.06.1991
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	0,00	0,00	0,00
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	817.369,25	0,00	15.751,29
TOTAL			2.172.158,07		817.369,25	0,00	15.751,29

ANLAGE 7 GEMAESS ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 7 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-13-----

NR.	DARLEHENSV- ERTRAG VOM	DARLEHENSNENNER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 15.08.1991	ZINSEN PER 15.08.1991
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 15.08.1991	INTERES AL 15.08.1991
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	0,00	0,00	0,00
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	817.369,25	90.800,00	0,00
TOTAL			2.172.158,07		817.369,25	90.800,00	0,00

ANLAGE/ANEXO 7      SUMME RUECKZAHLUNGEN:      DM 1.263.358,33      SUMMA AMORTIZACIONES  
                          SUMME ZINSEN:                    DM 390.866,91      SUMMA INTERESES  
                          -----  
                          DM 1.654.225,24  
                          -----

ANLAGE 8 GEMAESS ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 8 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-1

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 31.12.1991	ZINSEN PER 31.12.1991
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 31.12.1991	INTERES AL 31.12.1991
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	0,00	0,00	0,00
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	726.569,25	0,00	14.048,79
TOTAL			2.172.158,07		726.569,25	0,00	14.048,79

ANLAGE 8 GEMEESST ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 8 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

----- SEITE/PAG.-2 -----

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNENNER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 15.02.1992	ZINSEN PER 15.02.1992
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 15.02.1992	INTERES AL 15.02.1992
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	0,00	0,00	0,00
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	726.569,25	90.800,00	0,00
TOTAL			2.172.158,07		726.569,25	90.800,00	0,00

ANLAGE 8 GEMAESS ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 8 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

----- SEITE/PAG.-3 -----

NR.	DARLEHENSV- ERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 30.06.1992	ZINSEN PER 30.06.1992
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 30.06.1992	INTERES AL 30.06.1992
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	0,00	0,00	0,00
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	635.769,25	0,00	12.346,30
TOTAL			2.172.158,07		635.769,25	0,00	12.346,30

ANLAGE 8 GEMEESST ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABDKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 8 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-4

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO 15.08.1992	RUECK- ZAHLUNGEN PER 15.08.1992	ZINSEN PER 15.08.1992
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 15.08.1992	INTERES AL 15.08.1992
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	0,00	0,00	0,00
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	635.769,25	90.800,00	0,00
TOTAL			2.172.158,07		635.769,25	90.800,00	0,00

ANLAGE 8 GEMEES ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 8 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-5

NR.	DARLEHENSV- ERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 31.12.1992	ZINSEN PER 31.12.1992
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 31.12.1992	INTERES AL 31.12.1992
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	0,00	0,00	0,00
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	544.969,25	0,00	10.643,80
<b>TOTAL</b>			<b>2.172.158,07</b>		<b>544.969,25</b>	<b>0,00</b>	<b>10.643,80</b>

ANLAGE 8 GEMAESS ARTIKEL 2 ABSATZ 1 DES ABEKOMMENS ZWISCHEN DER REGIERUNG DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 8 SEGUN ARTICULO 2, PARRAFO 1 DEL CONVENIO ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y EL  
GOBIERNO DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

----- SEITE/PAG.-6 -----

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 15.02.1993	ZINSEN PER 15.02.1993
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 15.02.1993	INTERES AL 15.02.1993
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	0,00	0,00	0,00
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	544.969,25	90.800,00	0,00
TOTAL			2.172.158,07		544.969,25	90.800,00	0,00

<u>ANLAGE/ANEXO 8</u>	SUMME RUECKZAHLUNGEN:	DM 272.400,00	SUMMA AMORTIZACIONES
	SUMME ZINSEN:	DM 37.038,89	SUMMA INTERESES
		DM 309.438,89	

<u>ANLAGEN/ANEXOS 5 - 8</u>	SUMME RUECKZAHLUNGEN:	DM 13.825.058,33	SUMMA AMORTIZACIONES
	SUMME ZINSEN:	DM 10.368.524,64	SUMMA INTERESES
		DM 24.193.582,97	

A C U E R D O

Con el propósito de implementar el Acuerdo firmado entre el Gobierno de la República Dominicana y el Gobierno de la República Federal de Alemania sobre consolidación y reconsolidación de la deuda de la República Dominicana (en lo adelante referido como "Acuerdo II"), el Banco Central de la República Dominicana, Santo Domingo, (en lo adelante referido como "el Banco"), y un consorcio formado por HERMES Kreditversicherungs-Aktiengesellschaft, Hamburg und Berlin, y C & L TREUARBEIT DEUTSCHE REVISION Aktiengesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Steuerberatungsgesellschaft, Berlin und Frankfurt am Main (en lo adelante referido como "el Consorcio"), conforme al Artículo 1, párrafo 13 del Acuerdo II, acuerdan lo siguiente:

I. **Base para la cooperación**

- (1) La cooperación entre el Banco y el Consorcio estará basada en el Acuerdo II. Las disposiciones del Acuerdo II y cualquier acuerdo intergubernamental siguiente respecto a los reclamos incluídos en el Acuerdo II tomarán precedencia sobre este acuerdo.
- (2) HERMES Kreditversicherungs-Aktiengesellschaft, Hamburg und Berlin, tendrá autoridad para hacer declaraciones de parte del Consorcio en relación con la implementación del Acuerdo II.

II. **Consolidación**

- (3) El Consorcio, en acuerdo con los acreedores alemanes, ha registrado los reclamos referidos en el Artículo 1, párrafo (1), subpárrafo a) del Acuerdo II y ha presentado las listas de vencimientos que contienen las cuotas y las fechas de vencimiento de cada reclamo. A cada cuota en estas listas de vencimiento le ha sido asignada un número clave para ser utilizado en su identificación. El número clave relevante será citado en todos los documentos o correspondencia relacionada con la cuota concerniente.
- (4) Las cuotas en cada lista de vencimientos corresponden en total a los montos enumerados en los Anexos 1 y 2 del Acuerdo II.
- (5) El Banco ha examinado las listas de vencimientos y, mediante la firma de este Acuerdo, los reconoce como la base para la implementación del Acuerdo II. No se realizarán cambios posteriores en las listas de vencimientos excepto por expreso acuerdo entre el Banco y el Consorcio.

Administración de las Cuentas y Emisión de Autorización Débito

- (6) Con el propósito de implementar el Acuerdo II, el Consorcio mantendrá una cuenta en marcos alemanes en nombre del Banco (en lo adelante referida como "Cuenta Especial II a"). Los registros concernientes a los reclamos listados en los Anexos 1 y 2 del Acuerdo II serán realizados en la Cuenta Especial II a).
- (7) El Banco emitirá autorizaciones de débito al Acuerdo II para los reclamos contenidos en los Anexos 1 y 2. Tras la emisión de las autorizaciones de débito el Consorcio estará autorizado a debitar la respectiva Cuenta Especial II a) por los montos correspondientes contenidos en las listas de vencimientos en las fechas de vencimientos contraactuales.
- (8) Las autorizaciones de débito serán emitidas en las listas de vencimientos y serán firmadas por el Banco con efecto legal obligatorio. Estas tendrán el siguiente lenguaje:

"HERMES Kreditversicherungs-AG is authorized to debit Special Account "II a)" kept in the name of Banco Central de la República Dominicana with the amounts stated above.

(Fecha) 2.12.1992

por el Banco Central  
de la República Dominicana

(Firmas autorizadas)

- (9) Las autorizaciones de débito serán emitidas tras la firma del Acuerdo II.
- (10) La Cuenta Especial II a también será debitada por los intereses capitalizados conforme al Artículo 1, párrafo (6) y párrafo (7) del Acuerdo II, por los intereses regulares conforme al Artículo 1, párrafo (8) del Acuerdo II y por cualquier interés adicional conforme al Artículo 1, párrafos (10) y (11) del Acuerdo II.

(III). Reconsolidacion

- (11) En ejecución del Acuerdo II y con respecto a los reclamos compilados en los Anexos 3 y 4 del Acuerdo II, el Consorcio mantendrá una cuenta en marcos alemanes (en lo adelante referida como "Cuenta Especial II b") en nombre del Banco. Esta Cuenta Especial II b será debitada por los montos de amortización e intereses de consolidación sujetos a la reconsolidación conforme al Artículo 1, párrafo (1), subpárrafo b) del Acuerdo II.
- (12) El débito a la Cuenta Especial II b por los montos compilados en los Anexos 3 y 4 del Acuerdo II será realizado de la siguiente manera:
- Los pagos de amortización conforme al Artículo 2, párrafo (1) del Acuerdo I, así como los montos de intereses de consolidación conforme al Artículo 3, párrafo (1) del Acuerdo I, que vencen hasta el 31 de marzo de 1993 y que no han sido o no serán pagados, serán transferidos de la Cuenta Especial respectiva del Acuerdo I a la Cuenta Especial II b), siendo la fecha valor su fecha de vencimiento original conforme al Acuerdo I. Los intereses de consolidación conforme al Artículo 1, párrafo (5) del Acuerdo II reemplazarán los intereses de consolidación y cualesquiera intereses sobre atrasos sujetos al Artículo 4, párrafos (1) y (2) del Acuerdo I, comenzando en las fechas de vencimiento original de estas cuotas de amortización y montos de intereses de consolidación conforme al Acuerdo I.
- (13) La Cuenta Especial II b) será debitada además por los intereses capitalizados de consolidación conforme al Artículo 1, párrafo (6) y párrafo (7) del Acuerdo II, por los intereses regulares de consolidación conforme al Artículo 1, párrafo (8) del Acuerdo II y por cualesquiera intereses adicionales conforme al Artículo 1, párrafos (10) y (11) del Acuerdo II.

IV. Disposiciones generales

- (14) Todos los pagos realizados por el Banco al Consorcio bajo el Acuerdo II serán acreditados a las respectivas Cuentas Especiales IIa) ó IIb). Las Cuentas Especiales IIa) y IIb) también serán acreditadas por cualquier pago realizado conforme al Artículo 1, párrafo (9) del Acuerdo II.

La fecha valor de una entrada de crédito en la Cuenta Especial IIa) y IIb) será la fecha en la cual el monto pagado sea acreditado a la cuenta bancaria del Consorcio especificada en la sección (23) de este Acuerdo o, en caso del artículo 1, párrafo (9) del Acuerdo II, en la fecha en que el monto sea acreditado a la cuenta bancaria del acreedor alemán.

- (15) Todos los pagos realizados por el Banco al Consorcio serán efectuados en marcos alemanes por la suma total de los reclamos reprogramados, libre de cargo y sin cualquier otra deducción. El Banco notificará inmediatamente al Consorcio mediante télex sobre cada pago realizado.
- (16) Todos los pagos realizados por el Banco bajo el Acuerdo II serán acreditados como sigue:
- Primero al interés conforme al Artículo 1, párrafo (11) del Acuerdo II,
  - luego a los incrementos en intereses conforme al Artículo 1, párrafo (10) del Acuerdo II,
  - luego a los intereses en atraso conforme al Artículo 1, párrafo (11) del Acuerdo II,
  - luego a los intereses regulares de consolidación conforme al Artículo 1, párrafo (8) del Acuerdo II,
  - luego los intereses de consolidación capitalizados y pagaderos conforme al Artículo 1, párrafo (6) y párrafo (7) del Acuerdo II,
  - finalmente a las cuotas de amortización conforme al Artículo 1, párrafo (4) del Acuerdo II.

El crédito siempre ocurrirá en el orden de las fechas de vencimiento, comenzando en cada caso con la fecha más antigua de vencimiento. Si los pagos del Banco exceden los reclamos adecuados bajo el Acuerdo, el excedente será acreditado contra las cuotas próximas a vencer bajo el artículo 1, párrafos (6) y (7) o el artículo 1, párrafo (4) del Acuerdo II, o si el Banco lo declara expresivamente, contra los pagos siguientes a realizarse bajo el artículo 1, párrafo (8) del Acuerdo II.

#### V. Cómputo y Solicitud para pago de Intereses de Consolidación

- (17) Los intereses a ser pagados conforme al Artículo 1, párrafo (5) del Acuerdo II serán computados por el Consorcio. La solicitud será enviada al Banco a más tardar 30 días antes de la fecha de vencimiento.

- 
- (18) El cómputo de cualesquiera intereses adeudados conforme al Artículo 1, párrafo (10), del Acuerdo II estará basado en la fecha de vencimiento relevante bajo el Artículo 1, párrafo (4) y el Artículo 1, párrafo (6) y párrafo (7) del Acuerdo II. El cómputo de cualesquiera intereses adeudados conforme al Artículo 1, párrafo (11) del Acuerdo II estará basado en la fecha de vencimiento relevante bajo el Artículo 1, párrafo 8, del Acuerdo II. El Consorcio computará por separado los intereses conforme al Artículo 1, párrafo (10) o párrafo (11) del Acuerdo II, y solicitará su pago en la próxima fecha de vencimiento conforme al Acuerdo II.
  - (19) El interés será computado sobre la base de 360 días por año y 30 días por mes.

#### VI. Estados de Cuenta

- (20) El Consorcio preparará los estados de las Cuentas Especiales dos veces por año y los remitirá al Banco inmediatamente. El Banco confirmará estos estados de cuenta en los próximos 30 días después de su recibo, y al mismo tiempo confirmará los balances de débito.
- (21) El Consorcio establecerá programas para los pagos de interés y amortizaciones que muestren, para la duración del Acuerdo II, los montos a ser pagados por el Banco y sus respectivas fechas de vencimiento y enviará estos programas al Banco.

#### Disposiciones finales

- (22) El Banco y el Consorcio intercambiarán listados de sus firmas autorizadas tras la firma de este Acuerdo.
- (23) Todos los pagos del Banco del Consorcio deberán efectuarse en la siguiente cuenta:

Hermes Kreditversicherungs-Aktiengesellschaft  
Treuhandkonto Dominikanische Republik,  
Cuenta No. 200 070 66  
con Landeszentralbank Hamburg, Mecklenburg-Vorpommern und  
Schleswig-Holstein, Hamburgo.

- (24) En caso de que surja alguna duda que requiera clarificación luego de la firma de este Acuerdo, el Banco y el Consorcio deberán, en un espíritu amigable y tomando en cuenta las disposiciones del Acuerdo II, llegar a un entendimiento sobre estas cuestiones tan pronto como sea posible.

(25) Este Acuerdo entrará en vigencia el día en que las Partes Contratantes hayan establecido de común acuerdo por canje de notas que se hayan cumplido los requisitos exigidos en ambos países.

Firmado en Santo Domingo,  
el 2 /12/1992

Banco Central de la  
República Dominicana,  
Santo Domingo

Firmado en Hamburgo.  
el 5 de noviembre de 1992

Por el Consorcio formado por  
HERMES Kreditversicherungs-  
Aktiengesellschaft, Hamburg und Berlin

Y

C & L TREUARSEIT DEUTSCHE REVISION  
Aktiengesellschaft  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Steuerbera-  
tungsgesellschaft, Berlin und Frankfurt  
am Main

SCHEDULES OF MATURITIES  
PURSUANT TO ARTICLE 1 PARAGRAPH (2) OF THE  
GERMAN-DOMINICAN CONSOLIDATION AGREEMENT  
"DOMINICAN REPUBLIK II"  
ARREARS AS AT 30 SEPTEMBER 1991

DATE: 11.03.92

SERIAL NO. 50001

CREDITOR: AKA AUSFUHRKREDIT-GESELLSCHAFT MBH  
6000 FRANKFURT/MAIN 1 101665/900410/01/00

DEBTOR: CORPORACION DOMINICANA DE ELECTRICIDAD  
SANTO DOMINGO 09001

KEY NO.	COLLECTING BANK/ REFERENCE NO.	MATURITY/ DEPOSIT	CURRENCY	INCLUDED CLAIM PRINCIPAL	INTEREST
50001.001		13.06.1986 DM		81.936,00	
50001.002		30.06.1986 DM			8.721,63
50001.003		30.09.1986 DM			7.374,24
50001.004		13.12.1986 DM		81.936,00	
50001.005		30.12.1986 DM			7.142,09
50001.006		30.03.1987 DM			6.145,20
50001.007		13.06.1987 DM		81.936,00	
50001.008		30.06.1987 DM			5.808,93
50001.009		30.09.1987 DM			4.711,32
50001.010		13.12.1987 DM		81.936,00	
50001.011		30.12.1987 DM			4.488,84
01.012		30.03.1988 DM			3.533,49
50001.013		13.06.1988 DM		81.936,00	
50001.014		30.06.1988 DM			3.167,05
50001.015		30.09.1988 DM			2.382,97
50001.016		13.12.1988 DM		81.936,00	
50001.017		30.12.1988 DM			2.318,68
50001.018		30.03.1989 DM			1.344,55
50001.019		13.06.1989 DM		81.936,00	
50001.020		30.06.1989 DM			

SCHEDULES OF MATURITIES  
PURSUANT TO ARTICLE 1 PARAGRAPH (2) OF THE  
GERMAN-DOMINICAN CONSOLIDATION AGREEMENT  
"DOMINICAN REPUBLIK II"  
ARREARS AS AT 30 SEPTEMBER 1991

DATE: 11.03.92

SERIAL NO. 50001

CREDITOR: AKA AUSFUHRKREDIT-GESELLSCHAFT MBH  
6000 FRANKFURT/MAIN 1 1.01665/900410/01/00

DEBTOR: CORPORACION DOMINICANA DE ELECTRICIDAD  
SANTO DOMINGO 09001

KEY NO.	COLLECTING BANK/ REFERENCE NO.	MATURITY/ DEPOSIT	CURRENCY	INCLUDED CLAIM PRINCIPAL	INTEREST
------------	-----------------------------------	----------------------	----------	-----------------------------	----------

TOTAL DM	573.552,00
TOTAL DM	58.295,20

HERMES KREDITVERICHERUNGS-AG IS AUTHORIZED TO DEBIT  
SPECIAL ACCOUNT "II A" KEPT IN THE NAME OF BANCO CENTRAL  
DE LA REPUBLICA DOMINICANA WITH THE AMOUNTS STATED ABOVE.

(DATE) 2.12.1992 (AUTHORIZED SIGNATURE FOR BANCO CENTRAL  
DE LA REPUBLICA DOMINICANA)

SCHEDULES OF MATURITIES  
PURSUANT TO ARTICLE 1 PARAGRAPH (2) OF THE  
GERMAN-DOMINICAN CONSOLIDATION AGREEMENT  
"DOMINICAN REPUBLIK II"  
ARREARS AS AT 30 SEPTEMBER 1991

DATE: 11.03.92

SERIAL NO. 50002

CREDITOR: AKA AUSFUHRKREDIT-GESELLSCHAFT MBH  
6000 FRANKFURT/MAIN 1 101665/900411/01/00

DEBTOR: CORPORACION DOMINICANA DE ELECTRICIDAD  
SANTO DOMINGO 09001

KEY NO.	COLLECTING BANK/ REFERENCE NO.	MATURITY/ DEPOSIT	CURRENCY	INCLUDED PRINCIPAL	CLAIM INTEREST
50002.001		13.06.1986 DM		102.952,00	
50002.002		30.06.1986 DM			10.958,66
50002.003		30.09.1986 DM			9.265,68
50002.004		13.12.1986 DM		102.952,00	
50002.005		30.12.1986 DM			8.973,99
50002.006		30.03.1987 DM			7.721,40
50002.007		13.06.1987 DM		102.952,00	
50002.008		30.06.1987 DM			7.298,87
50002.009		30.09.1987 DM			5.919,74
50002.010		13.12.1987 DM		102.952,00	
50002.011		30.12.1987 DM			5.640,20
50002.012		30.03.1988 DM			4.439,81
50002.013		13.06.1988 DM		102.952,00	
50002.014		30.06.1988 DM			3.979,38
50002.015		30.09.1988 DM			2.994,19
50002.016		13.12.1988 DM		102.952,00	
50002.017		30.12.1988 DM			2.913,40
50002.018		30.03.1989 DM			1.689,42
50002.019		13.06.1989 DM		102.952,00	
50002.020		30.06.1989 DM			1.452,77

SCHEDULES OF MATURITIES  
PURSUANT TO ARTICLE 1 PARAGRAPH (2) OF THE  
GERMAN-DOMINICAN CONSOLIDATION AGREEMENT  
"DOMINICAN REPUBLIK II"  
ARREARS AS AT 30 SEPTEMBER 1991

DATE: 11.03.92

SERIAL NO. 50002

CREDITOR: AKA AUSFUHRKREDIT-GESELLSCHAFT MBH  
6000 FRANKFURT/MAIN 1 101665/900411/01/00

DEBTOR: CORPORACION DOMINICANA DE ELECTRICIDAD  
SANTO DOMINGO 09001

KEY NO.	COLLECTING BANK/ REFERENCE NO.	MATURITY/ DEPOSIT	CURRENCY	INCLUDED CLAIM PRINCIPAL	INTEREST
------------	-----------------------------------	----------------------	----------	-----------------------------	----------

TOTAL DM	720.664,00
TOTAL DM	73.247,51

HERMES KREDITVERICHERUNGS-AG IS AUTHORIZED TO DEBIT  
SPECIAL ACCOUNT "II A" KEPT IN THE NAME OF BANCO CENTRAL  
DE LA REPUBLICA DOMINICANA WITH THE AMOUNTS STATED ABOVE

(DATE) 2.12.1992 (AUTHORIZED SIGNATURE FOR BANCO CENTRAL  
DE LA REPUBLICA DOMINICANA)

SCHEDULES OF MATURITIES  
PURSUANT TO ARTICLE 1 PARAGRAPH (2) OF THE  
GERMAN-DOMINICAN CONSOLIDATION AGREEMENT  
"DOMINICAN REPUBLIK II"  
ARREARS AS AT 30 SEPTEMBER 1991

DATE: 11.03.92

SERIAL NO. 50003

CREDITOR: AKA AUSFUHRKREDIT-GESELLSCHAFT MBH  
6000 FRANKFURT/MAIN 1 101665/900412/01/00

DEBTOR: CORPORACION DOMINICANA DE ELECTRICIDAD  
SANTO DOMINGO 09001

KEY NO.	COLLECTING BANK/ REFERENCE NO.	MATURITY/ DEPOSIT	CURRENCY	INCLUDED PRINCIPAL	CLAIM INTEREST
------------	-----------------------------------	----------------------	----------	-----------------------	-------------------

50003.001		13.06.1986 DM		60.376,80	
50003.002		30.06.1986 DM			6.426,78
50003.003		30.09.1986 DM			5.433,91
50003.004		13.12.1986 DM		60.376,80	
50003.005		30.12.1986 DM			5.262,85
50003.006		30.03.1987 DM			4.528,26
50003.007		13.06.1987 DM		60.376,80	
50003.008		30.06.1987 DM			4.280,46
50003.009		30.09.1987 DM			3.471,67
50003.010		13.12.1987 DM		60.376,80	
50003.011		30.12.1987 DM			3.307,73
50003.012		30.03.1988 DM			2.603,75
50003.013		13.06.1988 DM		60.376,80	
50003.014		30.06.1988 DM			2.333,73
50003.015		30.09.1988 DM			1.755,96
50003.016		13.12.1988 DM		60.376,80	
50003.017		30.12.1988 DM			1.708,58
50003.018		30.03.1989 DM			990,76
50003.019		13.06.1989 DM		60.376,80	
50003.020		30.06.1989 DM			851,98

SCHEDULES OF MATURITIES  
PURSUANT TO ARTICLE 1 PARAGRAPH (2) OF THE  
GERMAN-DOMINICAN CONSOLIDATION AGREEMENT  
"DOMINICAN REPUBLIK II"  
ARREARS AS AT 30 SEPTEMBER 1991

DATE: 11.03.92

SERIAL NO. 50003

CREDITOR: AKA AUSFUHRKREDIT-GESELLSCHAFT MBH  
6000 FRANKFURT/MAIN 1 101665/900412/01/00

DEBTOR: CORPORACION DOMINICANA DE ELECTRICIDAD  
SANTO DOMINGO 09001

KEY NO.	COLLECTING BANK/ REFERENCE NO.	MATURITY/ DEPOSIT	CURRENCY	INCLUDED CLAIM PRINCIPAL	INTEREST
------------	-----------------------------------	----------------------	----------	-----------------------------	----------

TOTAL DM	422.637,60
TOTAL DM	42.956,42

HERMES KREDITVERICHERUNGS-AG IS AUTHORIZED TO DEBIT  
SPECIAL ACCOUNT "II A" KEPT IN THE NAME OF BANCO CENTRAL  
DE LA REPUBLICA DOMINICANA WITH THE AMOUNTS STATED ABOVE.

(DATE) 2. 2. 1992 (AUTHORIZED SIGNATURE FOR BANCO CENTRAL  
DE LA REPUBLICA DOMINICANA)

SCHEDULES OF MATURITIES  
PURSUANT TO ARTICLE 1 PARAGRAPH (2) OF THE  
GERMAN-DOMINICAN CONSOLIDATION AGREEMENT  
"DOMINICAN REPUBLIK II"  
ARREARS AS AT 30 SEPTEMBER 1991

DATE: 11.03.92

SERIAL NO. 50004

CREDITOR: KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU  
6000 FRANKFURT/MAIN 11 124176/901149/01/00

DEBTOR: SECRETARIA DE ESTADO DE FINANZAS  
SANTO DOMINGO 09043

KEY NO.	COLLECTING BANK/ REFERENCE NO.	MATURITY/ DEPOSIT	CURRENCY	INCLUDED CLAIM PRINCIPAL	INTEREST
50004.001		26.04.1986 DM		5.127,00	
50004.002		26.04.1986 DM			3.514,00
50004.003		12.06.1986 DM		9.193,00	
50004.004		12.06.1986 DM			5.881,22
50004.005		12.06.1986 DM		9.461,00	
50004.006		12.06.1986 DM			6.052,90
50004.007		30.06.1986 DM		94.224,00	
50004.008		30.06.1986 DM			68.896,00
50004.009		13.07.1986 DM		13.386,00	
50004.010		13.07.1986 DM			9.175,46
50004.011		13.07.1986 DM		21.214,00	
50004.012		13.07.1986 DM			14.541,82
50004.013		17.09.1986 DM		87.631,00	
50004.014		17.09.1986 DM			52.061,03
50004.015		17.09.1986 DM		9.769,00	
50004.016		17.09.1986 DM			5.803,53
50004.017		26.10.1986 DM		5.127,00	
50004.018		26.10.1986 DM			3.279,69
50004.019		12.12.1986 DM		9.193,00	
50004.020		12.12.1986 DM			5.461,10
50004.021		12.12.1986 DM		9.461,00	
50004.022		12.12.1986 DM			5.620,54

SCHEDULES OF MATURITIES  
PURSUANT TO ARTICLE 1 PARAGRAPH (2) OF THE  
GERMAN-DOMINICAN CONSOLIDATION AGREEMENT  
"DOMINICAN REPUBLIK II"  
ARREARS AS AT 30 SEPTEMBER 1991

DATE: 11.03.92

SERIAL NO. 50004

CREDITOR: KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU  
6000 FRANKFURT/MAIN 11 124176/901149/01/00

DEBTOR: SECRETARIA DE ESTADO DE FINANZAS  
SANTO DOMINGO 09043

KEY NO.	COLLECTING BANK/ REFERENCE NO.	MATURITY/ DEPOSIT	CURRENCY	INCLUDED CLAIM PRINCIPAL.	INTEREST
50004.023		31.12.1986	DM	94.224,00	
50004.024		31.12.1986	DM		64.589,97
50004.025		13.01.1987	DM	13.386,00	
50004.026		13.01.1987	DM		8.563,72
50004.027		13.01.1987	DM	21.214,00	
50004.028		13.01.1987	DM		13.572,34
50004.029		17.03.1987	DM	87.631,00	
50004.030		17.03.1987	DM		48.056,29
50004.031		17.03.1987	DM	9.769,00	
50004.032		17.03.1987	DM		5.357,09
50004.033		26.04.1987	DM	5.127,00	
50004.034		26.04.1987	DM		3.045,39
50004.035		12.06.1987	DM	9.193,00	
50004.036		12.06.1987	DM		5.040,98
50004.037		12.06.1987	DM	9.461,00	
50004.038		12.06.1987	DM		5.188,17
50004.039		30.06.1987	DM	94.224,00	
50004.040		30.06.1987	DM		60.283,94
50004.041		13.07.1987	DM	13.386,00	
50004.042		13.07.1987	DM		7.951,98
50004.043		13.07.1987	DM	21.214,00	
50004.044		13.07.1987	DM		12.602,86

SCHEDULES OF MATURITIES  
PURSUANT TO ARTICLE 1 PARAGRAPH (2) OF THE  
GERMAN-DOMINICAN CONSOLIDATION AGREEMENT  
"DOMINICAN REPUBLIK II"  
ARREARS AS AT 30 SEPTEMBER 1991

DATE: 11.03.92

SERIAL NO. 50004

CREDITOR: KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU  
6000 FRANKFURT/MAIN 11 124176/901149/01/00

DEBTOR: SECRETARIA DE ESTADO DE FINANZAS  
SANTO DOMINGO 09043

KEY NO.	COLLECTING BANK/ REFERENCE NO.	MATURITY/ DEPOSIT	CURRENCY	INCLUDED PRINCIPAL	CLAIM INTEREST
50004.045		17.09.1987 DM		87.631,00	
50004.046		17.09.1987 DM			44.051,55
50004.047		17.09.1987 DM		9.769,00	
50004.048		17.09.1987 DM			4.910,65
50004.049		26.10.1987 DM		5.127,00	
50004.050		26.10.1987 DM			2.811,06
50004.051		12.12.1987 DM		9.193,00	
50004.052		12.12.1987 DM			4.620,86
50004.053		12.12.1987 DM		9.461,00	
50004.054		12.12.1987 DM			4.755,80
50004.055		31.12.1987 DM		94.224,00	
50004.056		31.12.1987 DM			55.977,88
50004.057		13.01.1988 DM		13.386,00	
50004.058		13.01.1988 DM			7.340,24
50004.059		13.01.1988 DM		21.214,00	
50004.060		13.01.1988 DM			11.633,38
50004.061		17.03.1988 DM		87.631,00	
50004.062		17.03.1988 DM			40.046,82
50004.063		17.03.1988 DM		9.769,00	
50004.064		17.03.1988 DM			4.464,20
50004.065		26.04.1988 DM		5.127,00	
50004.066		26.04.1988 DM			2.576,88

SCHEDULES OF MATURITIES  
PURSUANT TO ARTICLE 1 PARAGRAPH (2) OF THE  
GERMAN-DOMINICAN CONSOLIDATION AGREEMENT  
"DOMINICAN REPUBLIK II"  
ARREARS AS AT 30 SEPTEMBER 1991

DATE: 11.03.92

SERIAL NO. 50004

CREDITOR: KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU  
6000 FRANKFURT/MAIN 11 124176/901149/01/00

DEBTOR: SECRETARIA DE ESTADO DE FINANZAS  
SANTO DOMINGO 09043

KEY NO.	COLLECTING BANK/ REFERENCE NO.	MATURITY/ DEPOSIT	CURRENCY	INCLUDED CLAIM PRINCIPAL	INTEREST
------------	-----------------------------------	----------------------	----------	-----------------------------	----------

50004.067		12.06.1988 DM		9.193,00	
50004.068		12.06.1988 DM			4.200,74
50004.069		12.06.1988 DM		9.461,00	
50004.070		12.06.1988 DM			4.323,43
50004.071		30.06.1988 DM		94.224,00	
50004.072		30.06.1988 DM			51.671,85
50004.073		13.07.1988 DM		13.386,00	
50004.074		13.07.1988 DM			6.728,50
50004.075		13.07.1988 DM		21.214,00	
50004.076		13.07.1988 DM			10.663,90
50004.077		17.09.1988 DM		87.631,00	
50004.078		17.09.1988 DM			36.042,08
50004.079		17.09.1988 DM		9.769,00	
50004.080		17.09.1988 DM			4.017,76
50004.081		26.10.1988 DM		5.127,00	
50004.082		26.10.1988 DM			2.342,48
50004.083		12.12.1988 DM		9.193,00	
50004.084		12.12.1988 DM			3.780,62
50004.085		12.12.1988 DM		9.461,00	
50004.086		12.12.1988 DM			3.891,06
50004.087		31.12.1988 DM		94.224,00	
50004.088		31.12.1988 DM			47.365,82

SCHEDULES OF MATURITIES  
PURSUANT TO ARTICLE 1 PARAGRAPH (2) OF THE  
GERMAN-DOMINICAN CONSOLIDATION AGREEMENT  
"DOMINICAN REPUBLIK II"  
ARREARS AS AT 30 SEPTEMBER 1991

DATE: 11.03.92

SERIAL NO. 50004

CREDITOR: KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU  
6000 FRANKFURT/MAIN 11 124176/901149/01/00

DEBTOR: SECRETARIA DE ESTADO DE FINANZAS  
SANTO DOMINGO 09043

KEY NO.	COLLECTING BANK/ REFERENCE NO.	MATURITY/ DEPOSIT	CURRENCY	INCLUDED CLAIM PRINCIPAL	INTEREST
------------	-----------------------------------	----------------------	----------	-----------------------------	----------

50004.089		13.01.1989 DM		13.386,00	
50004.090		13.01.1989 DM			6.116,76
50004.091		13.01.1989 DM		21.214,00	
50004.092		13.01.1989 DM			9.694,42
50004.093		17.03.1989 DM		87.631,00	
50004.094		17.03.1989 DM			32.037,34
50004.095		17.03.1989 DM		9.769,00	
50004.096		17.03.1989 DM			3.571,32
50004.097		26.04.1989 DM		5.127,00	
50004.098		26.04.1989 DM			2.108,17
50004.099		12.06.1989 DM		9.193,00	
50004.100		12.06.1989 DM			3.360,45
50004.101		12.06.1989 DM		9.461,00	
50004.102		12.06.1989 DM			3.458,68
50004.103		30.06.1989 DM		94.224,00	
50004.104		30.06.1989 DM			43.059,78
50004.105		13.07.1989 DM		13.386,00	
50004.106		13.07.1989 DM			5.504,97
50004.107		13.07.1989 DM		21.214,00	
50004.108		13.07.1989 DM			8.724,92
50004.109		17.09.1989 DM		87.631,00	
50004.110		17.09.1989 DM			28.032,61

SCHEDULES OF MATURITIES  
PURSUANT TO ARTICLE 1 PARAGRAPH (2) OF THE  
GERMAN-DOMINICAN CONSOLIDATION AGREEMENT  
"DOMINICAN REPUBLIK II"  
ARREARS AS AT 30 SEPTEMBER 1991

DATE: 11.03.92

SERIAL NO. 50004

CREDITOR: KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU  
6000 FRANKFURT/MAIN 11 124176/901149/01/00

DEBTOR: SECRETARIA DE ESTADO DE FINANZAS  
SANTO DOMINGO 09043

KEY NO.	COLLECTING BANK/ REFERENCE NO.	MATURITY/ DEPOSIT	CURRENCY	INCLUDED CLAIM PRINCIPAL	INTEREST
------------	-----------------------------------	----------------------	----------	-----------------------------	----------

50004.111		17.09.1989 DM		9.769,00	
50004.112		17.09.1989 DM			3.124,87
50004.113		26.10.1989 DM		5.127,00	
50004.114		26.10.1989 DM			1.873,83
50004.115		12.12.1989 DM		9.193,00	
50004.116		12.12.1989 DM			2.940,34
50004.117		12.12.1989 DM		9.461,00	
50004.118		12.12.1989 DM			3.026,30
50004.119		31.12.1989 DM		94.224,00	
50004.120		31.12.1989 DM			38.753,73
50004.121		13.01.1990 DM		21.214,00	
50004.122		13.01.1990 DM			7.755,42
50004.123		13.01.1990 DM		13.386,00	
50004.124		13.01.1990 DM			4.893,23
50004.125		17.03.1990 DM		87.631,00	
50004.126		17.03.1990 DM			24.027,82
50004.127		17.03.1990 DM		9.769,00	
50004.128		17.03.1990 DM			2.678,38
50004.129		26.04.1990 DM		5.127,00	
50004.130		26.04.1990 DM			1.639,54
50004.131		12.06.1990 DM		9.193,00	
50004.132		12.06.1990 DM			2.520,23

SCHEDULES OF MATURITIES  
PURSUANT TO ARTICLE 1 PARAGRAPH (2) OF THE  
GERMAN-DOMINICAN CONSOLIDATION AGREEMENT  
"DOMINICAN REPUBLIK II"  
ARREARS AS AT 30 SEPTEMBER 1991

DATE: 11.03.92

SERIAL NO. 50004

CREDITOR: KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU  
6000 FRANKFURT/MAIN 11 124176/901149/01/00

DEBTOR: SECRETARIA DE ESTADO DE FINANZAS  
SANTO DOMINGO 09043

KEY NO.	COLLECTING BANK/ REFERENCE NO.	MATURITY/ DEPOSIT	CURRENCY	INCLUDED CLAIM PRINCIPAL	INTEREST
50004.133		12.06.1990 DM		9.461,00	
50004.134		12.06.1990 DM			2.593,93
50004.135		30.06.1990 DM		94.224,00	
50004.136		30.06.1990 DM			34.447,70
50004.137		13.07.1990 DM		13.386,00	
50004.138		13.07.1990 DM			4.281,51
50004.139		13.07.1990 DM		21.214,00	
50004.140		13.07.1990 DM			6.785,94
50004.141		17.09.1990 DM		87.631,00	
50004.142		17.09.1990 DM			20.023,13
50004.143		17.09.1990 DM		9.769,00	
50004.144		17.09.1990 DM			2.231,94
50004.145		26.10.1990 DM		5.127,00	
50004.146		26.10.1990 DM			1.405,22
50004.147		12.12.1990 DM		9.193,00	
50004.148		12.12.1990 DM			2.100,09
50004.149		12.12.1990 DM		9.461,00	
50004.150		12.12.1990 DM			2.161,56
50004.151		31.12.1990 DM		94.224,00	
50004.152		31.12.1990 DM			30.141,66
50004.153		13.01.1991 DM		13.386,00	
50004.154		13.01.1991 DM			3.669,76

SCHEDULES OF MATURITIES  
PURSUANT TO ARTICLE 1 PARAGRAPH (2) OF THE  
GERMAN-DOMINICAN CONSOLIDATION AGREEMENT  
"DOMINICAN REPUBLIK III"  
ARREARS AS AT 30 SEPTEMBER 1991

DATE: 11.03.92

SERIAL NO. 50004

CREDITOR: KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU  
6000 FRANKFURT/MAIN 11 124176/901149/01/00

DEBTOR: SECRETARIA DE ESTADO DE FINANZAS  
SANTO DOMINGO 09043

KEY NO.	COLLECTING BANK/ REFERENCE NO.	MATURITY/ DEPOSIT	CURRENCY	INCLUDED CLAIM PRINCIPAL	INTEREST
------------	-----------------------------------	----------------------	----------	-----------------------------	----------

50004.155		13.01.1991 DM		21.214,00	
50004.156		13.01.1991 DM			5.816,47
50004.157		17.03.1991 DM		87.631,00	
50004.158		17.03.1991 DM			16.018,36
50004.159		17.03.1991 DM		9.769,00	
50004.160		17.03.1991 DM			1.785,50
50004.161		26.04.1991 DM		5.127,00	
50004.162		26.04.1991 DM			1.170,94
50004.163		12.06.1991 DM		9.193,00	
50004.164		12.06.1991 DM			1.679,98
50004.165		12.06.1991 DM		9.461,00	
50004.166		12.06.1991 DM			1.729,19
50004.167		30.06.1991 DM		94.224,00	
50004.168		30.06.1991 DM			25.835,63
50004.169		13.07.1991 DM		13.386,00	
50004.170		13.07.1991 DM			3.058,02
50004.171		13.07.1991 DM		21.214,00	
50004.172		13.07.1991 DM			4.846,99
50004.173		17.09.1991 DM		87.631,00	
50004.174		17.09.1991 DM			12.013,62
50004.175		17.09.1991 DM		9.769,00	
50004.176		17.09.1991 DM			1.339,06

SCHEDULES OF MATURITIES  
PURSUANT TO ARTICLE 1 PARAGRAPH (2) OF THE  
GERMAN-DOMINICAN CONSOLIDATION AGREEMENT  
"DOMINICAN REPUBLIK II"  
ARREARS AS AT 30 SEPTEMBER 1991

DATE: 11.03.92

SERIAL NO. 50004

CREDITOR: KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU  
6000 FRANKFURT/MAIN 11 124176/901149/01/00

DEBTOR: SECRETARIA DE ESTADO DE FINANZAS  
SANTO DOMINGO 09043

KEY NO.	COLLECTING BANK/ REFERENCE NO.	MATURITY/ DEPOSIT	CURRENCY	INCLUDED CLAIM PRINCIPAL	INTEREST
------------	-----------------------------------	----------------------	----------	-----------------------------	----------

TOTAL DM	2.750.055,00
TOTAL DM	1.196.796,89

HERMES KREDITVERICHERUNGS-AG IS AUTHORIZED TO DEBIT  
SPECIAL ACCOUNT "II A" KEPT IN THE NAME OF BANCO CENTRAL  
DE LA REPUBLICA DOMINICANA WITH THE AMOUNTS STATED ABOVE.

(DATE) 2.12.1992 (AUTHORIZED SIGNATURE FOR BANCO CENTRAL  
DE LA REPUBLICA DOMINICANA)

SCHEDULES OF MATURITIES  
PURSUANT TO ARTICLE 1 PARAGRAPH (2) OF THE  
GERMAN-DOMINICAN CONSOLIDATION AGREEMENT  
"DOMINICAN REPUBLIK II"  
ARREARS AS AT 30 SEPTEMBER 1991

DATE: 11.03.92

SERIAL NO. 50005

CREDITOR: OTTO WOLFF INDUSTRIEANLAGEN GMBH  
5000 KOELN 50 149411/902901/01/00

DEBTOR: CORPORACION DOMINICANA DE ELECTRICIDAD  
SANTO DOMINGO 09001

KEY NO.	COLLECTING BANK/ REFERENCE NO.	MATURITY/ DEPOSIT	CURRENCY	INCLUDED CLAIM PRINCIPAL	INTEREST
------------	-----------------------------------	----------------------	----------	-----------------------------	----------

50005.001		02.05.1986 DM		200.004,15	
50005.002		02.05.1986 DM			740.015,35
50005.003		02.08.1986 DM		200.004,15	
50005.004		02.08.1986 DM			740.015,35
50005.005		02.11.1986 DM		200.004,15	
50005.006		02.11.1986 DM			175.753,65
50005.007		02.11.1986 DM		200.004,15	
50005.008		02.11.1986 DM			740.015,35
50005.009		02.02.1987 DM		200.004,15	
50005.010		02.02.1987 DM			175.753,65
50005.011		02.02.1987 DM		200.004,15	
50005.012		02.02.1987 DM			740.015,35
50005.013		02.05.1987 DM		200.004,15	
50005.014		02.05.1987 DM			166.503,45
50005.015		02.05.1987 DM		200.004,15	
50005.016		02.05.1987 DM			175.753,65
50005.017		02.05.1987 DM		200.004,15	
50005.018		02.05.1987 DM			740.015,35
50005.019		02.08.1987 DM		200.004,15	
50005.020		02.08.1987 DM			166.503,45
50005.021		02.08.1987 DM		200.004,15	
50005.022		02.08.1987 DM			175.753,65

SCHEDULES OF MATURITIES  
PURSUANT TO ARTICLE 1 PARAGRAPH (2) OF THE  
GERMAN-DOMINICAN CONSOLIDATION AGREEMENT  
"DOMINICAN REPUBLIK II"  
ARREARS AS AT 30 SEPTEMBER 1991

DATE: 11.03.92

SERIAL NO. 50005

CREDITOR: OTTO WOLFF INDUSTRIEANLAGEN GMBH  
5000 KOELN 50 149411/902901/01/00

DEBTOR: CORPORACION DOMINICANA DE ELECTRICIDAD  
SANTO DOMINGO 09001

KEY NO.	COLLECTING BANK/ REFERENCE NO.	MATURITY/ DEPOSIT	CURRENCY	INCLUDED CLAIM PRINCIPAL	INTEREST
------------	-----------------------------------	----------------------	----------	-----------------------------	----------

50005.023		02.11.1987 DM		200.004,15	
50005.024		02.11.1987 DM			157.253,26
50005.025		02.11.1987 DM		200.004,15	
50005.026		02.11.1987 DM			166.503,45
50005.027		02.11.1987 DM		200.004,15	
50005.028		02.11.1987 DM			175.753,65
50005.029		02.02.1988 DM		200.004,15	
50005.030		02.02.1988 DM			157.253,26
50005.031		02.02.1988 DM		200.004,15	
50005.032		02.02.1988 DM			166.503,45
50005.033		02.05.1988 DM		200.004,15	
50005.034		02.05.1988 DM			148.003,07
50005.035		02.05.1988 DM		200.004,15	
50005.036		02.05.1988 DM			157.253,26
50005.037		02.05.1988 DM		200.004,15	
50005.038		02.05.1988 DM			166.503,45
50005.039		02.08.1988 DM		200.004,15	
50005.040		02.08.1988 DM			148.003,07
50005.041		02.08.1988 DM		200.004,15	
50005.042		02.08.1988 DM			157.253,26
50005.043		02.11.1988 DM		200.004,15	
50005.044		02.11.1988 DM			138.752,88

SCHEDULES OF MATURITIES  
PURSUANT TO ARTICLE I PARAGRAPH (2) OF THE  
GERMAN-DOMINICAN CONSOLIDATION AGREEMENT  
"DOMINICAN REPUBLIK II"  
ARREARS AS AT 30 SEPTEMBER 1991

DATE: 11.03.92

SERIAL NO. 50005

CREDITOR: OTTO WOLFF INDUSTRIEANLAGEN GMBH  
5000 KOELN 50 149411/902901/01/00

DEBTOR: CORPORACION DOMINICANA DE ELECTRICIDAD  
SANTO DOMINGO 09001

KEY NO.	COLLECTING BANK/ REFERENCE NO.	MATURITY/ DEPOSIT	CURRENCY	INCLUDED CLAIM PRINCIPAL	INTEREST
------------	-----------------------------------	----------------------	----------	-----------------------------	----------

50005.045		02.11.1988 DM		200.004,15	
50005.046		02.11.1988 DM			148.003,07
50005.047		02.11.1988 DM		200.004,15	
50005.048		02.11.1988 DM			157.253,26
50005.049		02.02.1989 DM		200.004,15	
50005.050		02.02.1989 DM			138.752,88
50005.051		02.02.1989 DM		200.004,15	
50005.052		02.02.1989 DM			148.003,07
50005.053		02.05.1989 DM		200.004,15	
50005.054		02.05.1989 DM			129.502,69
50005.055		02.05.1989 DM		200.004,15	
50005.056		02.05.1989 DM			138.752,88
50005.057		02.05.1989 DM		200.004,15	
50005.058		02.05.1989 DM			148.003,07
50005.059		02.08.1989 DM		200.004,15	
50005.060		02.08.1989 DM			129.502,69
50005.061		02.08.1989 DM		200.004,15	
50005.062		02.08.1989 DM			138.752,88
50005.063		02.11.1989 DM		200.004,15	
50005.064		02.11.1989 DM			120.252,49
50005.065		02.11.1989 DM		200.004,15	
50005.066		02.11.1989 DM			129.502,69

SCHEDULES OF MATURITIES  
PURSUANT TO ARTICLE 1 PARAGRAPH (2) OF THE  
GERMAN-DOMINICAN CONSOLIDATION AGREEMENT  
"DOMINICAN REPUBLIK II"  
ARREARS AS AT 30 SEPTEMBER 1991

DATE: 11.03.92

SERIAL NO. 50005

CREDITOR: OTTO WOLFF INDUSTRIEANLAGEN GMBH  
5000 KOELN 50 149411/902901/01/00

DEBTOR: CORPORACION DOMINICANA DE ELECTRICIDAD  
SANTO DOMINGO 09001

KEY NO.	COLLECTING BANK/ REFERENCE NO.	MATURITY/ DEPOSIT	CURRENCY	INCLUDED PRINCIPAL	CLAIM INTEREST
50005.067		02.11.1989 DM		200.004,15	
50005.068		02.11.1989 DM			138.752,88
50005.069		02.02.1990 DM		200.004,15	
50005.070		02.02.1990 DM			120.252,49
50005.071		02.02.1990 DM		200.004,15	
50005.072		02.02.1990 DM			129.502,69
50005.073		02.05.1990 DM		200.004,15	
50005.074		02.05.1990 DM			111.002,30
50005.075		02.05.1990 DM		200.004,15	
50005.076		02.05.1990 DM			120.252,49
50005.077		02.05.1990 DM		200.004,15	
50005.078		02.05.1990 DM			129.502,69
50005.079		02.08.1990 DM		200.004,15	
50005.080		02.08.1990 DM			111.002,30
50005.081		02.08.1990 DM		200.004,15	
50005.082		02.08.1990 DM			120.252,49
50005.083		02.11.1990 DM		200.004,15	
50005.084		02.11.1990 DM			101.752,11
50005.085		02.11.1990 DM		200.004,15	
50005.086		02.11.1990 DM			111.002,30
50005.087		02.11.1990 DM		200.004,15	
50005.088		02.11.1990 DM			120.252,49

SCHEDULES OF MATURITIES  
PURSUANT TO ARTICLE 1 PARAGRAPH (2) OF THE  
GERMAN-DOMINICAN CONSOLIDATION AGREEMENT  
"DOMINICAN REPUBLIK II"  
ARREARS AS AT 30 SEPTEMBER 1991

DATE: 11.03.92

SERIAL NO. 50005

CREDITOR: OTTO WOLFF INDUSTRIEANLAGEN GMBH  
5000 KOELN 50 149411/902901/01/00

DEBTOR: CORPORACION DOMINICANA DE ELECTRICIDAD  
SANTO DOMINGO 09001

KEY NO.	COLLECTING BANK/ REFERENCE NO.	MATURITY/ DEPOSIT	CURRENCY	INCLUDED CLAIM PRINCIPAL	INTEREST
50005.089		02.02.1991 DM		200.004,15	
50005.090		02.02.1991 DM			101.752,11
50005.091		02.02.1991 DM		200.004,15	
50005.092		02.02.1991 DM			111.002,30
50005.093		02.05.1991 DM		200.004,15	
50005.094		02.05.1991 DM			92.501,92
50005.095		02.05.1991 DM		200.004,15	
50005.096		02.05.1991 DM			101.752,11
50005.097		02.05.1991 DM		200.004,15	
50005.098		02.05.1991 DM			111.002,30
50005.099		02.08.1991 DM		200.004,15	
50005.100		02.08.1991 DM			92.501,92
50005.101		02.08.1991 DM		200.004,15	
50005.102		02.08.1991 DM			101.752,11
		TOTAL DM		10.200.211,65	
		TOTAL DM			10.027.207,98

HERMES KREDITVERICHERUNGS-AG IS AUTHORIZED TO DEBIT  
SPECIAL ACCOUNT "II A" KEPT IN THE NAME OF BANCO CENTRAL  
DE LA REPUBLICA DOMINICANA WITH THE AMOUNTS STATED ABOVE.

(DATE) 2.12.1992 (AUTHORIZED SIGNATURE FOR BANCO CENTRAL  
DE LA REPUBLICA DOMINICANA)

SCHEDULES OF MATURITIES  
PURSUANT TO ARTICLE 1 PARAGRAPH (2) OF THE  
GERMAN-DOMINICAN CONSOLIDATION AGREEMENT  
"DOMINICAN REPUBLIC II"  
CLAIMS FALLING DUE BETWEEN 1.10.1991 AND 31.3.1993

DATE: 11.03.92

SERIAL NO. 60001

CREDITOR: KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU  
6000 FRANKFURT/MAIN 11 124176/901149/01/00

DEBTOR: SECRETARIA DE ESTADO DE FINANZAS  
SANTO DOMINGO 09043

KEY NO.	COLLECTING BANK/ REFERENCE NO.	MATURITY/ DEPOSIT	CURRENCY	INCLUDED CLAIM PRINCIPAL	INTEREST
60001.001		26.10.1991	DM	5.127,00	
60001.002		26.10.1991	DM		936,62
60001.003		12.12.1991	DM	9.193,00	
60001.004		12.12.1991	DM		1.259,85
60001.005		12.12.1991	DM	9.461,00	
60001.006		12.12.1991	DM		1.296,84
60001.007		31.12.1991	DM	94.224,00	
60001.008		31.12.1991	DM		21.529,60
60001.009		13.01.1992	DM	13.886,00	
60001.010		13.01.1992	DM		2.446,27
60001.011		13.01.1992	DM	21.214,00	
60001.012		13.01.1992	DM		3.877,52
60001.013		17.03.1992	DM	87.631,00	
60001.014		17.03.1992	DM		8.008,87

SCHEDULES OF MATURITIES  
PURSUANT TO ARTICLE 1 PARAGRAPH (2) OF THE  
GERMAN-DOMINICAN CONSOLIDATION AGREEMENT  
"DOMINICAN REPUBLIC II"  
CLAIMS FALLING DUE BETWEEN 1.10.1991 AND 31.3.1993

DATE: 11.03.92

SERIAL NO. 60001

CREDITOR: KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU  
6000 FRANKFURT/MAIN 11 124176/901149/01/00

DEBTOR: SECRETARIA DE ESTADO DE FINANZAS  
SANTO DOMINGO 09043

KEY NO.	COLLECTING BANK/ REFERENCE NO.	MATURITY/ DEPOSIT	CURRENCY	INCLUDED CLAIM PRINCIPAL	INTEREST
60001.015		17.03.1992	DM	9.769,00	
60001.016		17.03.1992	DM		892,62
60001.017		26.04.1992	DM	5.127,00	
60001.018		26.04.1992	DM		702,31
60001.019		12.06.1992	DM	9.193,00	
60001.020		12.06.1992	DM		839,74
60001.021		12.06.1992	DM	9.461,00	
60001.022		12.06.1992	DM		864,47
60001.023		30.06.1992	DM	94.224,00	
60001.024		30.06.1992	DM		17.223,54
60001.025		13.07.1992	DM	13.386,00	
60001.026		13.07.1992	DM		1.834,52
60001.027		13.07.1992	DM	21.214,00	
60001.028		13.07.1992	DM		2.908,02

SCHEDULES OF MATURITIES  
PURSUANT TO ARTICLE 1 PARAGRAPH (2) OF THE  
GERMAN-DOMINICAN CONSOLIDATION AGREEMENT  
"DOMINICAN REPUBLIC II"  
CLAIMS FALLING DUE BETWEEN 1.10.1991 AND 31.3.1993

DATE: 11.03.92

SERIAL NO. 60001

CREDITOR: KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU  
6000 FRANKFURT/MAIN 11 124176/901149/01/00

DEBTOR: SECRETARIA DE ESTADO DE FINANZAS  
SANTO DOMINGO 09043

KEY NO.	COLLECTING BANK/ REFERENCE NO.	MATURITY/ DEPOSIT	CURRENCY	INCLUDED CLAIM PRINCIPAL	INTEREST
60001.029		17.09.1992 DM		87.618,93	
60001.030		17.09.1992 DM			4.004,13
60001.031		17.09.1992 DM		9.763,96	
60001.032		17.09.1992 DM			446,16
60001.033		26.10.1992 DM		5.127,00	
60001.034		26.10.1992 DM			468,02
60001.035		12.12.1992 DM		9.182,65	
60001.036		12.12.1992 DM			419,63
60001.037		12.12.1992 DM		9.455,65	
60001.038		12.12.1992 DM			432,09
60001.039		31.12.1992 DM		94.224,00	
60001.040		31.12.1992 DM			12.917,51
60001.041		13.01.1993 DM		13.386,00	
60001.042		13.01.1993 DM			.222,81

SCHEDULES OF MATURITIES  
PURSUANT TO ARTICLE 1 PARAGRAPH (2) OF THE  
GERMAN-DOMINICAN CONSOLIDATION AGREEMENT  
"DOMINICAN REPUBLIC II"  
CLAIMS FALLING DUE BETWEEN 1.10.1991 AND 31.3.1993

DATE: 11.03.92

SERIAL NO. 60001

CREDITOR: KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU  
6000 FRANKFURT/MAIN 11 124176/901149/01/00

DEBTOR: SECRETARIA DE ESTADO DE FINANZAS  
SANTO DOMINGO 09043

KEY NO.	COLLECTING BANK/ REFERENCE NO.	MATURITY/ DEPOSIT	CURRENCY	INCLUDED CLAIM PRINCIPAL	INTEREST
60001.043		13.01.1993 DM		21.214,00	
60001.044		13.01.1993 DM		1.938,54	
		TOTAL DM		653.082,19	
		TOTAL DM		86.469,68	

HERMES KREDITVERICHERUNGS- AG. IS AUTHORIZED TO DEBIT  
SPECIAL ACCOUNT "II A" KEPT IN THE NAME OF BANCO CENTRAL  
DE LA REPUBLICA DOMINICANA WITH THE AMOUNTS STATED ABOVE.

2.12.1992

(DATE)

.....  
(AUTHORIZED SIGNATURE FOR BANCO CENTRAL  
DE LA REPUBLICA DOMINICANA)

SCHEDULES OF MATURITIES  
PURSUANT TO ARTICLE 1 PARAGRAPH (2) OF THE  
GERMAN-DOMINICAN CONSOLIDATION AGREEMENT  
"DOMINICAN REPUBLIC II"  
CLAIMS FALLING DUE BETWEEN 1.10.1991 AND 31.3.1993

DATE: 11.03.92

SERIAL NO. 60002

CREDITOR: OTTO WOLFF INDUSTRIEANLAGEN GMBH  
5000 KOELN 50 149411/902901/01/00

DEBTOR: CORPORACION DOMINICANA DE ELECTRICIDAD  
SANTO DOMINGO 09001

KEY NO.	COLLECTING BANK/ REFERENCE NO.	MATURITY/ DEPOSIT	CURRENCY	INCLUDED CLAIM PRINCIPAL	INTEREST
------------	-----------------------------------	----------------------	----------	-----------------------------	----------

60002.001		02.11.1991 DM		200.004,15	
60002.002		02.11.1991 DM			83.251,73
60002.003		02.11.1991 DM		200.004,15	
60002.004		02.11.1991 DM			92.501,92
60002.005		02.11.1991 DM		200.004,15	
60002.006		02.11.1991 DM			101.752,11
60002.007		02.02.1992 DM		200.004,15	
60002.008		02.02.1992 DM			83.251,73
60002.009		02.02.1992 DM		200.004,15	
60002.010		02.02.1992 DM			92.501,92
60002.011		02.05.1992 DM		200.004,15	
60002.012		02.05.1992 DM			74.001,53
60002.013		02.05.1992 DM		200.004,15	
60002.014		02.05.1992 DM			83.251,73
60002.015		02.05.1992 DM		200.004,15	

SCHEDULES OF MATURITIES  
PURSUANT TO ARTICLE 1 PARAGRAPH (2) OF THE  
GERMAN-DOMINICAN CONSOLIDATION AGREEMENT  
"DOMINICAN REPUBLIC II"  
CLAIMS FALLING DUE BETWEEN 1.10.1991 AND 31.3.1993

DATE: 11.03.92

SERIAL NO. 60002

CREDITOR: OTTO WOLFF INDUSTRIEANLAGEN GMBH  
5000 KOELN 50 149411/902901/01/00

DEBTOR: CORPORACION DOMINICANA DE ELECTRICIDAD  
SANTO DOMINGO 09001

KEY NO.	COLLECTING BANK/ REFERENCE NO.	MATURITY/ DEPOSIT	CURRENCY	INCLUDED CLAIM PRINCIPAL	INTEREST
------------	-----------------------------------	----------------------	----------	-----------------------------	----------

60002.016		02.05.1992 DM		92.501,92	
60002.017		02.08.1992 DM		200.004,15	
60002.018		02.08.1992 DM		74.001,53	
60002.019		02.08.1992 DM		200.004,15	
60002.020		02.08.1992 DM		83.251,73	
60002.021		02.11.1992 DM		200.004,15	
60002.022		02.11.1992 DM		64.751,34	
60002.023		02.11.1992 DM		200.004,15	
60002.024		02.11.1992 DM		74.001,53	
60002.025		02.11.1992 DM		200.004,15	
60002.026		02.11.1992 DM		83.251,73	
60002.027		02.02.1993 DM		200.004,15	
60002.028		02.02.1993 DM		64.751,34	
60002.029		02.02.1993 DM		200.004,15	
60002.030		02.02.1993 DM		74.001,53	

SCHEDULES OF MATURITIES  
PURSUANT TO ARTICLE 1 PARAGRAPH (2) OF THE  
GERMAN-DOMINICAN CONSOLIDATION AGREEMENT  
"DOMINICAN REPUBLIC II"  
CLAIMS FALLING DUE BETWEEN 1.10.1991 AND 31.3.1993

DATE: 11.03.92

SERIAL NO. 60002

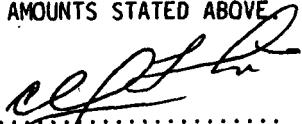
CREDITOR: OTTO WOLFF INDUSTRIEANLAGEN GMBH  
5000 KOELN 50 149411/902901/01/00

DEBTOR: CORPORACION DOMINICANA DE ELECTRICIDAD  
SANTO DOMINGO 09001

KEY NO.	COLLECTING BANK/ REFERENCE NO.	MATURITY/ DEPOSIT	CURRENCY	INCLUDED CLAIM PRINCIPAL	INTEREST
------------	-----------------------------------	----------------------	----------	-----------------------------	----------

TOTAL DM	3.000.062,25
TOTAL DM	1.221.025,32

HERMES KREDITVERICHERUNGS- AG IS AUTHORIZED TO DEBIT  
SPECIAL ACCOUNT "II A" KEPT IN THE NAME OF BANCO CENTRAL  
DE LA REPUBLICA DOMINICANA WITH THE AMOUNTS STATED ABOVE

  
(DATE) 3.12.1992 (AUTHORIZED SIGNATURE FOR BANCO CENTRAL  
DE LA REPUBLICA DOMINICANA)

Anlage 3 gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b des Abkommens zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Dominikanischen Republik über die Konsolidierung und Rekonsolidierung von Auslandsschulden der Dominikanischen Republik (Dominikanische Republik II)

Anexo 3 según Artículo 1 parrafo 1 letra b del Convenio entre el Gobierno de la República Dominicana y el Gobierno de la República Federal de Alemania sobre la consolidación y reconsolidación de deudas externas de la República Dominicana (República Dominicana II)

Regierungsabkommen vom	Fälligkeitsdatum	Rückzahlung DM	Konsolidierungszinse DM
Convenio gubernamental del	Fecha del vencimiento	Amortización DM	Intereses de consolidación DM
17. Januar 1986 (Dominikanische Republik I)	31.12.86	98.069,28	
17 de enero de 1986 (República Dominicana I)	31.12.86	14.598,01	154.424,21
	30.06.87		128.345,94
	30.06.87	33.377,84	22.655,61
	30.06.87		48.815,09
	31.12.87	151.037,43	
	31.12.87		22.655,61
	31.12.87		47.563,42
	30.06.88		16.991,71
	30.06.88	33.377,84	
	30.06.88		47.563,42
	31.12.88	151.037,43	
	31.12.88		16.991,71
	31.12.88		46.311,75
	30.06.89		11.327,81
	30.06.89	33.377,84	
	30.06.89		46.311,75

Fortsetzung Anlage 3  
Continuación Anexo 3

Regierungsabkommen vom	Fälligkeitsdatum	Rückzahlung DM	Konsolidierungszinsen DM
Convenio gubernamental del	Fecha del vencimiento	Amortización DM	Intereses de consolidación DM
17. Januar 1986	31.12.89	151.037,43	
(Dominikanische Republik I)	31.12.89		11.327,81
17 de enero de 1986	30.06.90		45.060,08
(República Dominicana I)	31.12.90	151.037,44	5.663,90
	31.12.90		45.060,08
	15.02.91	120.160,22	
	30.06.91		41.680,58
	15.08.91	120.160,22	
Summe/Total		1.057.270,98	
Summe/Total			809.474,46

Total Anlage 3/Total Anexo 3: DM 1.866.745,44

Anlage 4 gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b des Abkommens zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und der Regierung der Dominikanischen Republik über die Konsolidierung und Rekonsolidierung von Auslandsschulden der Dominikanischen Republik (Dominikanische Republik II)

Anexo 4 según Artículo 1 parrafo 1 letra b del Convenio entre el Gobierno de la República Dominicana y el Gobierno de la República Federal de Alemania sobre la consolidación y reconsolidación de deudas externas de la República Dominicana (República Dominicana II)

Regierungsabkommen vom	Fälligkeitsdatum	Rückzahlung DM	Konsolidierungszinsen DM
Convenio gubernamental del	Fecha del vencimiento	Amortización DM	Intereses de consolidación DM
17. Januar 1986 (Dominikanische Republik I)	31.12.91 15.02.92 30.06.92	120.160,22	37.174,56 32.668,56
17 de enero de 1986 (República Dominicana I)	15.08.92 31.12.92 15.02.93	120.160,22 120.160,22	28.162,56
	Summe/Total	360.480,66	
	Summe/Total		98.005,68

Total Anlage 4/Total Anexo 4: DM 458.486,34

Contrato de Consolidación

Celebrado el

entre el

KREDITANSTALT FÜR WIEDERAUFBAU, Frankfurt am Main,  
("KFW")

y la

REPUBLICA DOMINICANA  
("Deudor")

por valor de

DM 24.193.582,97

(Consolidación de la deuda II 1991/92)

En base al Convenio firmado el entre el Gobierno de la República Federal de Alemania y el Gobierno de la República Dominicana ("Convenio Intergubernamental") sobre la consolidación y reconsolidación de deudas externas, el Deudor y el KfW celebran el siguiente Contrato de Consolidación:

Artículo I

Monto Adeudado

1.1 En virtud del presente Contrato, el Deudor asume la obligación de pagar las cuotas de interés y amortización indicadas en los Anexos 1, 2, 3 y 4 a este Contrato con efecto retroactivo a partir de la fecha de su vencimiento. Las cantidades correspondientes son sumadas formando un nuevo monto adeudado ("Monto Adeudado") de

DM 24.193.582,97

que incluye un Tramo I (Anexos 1 y 2) de

DM 22.229.918,84

y un Tramo II (Anexos 3 y 4) de

DM 1.963.664,13.

1.2 Una vez que el Deudor haya cumplido con sus obligaciones resultantes del Artículo 5.1 del presente Contrato, el KfW recontabilizará las cuotas de interés y amortización indicadas en los Anexos 1, 2, 3 y 4 debitando al Deudor con el valor en la fecha de vencimiento original.

Sin embargo, la recontabilización no se efectuará en caso de que el Gobierno de la República Federal de Alemania comunique al KfW que no se ha cumplido la condición establecida en el artículo 4 del Convenio Intergubernamental. Mediante la citada recontabilización, el KfW exonerará a los anteriores prestatarios y garantes de las obligaciones de pago recontabilizadas.

1.3 Las disposiciones de los contratos mencionados en los Anexos 1, 2, 3 y 4 (así como las disposiciones de las garantías del Deudor otorgadas en relación con ellos) permanecerán vigentes sin cambios en la medida en que las estipulaciones del presente Contrato de Consolidación no se opongan a ellas. Las obligaciones de pago que existan o surjan en el futuro aparte del Monto Adeudado deberán ser cumplidas en conformidad con los contratos indicados en los Anexos 1, 2, 3 y 4 por los prestatarios mencionados en esos contratos o por el Deudor.

Artículo 2

Intereses y amortización

2.1 El Deudor pagará sobre el Tramo I del Monto Adeudado un interés del 3.5 % anual y sobre el Tramo II un interés del 3.75 % anual. Los intereses se calcularán a partir de las fechas originales de vencimiento de los montos individuales indicados en los Anexos 1, 2, 3 y 4 hasta la fecha de abono de los reembolsos en la cuenta de KfW mencionada en el Artículo 2.7. Los intereses y los eventuales recargos por mora según el Artículo 2.3 deberán ser pagados por semestres vencidos, el 30 de junio y el 31 de diciembre de cada año, salvo que a continuación se acuerde otro arreglo.

Los intereses devengados hasta el 30 de septiembre de 1991 en virtud de la primera frase serán capitalizados al 30 de septiembre de 1991 y devengarán nuevamente intereses según la primera frase a partir de esta fecha. Los intereses capitalizados al 30 de septiembre de 1991 deberán ser pagados en diez cuotas semestrales iguales, comenzando el 30 de septiembre de 1996 y terminando el 31 de marzo de 2001.

Los intereses devengados para el período desde el 1 de octubre de 1991 hasta el 30 de junio de 1992 en virtud de la primera frase serán capitalizados el 30 de junio de 1992 y devengarán nuevamente intereses según la primera frase a partir de esta fecha. Los intereses capitalizados al 30 de junio de 1992 deberán ser pagados el 1 de abril de 1993.

Los intereses devengados para el período desde el 1 de julio de 1992 hasta el 31 de diciembre de 1992 deberán ser pagados el 31 de diciembre de 1992.

2.2 El Deudor amortizará el Monto Adeudado en la siguiente forma

31 de diciembre de 2002	DM	1.209.679,15
30 de junio de 2003	DM	1.209.679,15
31 de diciembre de 2003	DM	1.209.679,15
30 de junio de 2004	DM	1.209.679,15
31 de diciembre de 2004	DM	1.209.679,15
30 de junio de 2005	DM	1.209.679,15
31 de diciembre de 2005	DM	1.209.679,15
30 de junio de 2006	DM	1.209.679,15
31 de diciembre de 2006	DM	1.209.679,15
30 de junio de 2007	DM	1.209.679,15
31 de diciembre de 2007	DM	1.209.679,15
30 de junio de 2008	DM	1.209.679,15
31 de diciembre de 2008	DM	1.209.679,15
30 de junio de 2009	DM	1.209.679,15
31 de diciembre de 2009	DM	1.209.679,15
30 de junio de 2010	DM	1.209.679,15
31 de diciembre de 2010	DM	1.209.679,15
30 de junio de 2011	DM	1.209.679,15
31 de diciembre de 2011	DM	1.209.679,15
30 de junio de 2012	DM	1.209.679,12
	DM	24.193.582,97

2.3 En caso de que las cuotas de amortización no estén disponibles en la cuenta del KfW mencionada en el Artículo 2.7 en las fechas de su vencimiento, el KfW podrá elevar la tasa de interés para las sumas atrasadas a partir de la fecha de vencimiento y hasta la fecha de abono de las respectivas cuotas, al nivel del tipo de descuento del Deutsche Bundesbank, válido el día de vencimiento, más un 3 % anual. En caso de intereses atrasados, el KfW podrá exigir una indemnización por los perjuicios causados por la mora, la cual no deberá rebasar el monto que resultaría al aplicar sobre los intereses atrasados el tipo de descuento del Deutsche Bundesbank, válido el día de vencimiento, más un 3 % anual.

2.4 Al efecto de calcular los intereses y los eventuales recargos por mora según el Artículo 2.3, se entenderá que el año es de 360 días y el mes de 30 días.

2.5 Las cantidades adeudadas que se amorticen anticipadamente se deducirán, en igual proporción, de todas las cuotas pendientes de amortización, salvo que en determinado caso, sobre todo cuando se trata de cantidades insignificantes, se aplique, a discreción del KfW, otra forma de liquidación.

- 2.6 La contabilización de las cantidades recibidas por parte del KfW se basará en los reglamentos correspondientes de los contratos mencionados en los Anexos 1, 2, 3 y 4.
- 2.7 El Deudor transferirá todos los pagos exclusivamente en Deutsche Mark a la cuenta No. 504 091 00 que el KfW mantiene en el Deutsche Bundesbank, Frankfurt am Main(BLZ 504 000 00), estando excluida la compensación de cuentas.

Artículo 3

Amortización anticipada

- 3.1 El Deudor podrá, en cualquier momento, reembolsar anticipadamente la totalidad o una parte del Monto Adeudado.
- 3.2 El KfW podrá exigir el reembolso inmediato o acelerado del saldo pendiente del Monto Adeudado - en la medida en que éste haya vencido en virtud de los contratos mencionados en los Anexos 1, 2, 3 y 4 - así como el pago de todos los intereses devengados y las demás deudas accesorias, en el caso de que:
- a) el Deudor no cumpla sus obligaciones de pago con el KfW en las respectivas fechas de vencimiento o no cumpla obligaciones resultantes de este Contrato, y las circunstancias no hayan sido eliminadas dentro de un plazo fijado por el KfW, plazo que deberá ser de por lo menos 60 días;
- b) el Gobierno de la República Federal de Alemania informe al KfW que ha hecho valer sus derechos según el Artículo 4 del Convenio Intergubernamental.

Artículo 4

Gastos y contribuciones públicas

El Deudor efectuará todos los pagos en virtud de este Contrato sin deducción alguna por concepto de impuestos, demás contribuciones públicas u otros gastos.

Artículo 5

Validez del presente Contrato y representación

- 5.1 Inmediatamente después de la firma de este Contrato, el Deudor comprobará a satisfacción del KfW que los representantes del Deudor que han firmado el presente Contrato tienen poder de representación.
- 5.2 El Secretario de Estado de Finanzas y las personas que él haya nombrado a KfW y que estén legitimadas mediante especímenes de firmas certificados por él, representarán al Deudor a los efectos de la ejecución de este Contrato. El poder de representación sólo quedará anulado cuando el KfW haya recibido una revocación expresa de parte del respectivo representante autorizado del Deudor.
- 5.3 Cualesquiera modificaciones o ampliaciones del presente Contrato así como otras declaraciones y comunicaciones que las Partes Contratantes hagan en relación con este Contrato, deberán tener forma escrita. Las declaraciones y comunicaciones se considerarán recibidas tan pronto como hayan llegado a la dirección de la Parte Contratante correspondiente indicada a continuación u otra dirección de una parte comunicada a la otra:

Para el KfW:

Kreditanstalt für Wiederaufbau  
Postfach 11 11 41  
D - 6000 Frankfurt am Main 11  
República Federal de Alemania  
Telefax: (069) 7431-2944  
Telex: 4152 560 kwd

Para el Deudor:

Secretaría de Estado  
de Finanzas  
Santo Domingo  
República Dominicana  
Telefax: (809) 688-6561

El KfW enviará copia de toda comunicación cursada al Deudor a:

Banco Central de la República  
Dominicana  
Calle Pedro Henríquez Ureña  
Santo Domingo, República  
Dominicana  
Telefax: (809) 686-7488  
Telex: ITI 346-0052

Artículo 6

Informaciones

El Deudor informará al KfW inmediatamente y por iniciativa propia de cualquier circunstancia que pueda poner en peligro o retrasar considerablemente la ejecución de este Contrato.

Artículo 7

Disposiciones varias

- 7.1 En caso de que una disposición de este Contrato fuera inoperante, tal hecho no afectaría a las demás disposiciones. El eventual vacío que se produjera como consecuencia de ello, se llenaría mediante un arreglo de acuerdo con el objetivo de este Contrato.
- 7.2 Este Contrato estará sujeto al derecho vigente en la República Federal de Alemania. El lugar de cumplimiento será Frankfurt am Main. En casos de duda, el texto alemán prevalecerá para la interpretación del Contrato.
- 7.3 Este Contrato entrará en vigor el día en que las Partes Contratantes hayan establecido de común acuerdo por canje de cartas que se han cumplido los requisitos exigidos en la República Dominicana y en la República Federal de Alemania.

En 4 originales, 2 en alemán y 2 en español.

Frankfurt, el 09.11.1992

Santo Domingo, el 2,12,1992

KREDITANSTALT FÜR WIEDERAUFBAU

REPUBLICA DOMINICANA

Cláusula de Arbitraje

En caso de que las Partes Contratantes no llegasen a acuerdo amigable, cualesquiera controversias resultantes del Contrato precedente así como todas aquellas en relación con la validez del Contrato y de esta cláusula de arbitraje, serán sometidas a un procedimiento de arbitraje, en conformidad con lo acordado en el Contrato de Arbitraje relativo al Contrato de Préstamo del 7 de diciembre de 1979 (ayuda en mercancías para un programa del sector de energía eléctrica). La validez de este Contrato de Arbitraje se prorroga hasta que hayan quedado cumplidas totalmente todas las obligaciones de pago resultantes del Contrato precedente.

Frankfurt, el 09.11.1992

Santo Domingo, 2,12,1992

KREDITANSTALT FÜR WIEDERAUFBAU

REPUBLICA DOMINICANA

NR.	DARLEHEN-S-	DARLEHEN-NSCHMER	DARLEHEN-NSCHMER	ZINSSATZ	OBIGIO	BEGEG-	ZINSEN	VOM	VERTRAG	SCITE/PAG.-1						
										CONTRATO DE	PRESTARIO	SUMA	TASA DE	PRESUMA	PRESUMA	INTERES
73 65 489	08.12.75	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	7.500.000,00	2,00	7.500.000,00	187.500,00	75.000,00									
79 67 953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	2,00	5.000.000,00	0,00	50.000,00									
79 67 987	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	2,00	5.000.000,00	0,00	50.000,00									
80 65 856	06.12.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	15.000.000,00	2,00	14.438.991,79	0,00	144.001,01									
80 66 284	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	10.000.000,00	4,50	8.664.202,48	0,00	194.944,55									
81 65 391	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	4,50	236.726,10	0,00	5.226,34									
						8.301.904,20	0,00	186.792,84								
						44.141.824,57	137.500,00	656.064,74	TOTAL							
						52.500.000,00										

BITAGE GE IN DM / MONDES EN DM

REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

ARTICOLO I SEGURO ARTICULO I, PARRAFO I DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y  
REDDITANSTALT FUE RICEDERAU BAU SOBRE LA CONSOLIDACION A RECONSIDERACION DE DEUDAS EXTREMAS DE LA

DOMINIKANISCHE REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

SEG REGELUNG DER DOMINIKANISCHE REPUBLIK DIESER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG WUR AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHE REPUBLIK DIESER KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG WUR MIGEGERAU BAU UND

**ANLAGE I GEMEISS ARTIKEL 1 ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSVERTRAGS ZWISCHEN DER KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU UND DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)**

**ANEXO I SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y  
KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAES DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)**

**BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM**

- SEITE/PAG.=2

ANLAGE I GEMESENS ARTIKEL 1 ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSSVERTRAGS ZWISCHEN DER KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU UND DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VOM AUSLANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO I SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-3

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO 30.06.1987	RUECK- ZAHLUNGEN PER 30.06.1987	ZINSEN PER 30.06.1987
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 30.06.1987	INTERES AL 30.06.1987
73 65 489	08.12.75	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	7.500.000,00	2,00	7.125.000,00	187.500,00	71.250,00
79 67 953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	2,00	5.000.000,00	0,00	50.000,00
79 67 987	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	15.000.000,00	2,00	14.476.801,39	0,00	144.768,01
80 65 856	06.12.82	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	8.664.202,48	0,00	194.944,55
80 66 284	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	4,50	236.726,10	0,00	5.326,34
81 65 391	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	10.000.000,00	4,50	8.301.904,20	0,00	186.792,84
TOTAL			52.500.000,00		43.804.634,17	187.500,00	653.081,74

ANLAGE 2 GEMEINSAM ARTIKEL 1 ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERTUMSVERTRAGS ZWISCHEN DER KREDITINSTITUTION FÜR WIEDERAUFGABU UND DOR. RECHTERUNG DER DOMINIKANISCHE REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 1 SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y KREDITINSTITUT FÜR WIEDERAUFGABU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BLIRAGE IN DM / NOTAS EN DM

NR.	DARLEGHENNS-	DARLEGHENNSNUMMER	DARLEGHENNSSUMME	ZINSSATZ	OBLIGO	RUECK-	ZINSEN	VON	VERTRAG	NUM.	CONTRATO DE	PRESTARIO	SUMA	TA DE	SALDO	ANDTILIZACION	INTRES	DE	PRESTAMO	INTRES	AL	AL	31.12.1987
73 65 499	08.12.75	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	7.500.000,00	2,00	6.937.500,00	187.500,00	69.335,00															31.12.1987	
79 67 953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	2,00	5.000.000,00	0,00	50.000,00																
79 67 987	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	2,00	15.000.000,00	2,00	14.493.060,07	0,00															
79 67 953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	2,00	10.000.000,00	2,00	14.493.060,07	0,00															
80 65 856	06.12.82	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	10.000.000,00	0,00	212.476,90																
80 66 284	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	4,50	236.726,10	0,00	5.326,34																
81 65 391	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	10.000.000,00	4,50	8.301.904,20	0,00	186.792,84																
TOTAL					52.500.000,00		668.794,19																
					44.969.190,37	187.500,00	668.794,19																

ANLAGE 1 GEMEESST ARTIKEL 1 ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSVERTRAGS ZWISCHEN DER KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU UND DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 1 SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

----- SEITE/PAG.-5 -----

NR.	DARLEHENSV- ERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 30.06.1988	ZINSEN PER 30.06.1988
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 30.06.1988	INTERES AL 30.06.1988
3 65 489	08.12.75	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	7.500.000,00	2,00	6.750.000,00	187.500,00	67.500,00
'9 67 953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	2,00	5.000.000,00	0,00	50.000,00
'9 67 987	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	15.000.000,00	2,00	14.497.181,43	0,00	144.930,60
30 65 856	06.12.82	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	10.000.000,00	333.330,00	225.000,00
30 66 284	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	4,50	1.736.622,90	166.700,00	34.093,74
31 65 391	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	10.000.000,00	4,50	8.389.174,30	0,00	186.792,84
TOTAL			52.500.000,00		46.372.978,63	687.530,00	708.317,18

VERTRAG  
 NR. DARLEHEN- DARLEHENSNENGERECHT DARLEHENSSUMME ZINSSATZ OBLIGO RUECK- ZINSEN  
 VOM % ZAHLUNGEN PER PER  
 31.12.1988 31.12.1988  
 NUM. CONTRATO DE PRESTARIO SUMA TASA DE SALDO AMORTIZACION INTERES  
 PRESTAMO DEL  
 73 65 489 08.12.75 BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA 7.500.000,00 2,00 6.562.500,00 187.500,00 65.625,00  
 79 67 953 07.12.79 DOMINIKANISCHE REPUBLICA 5.000.000,00 2,00 5.000.000,00 0,00 50.000,00  
 79 67 987 07.12.79 DOMINIKANISCHE REPUBLICA 5.000.000,00 2,00 15.000.000,00 14.601.310,61 0,00 145.603,55  
 80 65 856 06.12.82 DOMINIKANISCHE REPUBLICA 15.000.000,00 2,00 9.666.670,00 333.330,00 145.603,55  
 80 66 284 05.11.82 DOMINIKANISCHE REPUBLICA 10.000.000,00 4,50 4.833.330,00 166.700,00 217.500,07  
 81 65 391 05.11.82 DOMINIKANISCHE REPUBLICA 10.000.000,00 4,50 8.812.428,28 0,00 191.671,41  
 TOTAL 49.476.209,89 687.530,00 753.524,66

ANLAGE I GEMEES ARTIKEL 1 AESATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSVERTRAGS ZWISCHEN DER KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU UND DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIEPUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO I SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BEITRAGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-7-----

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEMMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 30.06.1989	ZINSEN PER 30.06.1989
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PREFSTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 30.06.1989	INTERES AL 30.06.1989
73 65 489	08.12.75	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	7.500.000,00	2,00	6.375.000,00	187.500,00	63.750,00
79 67 953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	2,00	5.000.000,00	0,00	50.000,00
79 67 987	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	15.000.000,00	2,00	14.699.123,65	0,00	146.622,11
80 65 856	06.12.82	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	9.333.340,00	333.330,00	210.000,14
80 66 284	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	4,50	4.666.600,00	166.700,00	105.025,55
81 65 391	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	10.000.000,00	4,50	8.812.428,28	0,00	198.344,56
-----			-----	-----	-----	-----	-----
TOTAL			52.500.000,00		48.886.491,93	687.530,00	773.742,67
-----			-----	-----	-----	-----	-----

ANLAGE 1 GEMAESS ARTIKEL 1 ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSVERTRAGS ZWISCHEN DER KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU UND DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 1 SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE, CEDUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

-- SEITE/PAG.-8 --

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 31.12.1989	ZINSEN PER 31.12.1989
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMOR. IZACION AL 31.12.1989	INTERES AL 31.12.1989
73 65 489	08.12.75	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	7.500.000,00	2,00	6.187.500,00	187.500,00	61.875,00
79 67 953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	2,00	5.000.000,00	0,00	50.000,00
79 67 987	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	15.000.000,00	2,00	14.750.827,60	0,00	147.324,76
80 65 856	06.12.82	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	9.000.010,00	333.330,00	202.500,21
80 66 284	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	4,50	4.499.900,00	166.700,00	101.247,75
81 65 391	05.11.82	DOMINIKANTSCHE REPUBLIK	10.000.000,00	4,50	9.292.026,11	0,00	208.426,16
TOTAL			52.500.000,00		48.730.323,71	687.530,00	771.375,88

ANLAGE 1 GEMEESST ARTIKEL 1 ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSVERTRAGS ZWISCHEN DER KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU UND DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 1 SEGUN ARTICULO 1. PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-9 -

NR.	DARLEHENSG- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 30.06.1990	ZINSEN PER 30.06.1990	
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA E INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 30.06.1990	INTERES AL 30.06.1990	
73 65 489	08.12.75	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	7.500.000,00	2,00	6.000.000,00	187.500,00	60.000,00	
79 67 953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	2,00	5.000.000,00	125.000,00	50.000,00	
79 67 987	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	15.000.000,00	2,00	14.786.781,87	375.000,00	147.619,44	
80 65 856	06.12.82	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	8.666.680,00	333.330,00	195.000,28	
80 66 284	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	4,50	4.333.200,00	166.700,00	97.497,00	
81 65 391	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	10.000.000,00	4,50	9.447.527,67	0,00	209.957,29	
-----			-----		-----		-----	
TOTAL			52.500.000,00		48.234.189,54	1.187.530,00	760.074,01	
-----			-----		-----		-----	

ANLAGE I GEMAESS ARTIKEL 1 ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSVERTRAGS ZWISCHEN DER KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU UND DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND RECONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO I SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONIOS EN DM

SEITE/PAG.-10

NR.	DARLEHENSV- ERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 31.12.1990	ZINSEN PER 31.12.1990
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 31.12.1990	INTERES AL 31.12.1990
73 65 489	08.12.75	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	7.500.000,00	2,00	5.812.500,00	187.500,00	58.125,00
79 67 953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	2,00	4.875.000,00	125.000,00	48.750,00
79 67 987	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	15.000.000,00	2,00	14.456.011,05	375.000,00	144.360,34
80 65 856	06.12.82	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	8.333.350,00	333.330,00	187.500,35
80 65 284	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	4,50	4.166.500,00	166.700,00	93.746,25
81 65 391	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	10.000.000,00	4,50	9.911.209,59	0,00	220.055,36
TOTAL			52.500.000,00		47.554.570,64	1.187.530,00	752.537,30

ANLAGE 1 GEMAESS ARTIKEL 1 ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSVERTRAGS ZWISCHEN DER KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU UND DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK. (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO I SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-11-----

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 30.06.1991	ZINSEN PER 30.06.1991
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 30.06.1991	INTERES AL 30.06.1991
73 65 489	08.12.75	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	7.500.000,00	2,00	5.625.000,00	187.500,00	56.250,00
79 67 953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	2,00	4.750.000,00	125.000,00	47.500,00
79 67 987	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	15.000.000,00	2,00	14.095.482,74	375.000,00	140.956,74
80 65 856	06.12.82	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	8.000.020,00	333.330,00	180.000,42
80 66 284	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	4,50	3.999.800,00	166.700,00	89.995,50
81 65 391	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	10.000.000,00	4,50	9.924.089,43	416.000,00	223.221,16
TOTAL			52.500.000,00		46.394.392,17	1.503.530,00	737.923,82

ANLAGE/ANEXO 1      SUMME RUECKZAHLUNGEN:  
SUMME ZINSEN:  
-----  
DM 7.478.710,00      SUMMA AMORTIZACIONES  
DM 7.891.228,46      SUMMA INTERESES  
-----  
DM 15.369.938,46  
=====

NR.	DARLEHEN-S-	DARLEHEN-SEGMENT	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ	RUECK- ZINSEN	VERTRAG VOM	SEITE/PAG. 1								
							%	ZAHLUNGEN PER PER	%	ZAHLUNGEN PER PER	PRESTAMO PRESTARIO	SUMA TASA DE	SALDO INTERES	AMORTI. ACION	INTRES AL
73 65 489	08.12.75	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	7.500.000,00	2,00	5.437.500,00	187.500,00	54.375,00							31.12.1991	
79 67 953	07.12.79	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	5.000.000,00	2,00	4.625.000,00	125.000,00	46.250,00							31.12.1991	
79 67 987	07.12.79	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	15.000.000,00	2,00	13.732.692,05	375.000,00	137.286,76							31.12.1991	
80 65 856	06.12.82	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	7.665.690,00	333.330,00	172.500,49							31.12.1991	
80 66 284	05.11.82	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	5.000.000,00	4,50	3.833.100,00	333.330,00	172.500,49							31.12.1991	
81 65 391	05.11.82	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	9.503.089,43	416.000,00	86.244,75							31.12.1991	
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----
TOTAL					52.500.000,00		44.803.071,48	1.603.530,00			710.589,00				

BLITZLICHE IN DM / MOHOS EN DM

REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

KREDITAHSTALT FUEHR WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y  
ANEXO 2 SEGU ARTICULO 1, PARRATO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y

DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHE REPUBLIK WEDER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSIDERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
ANLAEG 2 CEMESES ARTICULO 1 AESART 1 DES KONSOLIDIERUNGSVERTRAGS ZWISCHEN DEM REGIOMANASIAL FUEHR WIEDERAUFBAU UND

SEITE/PAG. 2

BLATTCHE IN DM / MONOS IN DM

REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

KREDITINSTITUT FUGER WIEDERAUFGABE SOFRE LA CONSOLIDACION Y RECONSIDERACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA

ANEXO 2 SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y

DOMINIKANISCHEM REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLICA II)

DEB RECHTSBEREICH DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIC KONSOLIDIERUNG UND REKONSIDERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER

AHL ASL 2 GEHAEGS ARTICULO 1 ABSATZ 1 DES CONSOLIDIERUNGSGESETZES ZWISCHEN DER KREDITINSTITUT FUGER WIEDERAUFGABE UND

NR.	DARLEHENSRUECK	DARLEHENSNRHEM	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ	OBLG	RUECK-	ZINSEN	VOM	PRERTAG	CONTRATO DE	PRESTAMO	SUMA	TASA DE	SALDO	MORTIZACION	INTERES	DEI																							
73 65 429	08.12.75	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	7.500.000,00	2,00	5.250.000,00	187.500,00	52.500,00	30.06.1992	06.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLICA	5.000.000,00	2,00	4.500.000,00	125.000,00	45.000,00	29.67.953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLICA	5.000.000,00	2,00	4.500.000,00	125.000,00	45.000,00	29.67.953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLICA	5.000.000,00	2,00	4.500.000,00	125.000,00	45.000,00	73 65 429	08.12.75	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	7.500.000,00	2,00	5.250.000,00	187.500,00	52.500,00	30.06.1992
79 67 987	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLICA	15.000.000,00	2,00	13.357.692,05	375.000,00	133.576,92	30.06.1992	06.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLICA	15.000.000,00	2,00	14.500.000,00	125.000,00	45.000,00	29.67.953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLICA	5.000.000,00	2,00	4.500.000,00	125.000,00	45.000,00	29.67.953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLICA	5.000.000,00	2,00	4.500.000,00	125.000,00	45.000,00	79 67 987	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLICA	15.000.000,00	2,00	13.357.692,05	375.000,00	133.576,92	30.06.1992
80 65 856	06.11.282	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	7.333.350,00	333.330,00	165.000,60	30.06.1992	05.11.282	DOMINIKANISCHE REPUBLICA	5.000.000,00	4,50	3.666.433,00	166.700,00	165.000,60	80 65 856	06.11.282	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	7.333.350,00	333.330,00	165.000,60	30.06.1992																
81 65 391	05.11.282	DOMINIKANISCHE REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	9.092.029,43	416.000,00	204.572,01	30.06.1992	05.11.282	DOMINIKANISCHE REPUBLICA	5.000.000,00	4,50	3.666.433,00	166.700,00	165.000,60	81 65 391	05.11.282	DOMINIKANISCHE REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	9.092.029,43	416.000,00	204.572,01	30.06.1992																
TOTAL			52.500.000,00		43.199.541,48	1.603.530,00	683.143,53										TOTAL			52.500.000,00		43.199.541,48	1.603.530,00	683.143,53																

**ANLAGE 2 GEMEINSAM ARTIKEL I ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSVERTRAEGS ZWISCHEN DER KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU UND  
REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)**

**ANEXO 2 SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y  
KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)**

BETRAGTE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-3

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 31.12.1992	ZINSEN PER 31.12.1992
N.R.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 31.12.1992	INTERES AL 31.12.1992
73 65 489	08.12.75	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	7.500.000,00	2,00	5.062.500,00	187.500,00	50.625,00
79 67 953	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	2,00	4.375.000,00	125.000,00	43.750,00
79 67 987	07.12.79	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	15.000.000,00	2,00	12.982.692,05	375.000,00	129.826,92
80 65 856	06.12.82	BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA	10.000.000,00	4,50	7.000.030,00	333.330,00	157.500,67
80 65 284	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	5.000.000,00	4,50	3.499.700,00	166.700,00	78.743,25
81 65 391	05.11.82	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	10.000.000,00	4,50	8.676.089,43	416.000,00	195.212,01
-----			-----		-----	-----	-----
TOTAL			52.500.000,00		41.596.011,48	1.603.530,00	655.657,85
-----			-----		-----	-----	-----

ANLAGE/ANEXO 2      SUMME RUECKZAHLUNGEN:      DM 4.810.590,00      SUMMA AMORTIZACIONES  
                                  SUMME ZINSEN:      DM 2.049.390,38      SUMMA INTERESES  
                                  DM 6.859.980,38  
                                  -----

ANHANGE 3 GEMAESS ARTIKEL 1 ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSVERTRAGS ZWISCHEN DER KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU UND DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 3 SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-1

NR.	DARLEHENSV- ERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 30.06.1986	ZINSEN PER 30.06.1986
NUM.	CON TRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 30.06.1986	INTERES AL 30.06.1986
86 E5 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	1.006.158,33	0,00	89.639,66
86 E5 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	1.008.969,25	0,00	25.828,96
TOTAL			2.172.158,07		2.015.127,58	0,00	115.468,62

ANHANG 3 GEMAESS ARTIKEL 1 ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSVERTRAGS ZWISCHEN DER KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU UND DER RECHERCHER DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 3 SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BEITRAGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-2

NR.	DARLEHENSV- ERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 31.12.1986	ZINSEN PER 31.12.1986
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUM: PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 31.12.1986	INTERES AL 31.12.1986
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK.	1.163.188,82	3,75	1.006.158,33	133.700,00	18.865,46
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	983.769,25	0,00	18.485,04
TOTAL			2.172.158,07		1.989.927,58	133.700,00	37.350,50

ANLAGE 3 GEMESENS ARTIKEL 1 ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSVERTRAGS ZWISCHEN DER KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 3 SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO, DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y  
KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

IN TITEL IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-3

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO 30.06.1987	RUECK- ZAHLUNGEN PER 30.06.1987	ZINSEN PER 30.06.1987
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 30.06.1987	INTERES AL 30.06.1987
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	872.458,33	0,00	16.358,58
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	983.769,25	25.200,00	18.445,67
TOTAL			2.172.158,07		1.856.227,58	25.200,00	34.804,25

ANLAGE 3 GEMAESS ARTIKEL 1 ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSVERTRAGS ZWISCHEN DER KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU UND DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 3 SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.=4

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 31.12.1987	ZINSEN PER 31.12.1987
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 31.12.1987	INTERES AL 31.12.1987
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	872.458,33	218.000,00	16.358,58
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	958.569,25	0,00	17.973,17
TOTAL			2.172.158,07		1.831.027,58	218.000,00	34.331,75

ANHANG 3 GEMEIS ARTIKEL 1 ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSVERTRAGS ZWISCHEN DER KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 3 SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y  
KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BEITRAGE IN DM / MONTOS EN DM

----- SEITE/PAG.-5 -----

NR.	DARLEHENSV- ERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSAIZ %	OBLIGO 30.06.1988	RUECK- ZAHLUNGEN PER 30.06.1988	ZINSEN PER 30.06.1988
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE 30.06.1988	AMORTIZACION AL 30.06.1988	INTERES AL 30.06.1988
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	654.458,33	0,00	12.271,08
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	958.569,25	25.200,00	17.973,17
TOTAL			2.172.158,07		1.613.027,58	25.200,00	30.244,25

NR.	DARLEHENSMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ	OBIGIO	RÜCK-	ZINSEN	
	VERTRAG	*		ZAHLUNGEN PER	PER	VON	
	NUM.	COTIFACIO DE	PRESТАРИО	SUMA	TASA DE	INTERES	
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	654.458,33	218.000,00	12.271,08
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	933.369,25	0,00	17.500,67
	TOTAL		2.172.158,07		1.587.827,58	218.000,00	29.771,75

SEITE/PAG.-6-----

BLATTACHT IN OH / NOTIZEN IN OH

REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

KREDITINSTITUT FÜR WIEDERAUFSICHERUNG LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE EXTERNAS DE LA

ANEXO 3 SEGURO ALTIAGO I, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y

DOMINIKANISCHE REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

DEB REGIEBUNGS DER DOMINIKANISCHE REPUBLIK UBER DIE KONSOLIDIERUNG UND RECONSOLIDIERUNG VON AUSLAENDERSCHEIN DER  
ANEXO 3 SEGURO ARTICULO 1 ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSGESETZES ZWISCHEN DER KREDITINSTALIT FÜR WIEDERAUFSICHERUNG UND

ANLAGE 3 GEHAESS ARTIKEL-1 ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSVERTRAGS ZWISCHEN DER KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU UND DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 3 SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGT IN DM / MONTOS EN DM

----- SEITE/PAG.-7 -----

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 30.06.1989	ZINSEN PER 30.06.1989
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 30.06.1989	INTERES AL 30.06.1989
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	436.458,33	0,00	8.183,58
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	933.369,25	25.200,00	17.500,67
TOTAL			2.172.158,07		1.369.827,58	25.200,00	25.684,25

AUFLAGE 3 GEMAESS ARTIKEL 1 ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSVERTRAGS ZWISCHEN DER KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 3 SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y  
KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

-- SEITE/PAG.-8 --

NR.	DARLEHENSV- ERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 31.12.1989	ZINSEN PER 31.12.1989
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	% SA DE INTERES	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 31.12.1989	INTERES AL 31.12.1989
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	436.458,33	218.000,00	8.183,58
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	908.169,25	0,00	17.028,17
TOTAL			2.172.158,07		1.344.627,58	218.000,00	25.211,75

ANHAGE 3 GEMAESS ARTIKEL 1 ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSVERTRAGS ZWISCHEN DER KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU UND DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 3 SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGT IN DM / MONOS EN DM

----- SEITE/PAG.-9 -----

NR.	DARLEHENSV- ERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 30.06.1990	ZINSEN PER 30.06.1990
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 30.06.1990	IM ERES AL 30.06.1990
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	218.458,33	0,00	4.096,08
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	908.169,25	0,00	17.028,17
TOTAL			2.172.158,07		1.126.627,58	0,00	21.124,25

ANLAGE 3 GEMEES ARTIKEL 1 ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSVERTRAGS ZWISCHEN DER KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 3 SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y  
KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-10

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 31.12.1990	ZINSEN PER 31.12.1990
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 31.12.1990	INTERES AL 31.12.1990
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	218.458,33	218.458,33	4.096,08
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	908.169,25	0,00	17.028,17
TOTAL			2.172.158,07		1.126.627,58	218.458,33	21.124,25

ANLAGE 3 GEMAESS ARTIKEL 1 ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSVERTRAGS ZWISCHEN DER KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU UND DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 3 SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.=11

NR.	DARLEHEN-S- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 15.02.1991	ZINSEN PER 15.02.1991
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 15.02.1991	INTERES AL 15.02.1991
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	0,00	0,00	0,00
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	908.169,25	90.800,00	0,00
TOTAL			2.172.158,07		908.169,25	90.800,00	0,00

AUFLAGE 3-SEMAESS ARTIKEL 1 ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSVERTRAGS ZWISCHEN DER KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU UND DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 3 SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BEITRÄGE IN DM / MONTOS EN DM

----- SEITE/PAG.-12 -----

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO 30.06.1991	RUECK- ZAHLUNGEN PER 30.06.1991	ZINSEN PER 30.06.1991	
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE 30.06.1991	AMORTIZACION AL 30.06.1991	INTERES AL 30.06.1991
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	0,00	0,00	0,00
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	817.369,25	0,00	15.751,29
<b>TOTAL</b>			<b>2.172.158,07</b>		<b>817.369,25</b>	<b>0,00</b>	<b>15.751,29</b>

ANLAGE 3 GEMAESS ARTIKEL 1 ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSVERTRAGS ZWISCHEN DER KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU UND DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 3 SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

----- SEITE/PAG.-13 -----

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO 15.08.1991	RUECK- ZAHLUNGEN PER 15.08.1991	ZINSEN PER 15.08.1991
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 15.08.1991	INTERES AL 15.08.1991
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	0,00	0,00	0,00
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	817.369,25	90.800,00	0,00
TOTAL			2.172.158,07		817.369,25	90.800,00	0,00

ANLAGE/ANEXO 3      SUMME RUECKZAHLUNGEN:      DM 1.263.358,33      SUMMA AMORTIZACIONES  
                                  SUMME ZINSEN:      DM 390.866,91      SUMMA INTERESES  
                                  DM 1.654.225,24

ANLAGE 4 GEMAESS ARTIKEL 1 ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSVERTRAGS ZWISCHEN DER KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 4 SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y  
KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BEITRAGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-1

NR.	DARLEHENSV- ERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 31.12.1991	ZINSEN PER 31.12.19
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 31.12.1991	INTERES AL 31.12.19
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	0,00	0,00	0,
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	726.569,25	0,00	14.048,
TOTAL			2.172.158,07		726.569,25	0,00	14.048,

ANLAGE 4 GEMAESS ARTIKEL 1 ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSVERTRAGS ZWISCHEN DER KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU UND DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 4 SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y KREDITAKSTALT FUER WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BLIRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-2

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 15.02.1992	ZINSEN PER 15.02.1992
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 15.02.1992	INTERES AL 15.02.1992
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	0,00	0,00	0,00
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	726.569,25	90.800,00	0,00
TOTAL			2.172.158,07		726.569,25	90.800,00	0,00

AKTUELLE 3 GEMAESS ARTIKEL 1 ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSVERTRAGS ZWISCHEN DER KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU UND DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 4 SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE LAS DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONIOS EN DM

----- SEITE/PAG.-3 -----

NR.	DARLEHENSV- ERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 30.06.1992	ZINSEN PER 30.06.1992
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 30.06.1992	INTERES AL 30.06.1992
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	0,00	0,00	0,00
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	635.769,25	0,00	12.346,30
TOTAL			2.172.158,07		635.769,25	0,00	12.346,30

ANHANGE 6 GEMAESS ARTIKEL 1 ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSVERTRAGS ZWISCHEN DER KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 4 SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CÓNTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y  
KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

REFRAGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.-4

NR.	DARLEHENSV- ERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 15.08.1992	ZINSEN PER 15.08.1992
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 15.08.1992	INTERES AL 15.08.1992
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	0,00	0,00	0,00
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	635.769,25	90.800,00	0,00
TOTAL			2.172.158,07		635.769,25	90.800,00	0,00

ANLAGE 4 GEMAESS ARTIKEL 1 ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSVERTRAGS ZWISCHEN DER KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU UND DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

ANEXO 4 SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)

BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM

SEITE/PAG.=5

NR.	DARLEHENS- VERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 31.12.1992	ZINSEN PER 31.12.1992
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 31.12.1992	INTERES AL 31.12.1992
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	0,00	0,00	0,00
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	544.969,25	0,00	10.643,80
TOTAL			2.172.158,07		544.969,25	0,00	10.643,80

AGE 4 GEMEISS ARTIKEL 1 ABSATZ 1 DES KONSOLIDIERUNGSVERTRAGS ZWISCHEN DER KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU UND  
DER REGIERUNG DER DOMINIKANISCHEN REPUBLIK UEBER DIE KONSOLIDIERUNG UND REKONSOLIDIERUNG VON AUSLANDSSCHULDEN DER  
DOMINIKANISCHEN REPUBLIK (DOMINIKANISCHE REPUBLIK II)

**ANEXO 4 SEGUN ARTICULO 1, PARRAFO 1 DEL CONTRATO DE CONSOLIDACION ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y  
KREDITANSTALT FUER WIEDERAUFBAU SOBRE LA CONSOLIDACION Y RECONSOLIDACION DE DEUDAS EXTERNAS DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA (REPUBLICA DOMINICANA II)**

**BETRAEGE IN DM / MONTOS EN DM**

- SEITE/PAGE -6

NR.	DARLEHENSV- ERTRAG VOM	DARLEHENSNEHMER	DARLEHENSSUMME	ZINSSATZ %	OBLIGO	RUECK- ZAHLUNGEN PER 15.02.1993	ZINSEN PER 15.02.1993
NUM.	CONTRATO DE PRESTAMO DEL	PRESTATARIO	SUMA PRESTADA	TASA DE INTERES %	SALDO PENDIENTE	AMORTIZACION AL 15.02.1993	INTERES AL 15.02.1993
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.163.188,82	3,75	0,00	0,00	0,00
86 65 275	17.01.86	DOMINIKANISCHE REPUBLIK	1.008.969,25	3,75	544.969,25	90.800,00	0,00
-----				-----			
TOTAL			2.172.158,07		544.969,25	90.800,00	0,00

<u>ANLAGE/ANEXO 4</u>	SUMME RUECKZAHLUNGEN:	DM 272.400,00	SUMA AMORTIZACIONES
	SUMME ZINSEN:	DM 37.038,89	SUMA INTERESES
		-----	
		DM 309.438,89	

<u>ANLAGEN/ANEXOS 1 - 4</u>	SUMME RUECKZAHLUNGEN:	DM 13.825.058,33	SUMA AMORTIZACIONES
	SUMME ZINSEN:	DM 10.368.524,64	SUMA INTERESES
		-----	
		DM 24.193.582,97	
		-----	

Contrato Adicional

celebrado el

entre KREDITANSTALT FÜR WIEDERAUFBAU

y el Gobierno de la REPUBLICA DOMINICANA

por valor de DM 2.172.158,07  
(Consolidación de la Deuda Externa  
1985/86)

Contrato Adicional

entre

KREDITANSTALT FÜR WIEDERAUFBAU, Frankfurt/Main,  
("Kreditanstalt")

y

el Gobierno de la REPUBLICA DOMINICANA ("Deudor")

P r e á m b u l o

Sobre la base del Convenio suscrito el 17 de enero de 1986 entre el Gobierno de la República Federal de Alemania y el Gobierno de la República Dominicana ("Convenio Intergubernamental") se celebra el siguiente Contrato Adicional.

Artículo I

Monto deudor

1. En virtud del presente Contrato, los pagos de intereses por valor total de DM 1.163.188,82 (Tramo I) indicados en el Anexo 1 y los pagos de intereses por valor total de DM 1.008.969,25 (Tramo II) indicados en el Anexo 2 son asumidos por el Deudor con efecto retroactivo a partir de las fechas de su vencimiento y sumados en un nuevo monto deudor ("Monto Deudor") por valor de

DM 2.172.158,07

(En letras: dos millones ciento setenta y dos mil ciento cincuenta y ocho Deutsche Mark y siete Pfennig).

2. Luego que el Deudor haya cumplido con sus obligaciones resultantes del párrafo 1 del Artículo V del presente Contrato, Kreditanstalt llevará a débito de la cuenta del Deudor los intereses indicados en los Anexos, manteniéndose los vencimientos originales. Mediante esta transferencia contable, Kreditanstalt cancela las obligaciones de pago de los anteriores prestatarios y garantes en relación con los intereses transferidos. Sin embargo, la transferencia contable no se efectuará en caso de que el Gobierno de la República Federal de Alemania comunique a Kreditanstalt, de acuerdo con el Artículo 3, párrafo 3 del Convenio Intergubernamental, que no se ha cumplido la condición establecida en el Artículo 3, párrafo 1 de dicho Convenio.
3. A no ser que las disposiciones del presente Contrato Adicional se opongan a ello, quedan sin afectar las disposiciones de los Contratos de Préstamo indicados en los Anexos así como las disposiciones de las garantías del Deudor otorgadas en relación con estos Contratos. Las obligaciones de pago existentes o futuras que excedan el Monto Deudor deberán ser cumplidas, de acuerdo a los Contratos de Préstamos indicados en los Anexos, por los prestatarios mencionados en esos Contratos de Préstamos.

Artículo II

Pagos de intereses y amortización

1. El Deudor pagará una tasa de interés del 3,75% (tres coma setenta y cinco por ciento) anual sobre el Monto Deudor ("Intereses de Consolidación"). Los intereses se calcularán a partir de las fechas de vencimiento originales de los montos indicados en los Anexos hasta el día del abono de los reembolsos en la cuenta de Kreditanstalt mencionada en el párrafo 7 y deberán ser pagados como sigue:
  - para el período hasta el 31 de diciembre de 1985: el 30 de junio de 1986;
  - para el período a partir del 1º de enero de 1986: por semestres vencidos al 30 de junio y 31 de diciembre de cada año, comenzando el 30 de junio de 1986.
2. El Monto Deudor se amortizará en la siguiente forma:

<u>Vencimiento</u>	<u>Tramo I</u> DM	<u>Tramo II</u> DM	<u>Total</u> DM
31 de diciembre de 1985	157.030,49		157.030,49
30 de junio de 1986		25.200,--	25.200,--
31 de diciembre de 1986	133.700,--		133.700,--
30 de junio de 1987		25.200,--	25.200,--
31 de diciembre de 1987	218.000,--		218.000,--
30 de junio de 1988		25.200,--	25.200,--
31 de diciembre de 1988	218.000,--		218.000,--
30 de junio de 1989		25.200,--	25.200,--
31 de diciembre de 1989	218.000,--		218.000,--
31 de diciembre de 1990	218.458,33		218.458,33
15 de febrero de 1991		90.800,--	90.800,--
15 de agosto de 1991		90.800,--	90.800,--
15 de febrero de 1992		90.800,--	90.800,--
15 de agosto de 1992		90.800,--	90.800,--
15 de febrero de 1993		90.800,--	90.800,--
15 de agosto de 1993		90.800,--	90.800,--
15 de febrero de 1994		90.800,--	90.800,--
15 de agosto de 1994		90.800,--	90.800,--
15 de febrero de 1995		90.800,--	90.800,--
15 de agosto de 1995		90.969,25	90.969,25
	<u>1.163.188,82</u>	<u>1.008.969,25</u>	<u>2.172.158,07</u>

3. En el caso de que Kreditanstalt no tenga a su disposición las cuotas de amortización en las fechas de su vencimiento, Kreditanstalt podrá aumentar la tasa de interés para las sumas atrasadas a partir de la respectiva fecha de vencimiento y hasta la fecha de abono por concepto de reembolso al tipo de descuento del Deutsche Bundesbank, válido el día de vencimiento, más un 3% anual. En caso de intereses atrasados, Kreditanstalt podrá exigir una indemnización por los perjuicios causados por la mora. Esta indemnización no deberá exceder el monto que resultaría al calcular los intereses sobre los intereses atrasados al tipo de descuento del Deutsche Bundesbank, válido el día de vencimiento, más un 3%.
4. Al efecto de calcular los intereses y los eventuales recargos de mora, se entenderá que el año es de 360 días y el mes de 30 días.
5. En cualquier momento el Deudor tendrá derecho a reembolsar anticipadamente una o varias cuotas de amortización. Los reembolsos anticipados se deducirán de las últimas cuotas del plan de amortización. Esta disposición no afecta a lo estipulado en el párrafo 6.
6. Los pagos efectuados se imputarán primero a los recargos en concepto de mora según el párrafo 3, después a los intereses atrasados y, por último, a las cuotas de amortización atrasadas.
7. El Deudor transferirá todos los pagos exclusivamente en Deutsche Mark a la cuenta No. 504 091 00 que Kreditanstalt mantiene en el Deutsche Bundesbank, Frankfurt/Main, estando excluida la compensación de cuentas.

### Artículo III

#### Amortización anticipada

El Deudor podrá, en cualquier momento, reembolsar anticipadamente la totalidad o una parte del Monto Adeudado.

Kreditanstalt tendrá derecho a exigir el pago inmediato del saldo pendiente del Monto Deudor así como el pago de todos los intereses acumulados y de las demás deudas adicionales en el caso de que:

- a) el Deudor no cumpla sus obligaciones de pago con el kfw en las respectivas fechas de vencimiento o no cumpla obligaciones resultantes de este Contrato, y las circunstancias no hayan sido eliminadas dentro de un plazo fijado por el kfw, plazo que deberá ser por lo menos 60 días;

- b) EL Gobierno de la República Federal de Alemania comunique a Kreditanstalt que el Deudor no ha cumplido sus obligaciones derivadas del Convenio Intergubernamental o del Protocolo de Paris de 21 de mayo de 1985.

Artículo IV

Impuestos, contribuciones y tasas

1. Todos los pagos que debe efectuar el Deudor en virtud de este contrato, se realizarán sin deducción alguna de impuestos, contribuciones, tasas, u otros gastos.
2. Correrán a cargo del Deudor todos los impuestos, contribuciones y tasas pagaderos fuera de la parte alemana del área de vigencia del Convenio Intergubernamental, resultantes de la conclusión y ejecución del presente Contrato.

Artículo V

Validez del presente Contrato y representación

1. Inmediatamente después de la firma de este Contrato, el Deudor comprobará a satisfacción del kfw que los representantes del Deudor, que han firmado el presente Contrato, tienen poder de representación.
2. El Secretario de Estado de Finanzas y las personas que él haya nombrado a kfw y que estén legitimadas mediante especímenes de firmas certificados por él, representarán al Deudor a los efectos de la ejecución de este Contrato. El poder de representación sólo quedará anulado cuando el kfw haya recibido una revocación expresa de parte del respectivo representante autorizado del Deudor.

Artículo VI

Informaciones

1. El Deudor facilitará a los representantes de Kreditanstalt el conocimiento de todos los documentos y libros relacionados con la ejecución de este Contrato y dará todas las informaciones sobre su situación y desarrollo económicos que se le pueda solicitar dentro de límites razonables.

- 
2. El Deudor informará a Kreditanstalt inmediatamente y por iniciativa propia de cualquier circunstancia que pueda poner en peligro o retrasar considerablemente la ejecución de este Contrato.

Artículo VII

Disposiciones varias

1. La demora u omisión en el ejercicio de los derechos que corresponden a Kreditanstalt en virtud de este Contrato no podrán considerarse como renuncia a los mismos ni tampoco como aprobación tácita de un comportamiento contrario a las estipulaciones. El ejercicio de sólo algunos derechos o el uso parcial de derechos no excluye la posibilidad de hacer valer posteriormente los derechos no usados o usados sólo en parte. En el caso de que una o varias disposiciones de este Contrato fueran inoperantes, tal hecho no afectaría a la validez de este Contrato.
2. Cualesquiera modificaciones o ampliaciones del presente Contrato así como otras declaraciones y comunicaciones que las Partes Contratantes hagan en relación con este Contrato, deberán tener forma escrita. Las declaraciones y comunicaciones se considerarán recibidas tan pronto como hayan llegado a la dirección de la Parte Contratante correspondiente indicada a continuación u otra dirección de una parte comunicada a la otra.

Para el kfw:                   Kreditanstalt für Wiederaufbau  
                                    Postfach 11 11 41  
                                    D - 6000 Frankfurt am Main 11  
                                    República Federal de Alemania  
                                    Telefax: (069) 7431-2944  
                                    Telex: 4152 560 kwd

Para el Deudor:               Secretaría de Estado de Finanzas  
                                    Santo Domingo  
                                    República Dominicana

El KfW enviará también una copia de sus declaraciones y comunicados al Banco Central de la República Dominicana.

3. Este Contrato estará sujeto al derecho vigente en la República Federal de Alemania. El lugar de cumplimiento será Frankfurt am Main. En caso de duda, el texto alemán prevalecerá para la interpretación del Contrato.

4. Este contrato entrará en vigor el día en que las Partes Contratantes hayan establecido de común acuerdo por canje de cartas que se han cumplido los requisitos exigidos en la República Dominicana y en la República Federal de Alemania.

En 4 originales, 2 en alemán y 2 en español.

Frankfurt, el 09.11.1992

Santo Domingo, el 2.12.1992

KREDITANSTALT FÜR WIEDERAUFBAU

REPUBLICA DOMINICANA

Cláusula de arbitraje

En caso de que las Partes Contratantes no llegasen a un acuerdo amigable, cualesquiera controversias resultantes del Contrato precedente, así como todas aquéllas en relación con la validez del Contrato y de esta cláusula de arbitraje, serán sometidas a un procedimiento de arbitraje, en conformidad con lo acordado en el Contrato de Arbitraje relativo al Contrato de Préstamo del 7 de diciembre de 1979 (ayuda en mercancías para un programa del sector de energía eléctrica). La validez de este Contrato de Arbitraje se prorroga hasta que hayan quedado cumplidas totalmente todas las obligaciones de pago resultantes del Contrato precedente.

Frankfurt, el 09.11.1992

Santo Domingo, el 2.12.1992

KREDITANSTALT FÜR WIEDERAUFBAU      REPUBLICA DOMINICANA

Anlage 1 gemäß Artikel I Absatz 1 des Zusatzvertrages zwischen der Kreditanstalt für Wiederaufbau und der Regierung der Dominikanischen Republik über die Konsolidierung von Auslandsschulden der Dominikanischen Republik

Anexo 1 según artículo I párrafo 1 del Contrato Adicional entre el Gobierno de la República Dominicana y Kreditanstalt für Wiederaufbau sobre consolidación de las deudas externas de la República Dominicana

Nr. No.	Darlehens- vertrag vom Fecha de contrato	Darlehens- nehmer Prestatario	Darlehenssumme in Mio DM Monto del préstamo Mio DM	Zins- satz % Tipo de in- teres %	Darlehenssaldo Saldo pen- diente al 14.05.1985 DM	Rückstände / Montos en atraso			
						Zinsen Intereses Fälligkeiten Vencimientos al		Zinsen Intereses Fälligkeiten Vencimientos al	
						30.06.1983	31.12.1983	30.06.1984	31.12.1984
73 65 489	08.12.75	Banco Central de la Republ.	7.500.000,--	2,0	7.500.000,--	-	-	-	-
79 67 953	07.12.79	Dominik. Rep.	5.000.000,--	2,0	5.000.000,--	50.000,--	50.000,--	50.000,--	50.000,--
79 67 987	07.12.79	" "	15.000.000,--	2,0	13.543.974,49	131.574,86	132.277,50	133.072,15	134.252,24
81 65 391	05.11.82	" "	10.000.000,--	4,5	7.997.304,92	-	91.289,34	164.581,21	169.832,41
80 66 284	05.11.82	" "	5.000.000,--	4,5	225.364,38	-	-	1.552,95	4.756,16
80 65 856	06.12.82	Banco Central de la Republ..	10.000.000,--	4,5	8.664.202,48	-	-	-	-
			52.500.000,--		49.930.846,27	181.574,86	273.566,84	349.206,31	358.840,81

Anlage 2 gemäß Artikel I Absatz 1 des Zusatzvertrages zwischen der Kreditanstalt für Wiederaufbau und der Regierung der Dominikanischen Republik über die Konsolidierung von Auslandsschulden der Dominikanischen Republik

Anexo 2 según artículo I párrafo 1 del Contrato Adicional entre el Gobierno de la República Dominicana y Kreditanstalt für Wiederaufbau sobre consolidación de las deudas externas de la República Dominicana

Nr. No.	Darlehens- vertrag vom Fecha de contrato	Darlehens- nehmer Prestatario	Darlehenssumme in Mio DM Monto del préstamo Mio DM	Zins- satz % Tipo de in- teres %	Darlehenssaldo Saldo pen- diente al 14.05.1985 DM	Zinsen Intereses Fälligkeiten Vencimientos al	
						30.06.1985	31.12.1985
73 65 489	08.12.75	Banco Central de la Republ.	7.500.000,--	2,0	7.500.000,--	-	75.000,--
79 67 953	07.12.79	Dominik.Rep.	5.000.000,--	2,0	5.000.000,--	50.000,--	50.000,--
79 67 987	07.12.79	" "	15.000.000,--	2,0	13.543.974,49	153.205,48	135.439,74
81 65 391	05.11.82	" "	10.000.000,--	4,5	7.997.304,92	178.298,74	179.939,36
80 66 284	05.11.82	" "	5.000.000,--	4,5	225.364,38	5.070,69	5.070,69
80 65 856	06.12.82	Banco Central de la Republ.	10.000.000,--	4,5	8.664.202,48	-	194.944,55
			52.500.000,--		49.930.846,27	368.574,91	640.394,34

BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA DOMINICANA  
Santo Domingo, R.D.

No. 1972

10 de febrero de 1993

Excelentísimo señor  
Katsuhiko Tsunoda  
Embajador del Japón  
Embajada del Japón en la República Dominicana  
Santo Domingo, R. D.

Su Excelencia:

Tengo el honor de acusar recibo de la Nota de Su Excelencia de fecha hoy, la cual dice como sigue:

"Tengo el honor de referirme a las recientes negociaciones entre representantes del Gobierno de Japón y del Gobierno de la República Dominicana sostenidas en base a las conclusiones alcanzadas durante las consultas entre representantes del Gobierno de la República Dominicana y de los Gobiernos de los países acreedores concernientes llevadas a cabo en París en noviembre 22, 1991. Tengo además el honor de confirmarle el entendimiento alcanzado en el curso de dichas negociaciones:

1. Una medida para alivio de deuda en forma de reprogramación será tomada por el Fondo para la Cooperación Económica de Ultramar -OECF- (en lo adelante denominado "el Fondo") de conformidad con las leyes y regulaciones vigentes de Japón.

2. (1) Las deudas a ser reprogramadas (en lo adelante denominadas "las Deudas Reprogramadas ") consisten en las siguientes deudas (incluyendo deudas previamente reprogramadas) debidas por el Gobierno de la República Dominicana al Fondo, cuyo detalle se muestra en el listado I anexo.

(a) Las deudas vencidas en o antes de septiembre 30, 1991 y no pagadas; y

(b) Las deudas vencidas o por vencer entre octubre 1, 1991 y marzo 31, 1993, ambas fechas inclusive.

(2) El monto total de las Deudas Reprogramadas será cinco billones quinientos sesenta y siete millones noventa y siete mil doscientos cincuenta y nueve yenes (y5,567,097,259).

3. Los términos y condiciones de la reprogramación serán establecidos en un acuerdo de reprogramación a ser concluído entre el Gobierno de la República Dominicana y el Fondo, y que contendrá, entre otros, los siguientes principios:

(1) Cada una de las deudas referidas en el sub-párrafo (1) del párrafo 2 será pagada en veinte (20) cuotas semi-anuales iguales iniciándose en diciembre 31, 2002.-

(2) La tasa de interés sobre las Deudas Reprogramadas será de cuatro punto tres por ciento (4.3%) anual empezando respectivamente desde las fechas de vencimiento mencionadas en el listado I anexo, u octubre 1, 1991, cual ocurra último.

4. (1) Se confirma que los intereses sobre atrasos para las deudas referidas en el punto (a) del sub-párrafo (1) del párrafo 2 generados en o antes de septiembre 30, 1991 (en lo adelante denominados "los Intereses sobre Atrasos Diferidos"), cuyo detalle se muestra en la Lista II anexa, serán pagados en diez (10) cuotas semi-anuales iniciándose en septiembre 30, 1996.

(2) El monto total de los Intereses sobre Atrasos Diferidos es trescientos cincuenta y dos millones novecientos cincuenta y cuatro mil cuatrocientos treinta y tres yenes (Y 352,954,433).

(3) Se cargarán intereses sobre los Intereses sobre Atrasos Diferidos a una tasa igual a la tasa de interés referida en el subpárrafo (2) del párrafo 3, a partir de octubre 1, 1991.

5. Por acuerdo entre el Gobierno de Japón y el Gobierno de la República Dominicana se realizarán modificaciones a los montos totales referidos en el sub-párrafo (2) del párrafo 2 y sub-párrafo (2) del párrafo 4 respectivamente, así como al listado I y listado II anexos, luego de la verificación final a ser realizada por las autoridades correspondientes del Gobierno de la República Dominicana y del Fondo.

Tengo además el honor de proponer que esta Nota y la Nota de respuesta de su Excelencia confirmando en nombre del Gobierno de la República Dominicana que los arreglos precedentes sean considerados constitutivos de un acuerdo entre los dos Gobiernos, que será efectivo en la fecha de recibo por parte del Gobierno de Japón de la notificación escrita del Gobierno de la República Dominicana de que han sido completados los procedimientos domésticos necesarios para que el mencionado acuerdo entre en vigencia".

Tengo además el honor de confirmar de parte del Gobierno de la República Dominicana los arreglos precedentes y acuerdo que la Nota de su Excelencia y esta Nota de respuesta sean consideradas constitutivas de un acuerdo entre los dos Gobiernos, que será efectivo en la fecha de recibo por parte del Gobierno del Japón de la notificación escrita del Gobierno de la República Dominicana de que han sido completados los procedimientos domésticos necesarios para que el mencionado acuerdo entre en vigencia.

Aprovecho esta oportunidad para renovar a Su Excelencia la seguridad  
de mi más elevada consideración.

Luis F. Toral Córdova  
Gobernador del Banco Central  
de la República Dominicana

Listado I

Detalle de las Deudas	Fecha original de vencimiento	Monto (en yenes)
1. El principal y los intereses contractuales pagables bajo el Acuerdo de Préstamo firmado por el Gobierno de la República Dominicana y el Fondo para la extensión del Préstamo en yenes conforme a las Notas intercambiadas entre los Gobiernos del Japón y de República Dominicana el 13 de junio de 1980.		
	Junio 20, 1986	71,546,270
	Dic. 20, 1986	71,939,381
	Junio 20, 1987	162,823,269
	Dic. 20, 1987	161,240,431
	Junio 20, 1988	159,296,141
	Dic. 20, 1988	157,351,852
	Junio 20, 1989	155,056,952
	Dic. 20, 1989	153,463,272
	Junio 20, 1990	151,189,622
	Dic. 20, 1990	149,574,693
	Junio 20, 1991	147,322,291
	Dic. 20, 1991	145,686,113
	Junio 20, 1992	143,741,823
	Dic. 20, 1992	141,797,533
Subtotal		1,972,029,643

Detalle de las Deudas	Fecha original de vencimiento	Monto (en yenes)
-----------------------	----------------------------------	---------------------

2. El principal y los intereses contractuales pagables bajo el Acuerdo de Préstamo firmado entre el Gobierno de la República Dominicana y el Fondo en la extensión del Préstamo en yenes conforme a las Notas intercambiadas entre los Gobiernos del Japón y de la República Dominicana el 29 de marzo de 1983.

Junio 20, 1986	43,342,981
Dic. 20, 1986	49,241,123
Junio 20, 1987	62,748,602
Dic. 20, 1987	81,364,464
Junio 20, 1988	100,005,048
Dic. 20, 1988	121,841,097
Junio 20, 1989	139,649,613
Dic. 20, 1989	163,629,553
Mayo. 20, 1990	238,532,000
Junio 20, 1990	178,987,430
Nov. 20, 1990	414,631,675
Mayo 20, 1991	406,733,902
Nov. 20, 1991	404,580,751
Mayo 20, 1992	397,766,982
Nov. 20, 1992	394,550,883

Subtotal	3,197,606,104
----------	---------------

Detalle de las Deudas	Fecha original de vencimiento	Monto (en yenes)
3. El principal y los intereses de reprogramación pagables bajo el Acuerdo de Préstamo firmado entre el Gobierno de la República Dominicana y el Fondo en la extensión del Préstamo en yenes conforme a las Notas intercambiadas entre los Gobiernos del Japón y de la República Dominicana el 20 de diciembre de 1985.		
	Dic. 31, 1985	21,430,361
	Junio 30, 1986	9,314,648
	Dic. 31, 1986	30,462,180
	Junio 30, 1987	14,568,735
	Dic. 31, 1987	43,146,371
	Junio 30, 1988	13,660,324
	Dic. 31, 1988	42,176,950
	Junio 30, 1989	12,666,701
	Dic. 31, 1989	41,210,201
	Junio 30, 1990	5,815,351
	Dic. 31, 1990	40,384,738
	Feb. 15, 1991	22,515,685
	Agos. 15, 1991	25,743 946
	Feb. 15, 1992	25,309,960
	Agos. 15, 1992	24,762,641
	Feb. 15, 1993	24,292,720
Subtotal		397,461,512
Total General		5,567,097,259



## BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA DOMINICANA

SANTO DOMINGO, R.D.

"Año del V Centenario del  
Descubrimiento y Evangelización de América".

### Listado II

Detalles de las deudas	Fecha de vencimiento de las Deudas con intereses sobre atrasos acumulados.	Montos (en yenes)
1. Intereses sobre atrasos pagables bajo el Acuerdo de Préstamo firmado entre el Gobierno de la República Dominicana y el Fondo conforme a las Notas intercambiadas entre los Gobiernos de Japón y la República Dominicana el 10 de Junio de 1980.	Junio 20, 1986 Dic. 20, 1986 Junio 20, 1987 Dic. 20, 1987 Junio 20, 1988 Dic. 20, 1988 Junio 20, 1989 Dic. 20, 1989 Junio 20, 1990 Dic. 20, 1990 Junio 20, 1991	16,259,036 14,797,437 30,000,521 26,232,713 22,482,140 18,815,400 15,216,396 11,751,501 8,335,725 5,022,020 1,787,644
Subtotal		170,700,533
2. Intereses sobre atrasos pagables bajo el Acuerdo de Préstamo firmado entre el Gobierno de la República Dominicana y el Fondo conforme a las Notas intercambiadas entre los Gobiernos de Japón y de la República Dominicana el 19 de marzo de 1983.	Junio 20, 1986 Dic. 20, 1986 Junio 20, 1987 Dic. 20, 1987 Junio 20, 1988 Dic. 20, 1988 Junio 20, 1989 Dic. 20, 1989 May. 20, 1990 Junio 20, 1990 Nov. 20, 1990 May 20, 1991	9,849,781 10,128,561 11,561,558 13,237,441 14,114,137 14,569,190 13,704,409 12,529,989 14,022,414 9,868,337 15,386,810 6,420,823
Subtotal		145,393,450
3. Intereses sobre atrasos pagables bajo el Acuerdo de Reprogramación firmado entre el Gobierno de la República Dominicana y el Fondo conforme a las Notas intercambiadas entre el Gobierno de Japón y la República Dominicana el 20 de diciembre de 1985.	Dic. 31, 1985 Junio 20, 1986 Dic. 31, 1986 Junio 30, 1987 Dic. 31, 1987 Junio 30, 1988 Dic. 31, 1988 Junio 30, 1989 Dic. 31, 1989 Junio 30, 1990 Dic. 31, 1990 Feb. 15, 1991 Agos. 15, 1991	5,301,812 2,105,798 6,226,385 2,667,156 6,963,705 1,911,846 4,988,665 1,228,114 3,102,280 313,774 1,303,596 604,776 142,543
Subtotal		36,860,450
Total general		352,954,433

BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA DOMINICANA  
Santo Domingo, R.D.

No. 2003

10 de febrero de 1993

Excelentísimo señor  
Katsuhiko Tsunoda  
Embajador del Japón  
Embajada de Japón en la República Dominicana  
Santo Domingo, R. D.

Su Excelencia,

Tengo el honor de acusar recibo de la Nota de su Excelencia de fecha de hoy, la cual dice como sigue:

"Tengo el honor de referirme a las recientes negociaciones entre representantes del Gobierno de Japón y del Gobierno de la República Dominicana sostenidas en base a las conclusiones alcanzadas durante las consultas entre representantes del Gobierno de la República Dominicana y de los Gobiernos de los países acreedores concernientes llevadas a cabo en París en noviembre 22, 1991. Tengo además el honor de confirmarle el entendimiento alcanzado en el curso de dichas negociaciones:

1. (1) Los presentes acuerdos aplicarán al monto total del principal de los intereses contractuales e intereses reprogramados de la deuda comercial asegurada por el Gobierno de Japón, concertadas entre el Gobierno y corporaciones gubernamentales de la República Dominicana, (en lo adelante denominadas "los Deudores") por una parte, y los acreedores correspondientes residentes en Japón (en lo adelante denominados "los Acreedores") por la otra parte, aseguradas por el Gobierno de Japón o que estaban cubiertas por una garantía del Gobierno de la República Dominicana, o su sector público (en lo adelante denominadas "las Deudas Comerciales Reprogramadas"):

(a) Con respecto a las deudas comerciales que no fueron previamente reprogramadas, con un período de repago de más de un año, y concertadas antes del 30 de junio, 1984.

(i) el principal e intereses contractuales vencidos en o antes de septiembre 30, 1991 y no pagados, y

(ii) el principal e intereses contractuales vencidos o por vencer entre octubre 1, 1991 y marzo 31, 1993, ambas fechas inclusive, y

(b) Con respecto a las deudas comerciales reprogramadas de conformidad con los acuerdos establecidos en las Notas intercambiadas entre el Gobierno de Japón y el Gobierno de la República Dominicana en diciembre 20, 1985 concernientes a las medidas de alivio de deuda para los créditos comerciales dominicanos asegurados por el Gobierno de Japón (en lo adelante denominadas "las Notas Anteriores"), el principal y los intereses de reprogramación vencidos en o antes de septiembre 30, 1991 y no pagados.

(2) (a) El monto total de las deudas referidas en (a) (i) del sub-párrafo (1) de arriba se estima en cinco billones cuatrocientos cincuenta y tres millones ochocientos setenta y cinco mil seiscientos sesenta y tres yenes (Y 5,453,875,663).

(b) El monto total de la deudas referidas en (a) (ii) del sub-párrafo (1) de arriba se estima en un billón ciento cincuenta y un mil millones ciento noventa y un mil quinientos cincuenta y seis yenes (Y 1,151,191,556).

(c) El monto total de las deudas referidas en (b) del sub-párrafo (1) de arriba se estima en ciento siete millones ciento ochenta y ocho mil cuatrocientos once yenes (Y 107,188,411).

(3) Pueden realizarse modificaciones al monto total referido en el sub-párrafo (2) de arriba por acuerdo entre las autoridades concernientes del Gobierno de Japón y del Gobierno de la República Dominicana, luego de la verificación final a ser realizada por las autoridades concernientes de los dos Gobiernos.

2. (1) El Gobierno de la República Dominicana notificará a los Acreedores, a través del Banco Central de la República Dominicana, el monto y las fechas de los pagos realizados para saldar las Deudas Comerciales Reprogramadas de conformidad con el esquema de pagos establecido en el sub-párrafo (4) más abajo (en lo adelante denominado el "Esquema de Pagos").

(2) El Gobierno de la República Dominicana pagará o asegurará que los otros deudores concernientes paguen, el monto total de las Deudas Comerciales Reprogramadas a los Acreedores en yenes japoneses a través del Banco Central de la República Dominicana de conformidad con el Esquema de Pagos.

(3) El Gobierno de Japón tomará las medidas posibles, en el ámbito de las leyes y regulaciones vigentes en Japón, para facilitar el saldo de las deudas comerciales correspondientes a los pagos a ser realizados de conformidad con el Esquema de Pagos.

(4) Cada una de las deudas que conforman la Deudas Comerciales Reprogramadas será pagada en catorce (14) cuotas semianuales iguales iniciándose en diciembre 31, 2000.

3. (1) El Gobierno de la República Dominicana pagará a los Acreedores, intereses que serán calculados según se describe en el sub-párrafo (2) abajo sobre cada una de las deudas que conforman las Deudas Comerciales Reprogramadas hasta tanto éstas no se salden de acuerdo con el siguiente programa:

- (a) El primer pago de los intereses se hará el 14 de mayo, 1993, y
  - (b) Los pagos consecutivos de intereses después del primer pago se harán el 30 de junio y el 31 de diciembre de cada año.
- (2) (a) La tasa de interés sobre las deudas que conforman las Deudas Comerciales Reprogramadas, aplicable a partir de la fecha original de vencimiento u octubre 1, 1991, cual ocurría último, será ocho por ciento (8%).
- (b) El monto de intereses a ser pagado será calculado multiplicando el monto de la deuda pendiente por el número de días que ha permanecido impaga por la tasa de interés diaria. La tasa de interés diaria será calculada dividiendo la tasa de interés referida en (a) arriba entre trescientos sesenta y cinco (365). La ilustración en forma de una fórmula numérica del método de cálculo mencionado arriba aparece en el Anexo I a esta Nota.
4. (1) Se confirma que el monto total de los intereses sobre atrasos por las deudas referidas en (a) (i) y (b) del sub-párrafo (1) del párrafo 1 generados en o antes de septiembre 30, 1991 (en lo adelante denominados "Intereses sobre Atrasos Diferidos") será pagado en diez (10) cuotas semi-anuales iguales iniciándose en septiembre 30, 1996. El monto de los Intereses sobre Atrasos Diferidos será calculado de conformidad con el método de cálculo indicado en el Anexo II a esta Nota.
- (2) Los intereses generados desde el diferimiento del pago de los Intereses sobre Atrasos Diferidos mencionados en el sub-párrafo (1) arriba, cuya tasa será igual a la tasa de interés referida en (a) del sub-párrafo (2) del párrafo 3, serán pagados de conformidad con el siguiente calendario:

- (a) El primer pago de intereses será realizado en mayo 14, 1993.
- (b) Los pagos consecutivos de intereses luego del primer pago serán realizados en septiembre 30 y marzo 31 de cada año.

5. En caso de que no se efectue a tiempo cualquier pago bajo el Esquema de Pagos, incluyendo el calendario de pago de intereses indicado en el sub-párrafo (1) del párrafo 3 y el calendario de pago para los Intereses sobre

Atrasos Diferidos e intereses sobre los mismos establecido en el sub-párraf 4, el Gobierno de la República Dominicana pagará intereses sobre atrasos que se generarán sobre el monto vencido a una tasa de un medio de uno por ciento (0.5%) anual sobre la tasa de interés mencionada en (a) del sub-párrafo (2) del párrafo 3.

6. Los intereses pagados estarán exentos de todo impuesto o arancel en la República Dominicana.

7. El Gobierno de la República Dominicana pagará los cargos bancarios relacionados con el pago de las deudas comerciales concernientes.

8. Si los Deudores no toman las medidas requeridas en la República Dominicana para el pago de las deudas comerciales concernientes de conformidad con el Esquema de Pagos, el Gobierno de la República Dominicana, en el ámbito de las leyes y regulaciones relevantes vigentes en la República Dominicana, facilitará la solución entre los Deudores y los Acreedores de tales deudas comerciales de conformidad con los contratos concernientes.

El Gobierno de la República Dominicana también garantizará la libre transferencia de los pagos de las deudas comerciales concernientes en la moneda designada en los Contratos concernientes.

9. Se confirma que los términos y condiciones de los contratos concernientes no referidos específicamente en esta Nota permanecerán aplicables, a menos que se acuerde lo contrario entre las partes de los contratos concernientes.

10. Si el Gobierno de la República Dominicana acuerda con acreedores en un tercer país términos y condiciones más favorables que los referidos en el sub-párrafo (4) del párrafo 2 y sub-párrafo (1) del párrafo 4 con respecto a las medidas de alivio de deuda, el Gobierno de la República Dominicana concederá a los acreedores términos y condiciones no menos favorables que los acordados con los acreedores residentes en ese tercer país.

Tengo además el honor de proponer que esta Nota y la Nota de respuesta de su Excelencia confirmando en nombre del Gobierno de la República Dominicana los arreglos precedentes sean considerados constitutivos de un Acuerdo entre los dos Gobiernos, que entrara en efecto en la fecha de recibo por parte del Gobierno del Japón de la notificación escrita del Gobierno de la República Dominicana de que han sido completados los procedimientos domésticos necesarios para que el mencionado acuerdo entre en vigencia".

Tengo además el honor de confirmar en nombre del Gobierno de la República Dominicana los arreglos precedentes y acordar que la Nota de su Excelencia y esta Nota de respuesta sean consideradas constitutivas de un Acuerdo entre los dos Gobiernos, que entrará en efecto en la fecha de recibo por parte del Gobierno del Japón de la notificación escrita por el Gobierno de la República Dominicana de que han sido completados los procedimientos internos necesarios para que el mencionado Acuerdo entre en vigencia.

Aprovecho la oportunidad para renovarle a Su Excelencia las seguridades de mi más elevada consideración.

Luis F. Toral Córdova  
Gobernador del Banco Central  
de la República Dominicana

ANEXO I

Fórmula numérica del método de cálculo para los montos de intereses referidos en (b) del sub-párrafo (2) del párrafo 3

$$I = A \times D \times R \times 1/365$$

I= Monto de intereses  
A= Monto de la deuda pendiente  
D= Número de días no pagados  
R= Tasa de interés (anual)

(NOTA)

- (1) Con respecto al primer pago de intereses (mayo 14, 1993), D equivale al número de días desde cada fecha original de vencimiento o octubre 1, 1991, la cual ocurra último, hasta el 13 de mayo, 1993 (ambas fechas inclusive).
- (2) Con respecto al segundo pago de intereses (junio 30, 1993), D equivale al número de días desde cada fecha original de vencimiento o mayo 14, 1993, la cual ocurra último, hasta junio 29, 1993 (ambas fechas inclusive).
- (3) Con respecto a los pagos consecutivos de intereses luego del segundo pago, D equivale al número de días desde el día del pago anterior hasta el día previo al día de pago (ambas fechas inclusive).

ANEXO II

Fórmula numérica para el método de cálculo del monto de Intereses sobre Atrasos Diferidos

$$I = A \times D \times R \times 1/365$$

I= Monto de intereses sobre atrasos

A= Monto de la deuda pendiente

D= Número de días no pagados

R= Tasa de interés (anual)

(NOTA)

- (1) D equivale al número de días desde cada fecha original de vencimiento o la fecha de pago estipulada en las Notas Anteriores hasta septiembre 30, 1991 (ambas fechas inclusive).
- (2) R es ocho punto seis por ciento (8.6%) anual.

BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA DOMINICANA  
Santo Domingo, R.D.

10 de febrero de 1993

Record de Discusiones

En relación a los Acuerdos entre el Gobierno de Japón y el Gobierno de la República Dominicana sobre la reprogramación de las deudas comerciales dominicanas aseguradas por el Gobierno de Japón de fecha , 1993 ( en lo adelante denominados "los Acuerdos"), los representantes de la delegación japonesa y de la delegación dominicana desean hacer constar lo siguiente:

1. Los representantes de la delegación japonesa expresaron que:

(1) Con respecto al párrafo 2 y sus siguientes párrafos de los Acuerdos, se confirma que, para fines de dichos párrafos, el Gobierno de Japón puede considerarse como incluido en los Acreedores en la medida en que el Gobierno esté subrogado en los derechos de los acreedores originales concernientes, en virtud de los pagos que éste haya realizado a los acreedores originales concernientes bajo el seguro asumido de conformidad con las leyes y regulaciones relevantes de Japón.

(2) Con respecto a los párrafos 2, 3 y 4 de los Acuerdos, el Banco Central de la República Dominicana transferirá fondos a las autoridades concernientes del Gobierno de Japón a través del Banco designado por dichas autoridades (en lo adelante denominado "el Banco") de conformidad con el esquema de pagos establecidos en los párrafos 2 (4), 3 (1) y 4 de los Acuerdos.

Para tales fines:

(a) El Banco Central de la República Dominicana enviará las instrucciones de pago al Banco un día laborable (día en que los bancos e instituciones financieras están abiertos para asuntos internos y de cambio extranjero en Tokio) previo a cada fecha de vencimiento estipulada en los Acuerdos (en lo adelante denominada "la fecha de vencimiento") para transferir al Banco los fondos debidos antes del mediodía, hora de Tokio, en la fecha de vencimiento. Cualquier pago realizado luego de esa hora en la fecha de vencimiento se considerará realizado el próximo día laborable y por tanto habrán de pagarse intereses de conformidad con el párrafo 5 de los Acuerdos.

(b) Se confirma que, en caso de que la fecha de vencimiento ocurra en un día no laborable, el día laborable siguiente a esa fecha será considerado como fecha para el pago .

(c) El Banco Central de la República Dominicana enviará a las autoridades concernientes del Gobierno de Japón un estado detallado que identifique las deudas contenidas en el pago siete (7) días antes de la fecha de vencimiento.

(d) Las autoridades concernientes del Gobierno de Japón, junto con el Banco, tomarán las medidas necesarias para distribuir el monto de los fondos transferidos y realizar los pagos correspondientes a cada acreedor original concerniente sin cargo al Banco Central de la República Dominicana.

(e) En caso de que el monto transferido sea menor que el monto total de las deudas relevantes a ser pagadas y los intereses sobre atrasos, se tomarán como pagados primero los intereses sobre atrasos, y del monto restante, si existe, se pagarán los intereses relevantes y el principal relevante, en ese orden.

2. El representante de la delegación dominicana indicó que su delegación no tenía objeción la declaración mencionada en 1 arriba.

Por la delegación dominicana:

Luis F. Toral Córdova  
Gobernador del Banco Central  
de la República Dominicana

Por la delegación japonesa:

Katsuhiko Tsunoda  
Embajador del Japón

CONVENIO BILATERAL ENTRE EL BANCO CENTRAL DE LA  
REPÚBLICA DOMINICANA Y EL BANCO DE ESPAÑA PARA LA CONSOLIDACION  
DEL CRÉDITO DE ESTADO A ESTADO DE 5 DE MARZO DE 1974

El Banco Central de la República Dominicana, debidamente autorizado por el Gobierno de la República Dominicana, y el Banco de España, autorizado por el Ministerio de Economía y Hacienda, suscriben el presente Convenio de consolidación de la deuda de la República Dominicana en el Crédito de Estado a Estado concedido por Convenio de 5 de marzo de 1974, en el que ambos Bancos Centrales actuaron como agentes financieros de sus respectivos Gobiernos, dentro del marco del Acuerdo de Refinanciación Multilateral del Club de París de 22 de noviembre de 1991.

Artículo Primero

El presente Convenio se refiere al crédito de Estado a Estado concedido por el Estado español a la República Dominicana por Convenio de 5 de marzo de 1974, por importe de 19.997.048 dólares USA, en el que el Banco de España y el Banco Central de la República Dominicana actuaron como agentes financieros de sus respectivos Gobiernos.

Artículo Segundo

Importes a refinanciar

La refinanciación se realizará mediante dos líneas de crédito que englobarán los importes por principal, intereses e intereses de demora que se exponen a continuación:

- I.- 100% de las cantidades de principal e intereses (excluyendo intereses de demora) debidos a 30-09-91 inclusive y no pagados, 100% de las cantidades de principal debidas desde el 1-10-1991 hasta el 31-3-1993 (punto II.2.a. del referido Acuerdo), intereses (excluidos intereses de demora) debidos desde el 1-10-1991 hasta el 30 de junio de 1992 (punto II.2.a del referido Acuerdo) y principal a pagar por el período 1-4-93 a 15-8-95.

Suma a refinanciar en dólares:

Línea 1

Principal debido a 30-9-91	3.033.254,48
Intereses debidos a 30-9-91	<u>344.580,25</u>
<b>Total línea 1</b>	<b>3.377.834,73</b>

Línea 2

Principal debido a 30-9-91	2.580.262,61
Intereses debidos a 30-9-91	<u>237.830,59</u>
<b>Total línea 2</b>	<b>2.818.093,20</b>

Línea Atrasos

Principal debido a 30-9-91	3.053.717,75
Intereses debidos a 30-9-91	<u>760.357,41</u>
<b>Total línea Atrasos</b>	<b>3.814.075,16</b>

Línea Consolidación

Principal debido a 30-9-91	1.012.695,16
Principal debido y a pagar por el periodo 1-10-91 a 31-3-93	<u>976.527,48</u>
	1.989.222,64
Interes debidos a 30-9-91	1.497.402,83
Principal a pagar por el periodo 1-4-93 a 15-8-95	1.627.545,77
Intereses debidos y a pagar por el periodo 1-10-91 a 30-6-92	<u>163.165,39</u>
<b>Total Línea Consolidación</b>	<b>5.277.336,63</b>
<b>TOTAL A REFINANCIAR</b>	<b>15.287.339,72</b>

II.- Intereses de demora debidos a 30-9-91 (punto III.8.a) del referido Acuerdo).

Suma a refinanciar en dólares,

Línea 1	830.393,99
Línea 2	751.568,57
Línea Atrasos	1.168.529,64
Línea Consolidación	<u>514.902,99</u>
<b>TOTAL A REFINANCIAR</b>	<b>3.265.395,19</b>

### Artículo Tercero

#### Calendario de Pagos

- a) El importe mencionado en el punto I del artículo anterior (15.287.339,72 \$) se refinanciará en 20 iguales y sucesivos pagos semestrales, el primero el 31-12-2002 y el último el 30-6-2012 (punto II.2.a). En el Anejo No. 1 se presenta el Calendario de Pagos.
- b) El importe mencionado en el punto II del párrafo anterior (3.265.395,19 \$) se refinanciará en 10 iguales y sucesivos pagos semestrales, el primero el 30-9-1996 y el último el 31-3-2001 (punto III.8.a). En el Anejo No. 2 se presenta el Calendario de Pagos.

### Artículo Cuarto

#### Tipo de interés

El tipo de interés a aplicar en las dos líneas de crédito antes mencionadas será del 3% anual fijo.

### Artículo Quinto

#### Cálculo y pago de intereses

Los intereses se calcularán por días naturales, divididos por 365 ó 366 en el caso de que el año sea bisiesto.

El pago de intereses se realizará los días 30 de junio y 31 de diciembre, o el día hábil anterior en el caso de que sea fiesta, para la línea primera, y los días 30 de septiembre y 31 de marzo, o el día hábil anterior en

el caso de que sea fiesta, para la segunda línea. Los primeros pagos de intereses se realizarán, para ambas líneas y excepcionalmente por lo que afecta a la segunda, el 31 de diciembre de 1992.

Artículo Sexto

**Demoras en los pagos**

Si el retraso en el pago de las cuotas (de intereses o principal) establecidas no excediera de 45 días, el Banco de España aplicará al importe afectado el tipo de interés de la consolidación que se menciona en el artículo cuarto para el periodo transcurrido entre el vencimiento de la cuota y la fecha en que se efectúe el pago.

Si el retraso en el pago de las cuotas (de intereses o principal) excediera de 45 días, el Banco de España aplicará al importe afectado el tipo de interés que se menciona en el artículo cuarto incrementado en 75 puntos básicos, por el periodo transcurrido entre el vencimiento de la cuota y la fecha en que se efectuó el pago.

Artículo Séptimo

**Pagos**

Todos los pagos del presente Convenio serán efectuados sin deducciones de ningún tipo, tales como impuestos, retenciones o comisiones, tanto los que estén actualmente establecidos en la República Dominicana, como los que puedan establecerse en el futuro.

Artículo Octavo

Antes del 30 de junio de 1992, el Banco Central de la República Dominicana habrá pagado al Banco de España los intereses de demora de las líneas actualmente vigentes entre el 30-9-1991 y el 30-6-1992 (punto III.8.b) del referido Acuerdo) transfiriendo a la Cuenta No. 544-7-70783 del Banco de España en el Chemical Bank de Nueva York la suma de 791.233,75 \$.

Artículo Noveno

**Modificaciones al Convenio de 5 de marzo de 1974**

Excepto para el pago de aquellos importes incluidos en la consolidación, el presente Convenio no modifica en modo alguno el Convenio de 5 marzo de 1974 relativo al crédito de Estado a Estado concedido por España a la República Dominicana. Consecuentemente, este Convenio no será de ninguna forma una justificación para otras modificaciones en las cláusulas del citado Convenio.

Sobre una base voluntaria, el Gobierno del Reino de España, a través del Banco de España, puede vender o intercambiar, en el marco de deuda por naturaleza, deuda por ayuda, deuda por inversiones u otros intercambios de deuda por moneda local, el monto pendiente del crédito de Estado a Estado referido en el Artículo Primero.

Artículo Décimo

**Legislación aplicable y arbitraje**

El presente acuerdo está regido por la Ley Española.

En caso de discrepancia sobre la interpretación o ejecución del presente Convenio, las partes convienen en mantener inmediatamente conversaciones tendentes a encontrar una solución amistosa.

Si en el plazo de 30 días no se ha llegado a un acuerdo, las desavenencias serán resueltas definitivamente mediante arbitraje de uno o más árbitros en el marco de la Corte Española de Arbitraje, de acuerdo con sus Estatutos y con el Reglamento de Arbitraje de las Naciones Unidas.

Cualquier divergencia sobre la interpretación o ejecución del presente Convenio no suspenderá aquellas partes del mismo que no sean directamente afectadas.

Artículo Undécimo

**Correspondencias y Comunicaciones**

Las comunicaciones y correspondencias relativas a este Convenio deberán ser dirigidas a las siguientes direcciones:

Banco de España  
Oficina de Operaciones Exteriores  
Sección de Compras y Ventas

c/Alcalá, 50  
28014 Madrid  
Teléfono 338-5459  
Télex 27642 y 27783

Banco Central de la República Dominicana  
Departamento de Deuda Externa  
Calle Pedro Henríquez Ureña Esq. Leopoldo Navarro  
Santo Domingo, R.D.  
Teléfono 687-5590 y 689-4658

Artículo Duodécimo

**Entrada en vigor**

El presente Convenio entrará en vigor una vez que, habiendo cumplido los requisitos exigidos en los respectivos países, las autoridades de los dos bancos intercambien télex autenticados en los que se reproduzca el texto íntegro del presente Convenio.

Hecho en Madrid, en dos ejemplares igualmente válidos el 23 de junio de 1992.

POR EL BANCO  
DE ESPAÑA

POR EL BANCO CENTRAL DE LA  
REPÚBLICA DOMINICANA

Mariano Rubio  
Gobernador

Luis F. Toral  
Gobernador

CONVENIO BILATERAL ENTRE EL BANCO CENTRAL DE LA  
REPUBLICA DOMINICANA Y EL BANCO DE ESPAÑA  
FIRMADO EL 23 DE JUNIO DE 1992

CALENDARIO DE PAGOS.

(DOLARES)

BASE 365/366

FECHAS	DEUDA VIVA A PRINCIPIO PERIODICO	CUOTA DE AMORTIZACION	INTERESES			TOTAL INTERESES + AMORTIZACION
			TIPO	DIAS	IMPORTE	
30.06.92	15.287.339,72	0,00	3	0	0,00	0,00
31.12.92	15.287.339,72	0,00	3	184	230.563,16	230.563,16
30.06.93	15.287.339,72	0,00	3	181	227.425,36	227.425,36
30.12.93	15.287.339,72	0,00	3	184	231.194,84	231.194,84
30.06.94	15.287.339,72	0,00	3	181	227.425,36	227.425,36
31.12.94	15.287.339,72	0,00	3	184	231.194,84	231.194,84
30.06.95	15.287.339,72	0,00	3	181	227.425,36	227.425,36
31.12.95	15.287.339,72	0,00	3	184	231.194,84	231.194,84
30.06.96	15.287.339,72	0,00	3	182	228.057,04	228.057,04
31.12.96	15.287.339,72	0,00	3	184	230.563,16	230.563,16
30.06.97	15.287.339,72	0,00	3	181	227.425,36	227.425,36
31.12.97	15.287.339,72	0,00	3	184	231.194,84	231.194,84
30.06.98	15.287.339,72	0,00	3	181	227.425,36	227.425,36
31.12.98	15.287.339,72	0,00	3	184	231.194,84	231.194,84
30.06.99	15.287.339,72	0,00	3	181	227.425,36	227.425,36
31.12.99	15.287.339,72	0,00	3	184	231.194,84	231.194,84
30.06.00	15.287.339,72	0,00	3	182	228.057,04	228.057,04
31.12.00	15.287.339,72	0,00	3	184	230.563,16	230.563,16
30.06.01	15.287.339,72	0,00	3	181	227.425,36	227.425,36
31.12.01	15.287.339,72	0,00	3	184	231.194,84	231.194,84
30.06.02	15.287.339,72	0,00	3	181	227.425,36	227.425,36
31.12.02	15.287.339,72	764.366,98	3	184	231.194,84	995.561,82
30.06.03	14.522.972,74	764.366,98	3	181	216.054,09	980.421,07
31.12.03	13.758.605,76	764.366,98	3	184	208.075,35	972.442,33
30.06.04	12.994.238,78	764.366,98	3	182	193.848,48	958.215,46
31.12.04	12.229.871,80	764.366,98	3	184	184.450,53	948.817,51
30.06.05	11.465.504,82	764.366,98	3	181	170.569,02	934.936,00
31.12.05	10.701.137,84	764.366,98	3	184	161.836,39	926.203,37
30.06.06	9.936.770,86	764.366,98	3	181	147.826,48	912.193,46
31.12.06	9.172.403,88	764.366,98	3	184	138.716,90	903.083,88
30.06.07	8.408.036,90	764.366,98	3	181	125.083,95	889.450,93
31.12.07	7.643.669,92	764.366,98	3	184	115.597,42	879.964,40
30.06.08	6.879.302,94	764.366,98	3	182	102.625,67	866.992,65
31.12.08	6.114.935,96	764.366,98	3	184	92.225,26	856.592,24
30.06.09	5.350.568,98	764.366,98	3	181	79.598,88	843.965,86
31.12.09	4.586.202,00	764.366,98	3	184	69.358,45	833.725,43
30.06.10	3.821.835,02	764.366,98	3	181	56.856,34	821.223,32
31.12.10	3.057.468,04	764.366,98	3	184	46.238,97	810.605,95
30.06.11	2.293.101,06	764.366,98	3	181	34.113,80	798.480,76
31.12.11	1.528.734,08	764.366,98	3	184	23.119,49	787.486,47
30.06.12	764.367,10	764.367,10	3	182	11.402,85	775.769,95

CONVENIO BILATERAL ENTRE EL BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y  
EL BANCO DE ESPAÑA  
FIRMADO EL 23 DE JUNIO DE 1992

## CALENDARIO DE PAGOS.

(DOLARES)

BASE 365/366

- 201 -

FECHAS	DEUDA VIVA A PRINCIPIO PERIÓ	CUOTA DE AMORTIZACION	INTERESES			TOTAL CUOTA + INTERESES
			TIPO	DIAS	IMPORTE	
30.06.92	3.265.395,19	0,00	3	0	0	0
31.12.92	3.265.395,19	0,00	3	184	49.248,58	49.248,58
31.03.93	3.265.395,19	0,00	3	90	24.154,98	24.154,98
30.09.93	3.265.395,19	0,00	3	183	49.115,12	49.115,12
31.03.94	3.265.395,19	0,00	3	182	48.846,73	48.846,73
30.09.94	3.265.395,19	0,00	3	183	49.115,12	49.115,12
31.03.95	3.265.395,19	0,00	3	182	48.846,73	48.846,73
30.09.95	3.265.395,19	0,00	3	183	49.115,12	49.115,12
31.03.96	3.265.395,19	0,00	3	183	48.980,93	48.980,93
30.09.96	3.265.395,19	326.539,52	3	183	48.980,93	375.520,45
31.03.97	2.938.855,67	326.539,52	3	182	43.962,06	370.501,58
30.09.97	2.612.316,15	326.539,52	3	183	39.292,10	365.831,62
31.03.98	2.285.776,63	326.539,52	3	182	34.192,71	360.732,23
30.09.98	1.959.237,11	326.539,52	3	183	29.469,07	356.008,59
31.03.99	1.632.697,59	326.539,52	3	182	24.423,37	350.962,89
30.09.99	1.306.158,07	326.539,52	3	183	19.646,05	346.185,57
31.03.00	979.618,55	326.539,52	3	183	14.694,28	341.233,80
30.09.00	653.079,03	326.539,52	3	183	9.796,19	336.335,71
31.03.01	326.539,51	326.539,51	3	182	4.884,67	331.424,18

**ACUERDO BILATERAL DE REFINANCIACION DE LAS DEUDAS**

**ENTRE**

**LA REPUBLICA DOMINICANA**

**Y**

**EL INSTITUTO DE CREDITO OFICIAL DE ESPAÑA**

Los representantes de los países acreedores reunidos en París el 22 de noviembre de 1991, con los representantes del Gobierno de la República Dominicana, para examinar la demanda de refinanciación de la deuda exterior de ese país, han convenido recomendar a sus Gobiernos respectivos un tipo de refinanciación en los términos que figuran en el Acuerdo firmado en París el 22 de noviembre de 1991.

Sobre la base del Acta, el INSTITUTO DE CREDITO OFICIAL, abreviado ICO, que actúa como Agente Financiero del Gobierno español en los Créditos de Fondos de Ayuda al Desarrollo otorgados por este Gobierno al Gobierno de la República Dominicana, y que es quien en el presente Acuerdo actúa con la misma condición de Agente Financiero, y el Gobierno de la República Dominicana, representado por el BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA DOMINICANA abreviado BANCO CENTRAL.

ACUERDAN:

ARTICULO PRIMERO

1. El objeto del presente Acuerdo es el de establecer las condiciones de reembolso de los importes de principal e intereses vencidos y no pagados al 30 de septiembre de 1991 (excluidos intereses de demora) y del principal e intereses debidos desde el 1 de octubre de 1991 al 31 de marzo de 1993, (excluidos intereses de demora) relativos a los Acuerdos Técnicos Bancarios firmados entre el ICO y el Banco Central, de fechas 14 de noviembre de 1979 y 22 de julio de 1981, así como los relativos al Acuerdo Bilateral de Refinanciación firmado el 30 de septiembre de 1985 entre el ICO y el Banco Central.

2. El presente Acuerdo no modifica las otras condiciones consignadas en los Acuerdos Técnicos Bancarios anteriores, ni los cuadros de amortización del resto de las deudas de la República Dominicana con el Reino de España por los créditos firmados a través del BANCO CENTRAL o el Gobierno, con el ICO.

ARTICULO SEGUNDO

1. El importe total que se separa de los Acuerdos citados en el ARTICULO PRIMERO que es el importe nominal del Crédito regulado por el presente Acuerdo, asciende a 10.546.444.74 dólares USA (DIEZ MILLONES QUINIENTOS CUARENTA Y SEIS MIL CUATROCIENTOS CUARENTA Y CUATRO CON SETENTA Y CUATRO DOLARES USA), y representa las deudas en el período hasta el 31 de marzo de 1993, para el Acuerdo Técnico Bancario de 14 de noviembre de 1979 por un importe de 2.698.414,55 \$USA, y para el Acuerdo Técnico Bancario de fecha 22 de julio de 1981 por un importe de 4.971.150,07 \$USA así como para el Acuerdo Bilateral de Refinanciación de 30 de septiembre de 1985 por un importe de 2.876.880,12 \$USA.

2. En el Anexo I figura el detalle de la composición de los importes objeto de la segregación y posterior integración citadas en el número precedente, que es una operación de refinanciación de las deudas reguladas por este Acuerdo.

3. Los importes de los intereses de demora devengados y pendientes de pago hasta el 30 de septiembre de 1991, correspondientes a los Acuerdos Técnicos Bancarios y al Acuerdo Bilateral de Refinanciación citados en el punto 1 anterior, serán fijados por el ICO y el Banco Central mediante telex cifrado. El calendario de amortización de estos importes será asimismo fijado en el mencionado intercambio de telex.

#### ARTICULO TERCERO

1. Los importes a refinanciar, de los cuales el total ha sido fijado en el punto 1 del artículo segundo devengarán una tasa de interés del 3,00% anual hasta el cumplimiento de todas las obligaciones que se derivan de este Acuerdo.

Los cálculos se harán sobre la base de un año de 360 días a partir de las fechas de vencimientos originales, teniendo en cuenta los días efectivos transcurridos.

2. Los pagos de los intereses se efectuarán semestralmente todos los 30 de junio y 31 de diciembre de cada año, hasta la total amortización de la deuda. El primer vencimiento de interés será el 30 de junio de 1992. Si la fecha de entrada en vigor de este Acuerdo es posterior al 30 de junio de 1992, el primer pago de intereses se realizará el 31 de diciembre de 1992.

#### ARTICULO CUARTO

1. El Gobierno del Reino de España, siguiendo las recomendaciones del Acta del Club de París del 22 de noviembre de 1991, concede al Gobierno de la República Dominicana un plazo de reembolso de la deuda refinaciada de 20 pagos semestrales iguales y sucesivos, el primero el 31 de diciembre de 2002 (fin del periodo de gracia) y el último el 30 de junio de 2012.

En el Anexo II figura el detalle de los importes y los vencimientos de cada reembolso.

2. La República Dominicana pagará a través del BANCO CENTRAL los importes citados en el num. 1 del presente ARTICULO, así como los importes relativos a la aplicación del ARTICULO TRES, fecha valor de vencimiento, en dólares USA, en favor del ICO a la cuenta num. 544-7-70783 del Banco de España en Manufacturers Hannover Trust Co. New York a favor del INSTITUTO DE CREDITO OFICIAL.- FONDO DE AYUDA AL DESARROLLO.

ARTICULO QUINTO

Si los importes a pagar por no importa que concepto, por la República Dominicana a título de este Acuerdo, no están a disposición del ICO en la fecha del vencimiento, los importes citados serán considerados como vencidos y devengarán a favor del ICO a partir de la fecha en la cual el pago habría debido ser efectuado hasta el momento de su pago efectivo una tasa de interés de demora de 3,75%.

ARTICULO SEXTO

En caso de incumplimiento por la República Dominicana de las obligaciones derivadas del presente Acuerdo, el ICO estará facultado, transcurridos doce meses desde la fecha de vencimiento, para rescindir el presente Acuerdo por incumplimiento, con la obligación de reembolso de las cantidades adeudadas, así como los intereses de demora correspondientes, hasta la fecha en que se realice el pago efectivo. El ICO comunicará tal decisión por cable o télex con una antelación mínima de 60 días a la fecha en la que el pago efectivo deba ser realizado.

ARTICULO SEPTIMO

El BANCO CENTRAL y el ICO convienen en contactar o reunirse, siempre que sea necesario, a fin de resolver las dificultades eventuales que pudieran surgir durante la ejecución del presente Acuerdo.

Sobre una base voluntaria, el Gobierno del Reino de España, a través del ICO, puede vender o intercambiar, en el marco de deuda por naturaleza, deuda por ayuda, deuda por inversión u otros intercambios de deuda por moneda local, los montos de los Acuerdos Técnicos Bancarios mencionados en el número 1. del ARTICULO PRIMERO.

ARTICULO OCTAVO

Las obligaciones derivadas del presente Acuerdo serán comparadas a las otras deudas de la República Dominicana. En consecuencia, toda preferencia o prioridad otorgada por la citada República a no importa que acreedor será de aplicación inmediata, sin previa petición, en el presente Acuerdo.

ARTICULO NOVENO

Los cambios entre las dos Partes se efectuarán en las siguientes direcciones:

PARA EL BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA DOMINICANA

BANCO CENTRAL DE LA REPUBLICA DOMINICANA  
Departamento de Deuda Externa  
Calle Pedro Henríquez Ureña Esq. Leopoldo Navarro  
SANTO DOMINGO - REPUBLICA DOMINICANA

Telex: 3460052 BANCEN  
3264540 BANCENT  
Fax : (508) 686 7488  
Tfno. (508) 221 91 11  
Apdo. Postal : 1347

PARA EL INSTITUTO DE CREDITO OFICIAL

INSTITUTO DE CREDITO OFICIAL  
Subdirección General de Financiación a la Exportación  
Plaza de Sta. Bárbara, 2 (Dirección provisional)  
28004 MADRID

Telex : ICO 48944 ICOFI E  
Fax: 531 1915

ARTICULO DECIMO

1. La República Dominicana efectuará todos los pagos derivados del presente Acuerdo en la moneda en la cual este Acuerdo ha sido establecido, es decir, en dólares USA. Estos pagos se efectuarán sin ninguna deducción de impuestos o tasas resultantes de la reglamentación dominicana.

2. La aplicación de los pagos recibidos por el ICO realizados por el BANCO CENTRAL a título de este Acuerdo, serán imputados en el orden siguiente:

- 1) Intereses de demora, si los hubiera.
- 2) Intereses ordinarios, debidos y no pagados
- 3) Principal debido y no pagado.

ARTICULO UNDECIMO

1. El presente Acuerdo será regulado e interpretado por la Ley española. Las partes aceptan la costumbre y la jurisdicción de los Tribunales de Madrid para regular cualquier diferencia sobre la aplicación y la interpretación del presente Acuerdo, y ellos renuncian con antelación a todas las vías a las que ellos legalmente puedan recurrir.

2. La entrada en vigor del presente Acuerdo está condicionada,

2.1 A que este Acuerdo haya sido debidamente autorizado y/o aprobado por los organismos competentes de la República Dominicana y de España, y que las Partes lo hayan notificado mediante telex.

El Banco Central enviará al ICO una copia certificada del Poder otorgado por el Presidente de la República Dominicana al Gobernador del BANCO CENTRAL para suscribir este Acuerdo Bilateral de Refinanciación firmado con el ICO por un importe de 10.546.444,74 dólares de los Estados Unidos.

2.2 A cada Parte haya recibido de la otra un certificado de las firmas de las personas autorizadas para firmar y ejecutar el Acuerdo.

2.3 A que la República Dominicana haya efectuado el pago de los intereses de demora correspondientes a los Acuerdos Técnicos Bancarios y al Acuerdo Bilateral de Refinanciación mencionados en el artículo primero punto 1. Dichos intereres de demora serán los devengados desde el 1 de octubre de 1991 hasta el 31 de diciembre de 1991.

3. A partir del momento en que se hayan cumplido las condiciones citadas en el punto número 2, el ICO notificará por télex la entrada en vigor de este Acuerdo.

El presente Acuerdo es firmado en dos ejemplares en español.

Hecho en Madrid y Santo Domingo en la fecha y por las personas indicadas abajo.

POR EL INSTITUTO DE  
CREDITO OFICIAL

Fdo. José I. Arnaiz  
Subdirector General

POR LA REPUBLICA  
DOMINICANA

Fdo.: Luis F. Toral  
Gobernador del  
Banco Central

**ANEXO I**

**DEUDA VENCIDA A 31.3.93 OBJETO DE REFINANCIACION**  
**ACUERDO TECNICO BANCARIO (14.11.79)**

<u>PRINCIPAL</u>	<u>FECHA VENCIMIENTO</u>	<u>IMPORTE</u>
"	17.09.86	272.727,00
"	17.09.87	272.727,00
"	17.09.88	272.727,00
"	17.09.89	272.727,00
"	17.09.90	272.727,00
"	17.09.91	272.727,00
"	17.09.92	272.727,00
 <u>INTERESES</u>		
	31.12.86	127.976,36
	31.12.87	154.445,87
"	31.12.88	137.107,15
"	31.12.89	118.991,35
"	31.12.90	101.264,10
"	31.12.91	83.536,85
"	31.12.92	66.003,87
 <b>TOTAL .....</b>		<b>2.698.414,55</b>

**ACUERDO TECNICO BANCARIO 22.07.81**

	<u>FECHA VENCIMIENTO</u>	<u>IMPORTE</u>
<u>PRINCIPAL</u>		
"	04.01.87	520.800,00
"	04.01.88	520.800,00
"	04.01.89	520.800,00
"	04.01.90	520.800,00
"	04.01.91	520.800,00
"	04.01.92	520.800,00
"	04.01.93	520.800,00
<u>INTERESES</u>		
"	01.06.96	47.870,79
"	01.12.86	143.612,38
"	01.06.87	131.213,06
"	01.12.87	129.251,14
"	01.06.88	117.558,11
"	01.12.88	114.889,90
"	01.06.89	102.647,53
"	01.12.89	100.528,66
"	01.06.90	88.364,77
"	01.12.90	86.167,43
"	01.06.91	74.082,00
"	01.12.91	71.806,19
"	01.06.92	60.113,16
"	01.12.92	57.444,95
<b>TOTAL .....</b>		<b>4.971.150,07</b>

**ACUERDO BILATERAL DE REFINANCIACION (30.09.85)**

	<u>FECHA VENCIMIENTO</u>	<u>IMPORTE</u>
<u>PRINCIPAL</u>		
"	30.06.87	35.959,34
"	30.06.88	35.959,34
"	30.06.89	35.959,34
"	15.02.91	129.453,59
"	15.08.91	129.453,59
"	15.02.92	129.453,59
"	15.08.92	129.453,59
"	15.02.93	129.453,59
<u>INTERESES</u>		
"	30.06.86	59.504,55
"	30.06.87	113.751,35
"	30.06.88	111.138,30
"	30.06.89	107.917,94
"	30.06.90	105.001,24
"	15.02.91	66.165,17
"	15.08.91	46.862,16
"	15.02.92	42.345,71
"	15.08.92	36.649,75
"	15.02.93	31.759,28
<b>TOTAL</b>		<b>1.476.241,42</b>

ACUERDO BILATERAL DE REFINANCIACION (30.09.85)

	<u>FECHA VENCIMIENTO</u>	<u>IMPORTE</u>
<u>PRINCIPAL</u>		
"	31.12.86	128.563,08
"	31.12.87	209.613,72
"	31.12.88	209.613,72
"	31.12.89	209.613,72
"	31.12.90	209.613,72
<u>INTERESES</u>		
"	31.12.85	154.500,98
"	31.12.86	97.436,99
"	31.12.87	60.787,98
"	31.12.88	57.538,96
"	31.12.89	44.366,72
"	31.12.90	18.989,11
-----		
<b>TOTAL .....</b>		<b>1.400.638,70</b>
<b>TOTAL DEUDA A REFINANCIAR .....</b>		<b>10.546.444,74 \$USA</b>

ANEXO II

CUADRO DE AMORTIZACION DE PRINCIPAL

<u>FECHA VENCIMIENTO</u>	<u>IMPORTE</u>
31.12.2002	527.322,24
30.06.2003	527.322,24
31.12.2003	527.322,24
30.06.2004	527.322,24
31.12.2004	527.322,24
30.06.2005	527.322,24
31.12.2005	527.322,24
30.06.2006	527.322,24
31.12.2006	527.322,24
30.06.2007	527.322,24
31.12.2007	527.322,24
30.06.2008	527.322,24
31.12.2008	527.322,24
30.06.2009	527.322,24
31.12.2009	527.322,24
30.06.2010	527.322,24
31.12.2010	527.322,24
30.06.2011	527.322,24
31.12.2011	527.322,24
30.06.2012	527.322,18
<hr/>	
<b>TOTAL .....</b>	<b>10.546.444,74</b>

CESCE

Compañía Española de Seguros de Crédito a la Exportación, S.A

La Presidenta

La abajo firmante

Ma. SOLEDAD ABAD RICO, PRESIDENTA DE LA COMPAÑIA ESPAÑOLA DE SEGUROS DE CREDITO A LA EXPORTACION, S.A.

CERTIFICA:

Que, en virtud de lo dispuesto en el Artículo 23, párrafo 2 del Decreto 3138 de 22 de diciembre de 1971 y de las instrucciones expresas de fecha 29 de noviembre de 1991 del MINISTERIO DE ECONOMIA Y HACIENDA, la COMPAÑIA ESPAÑOLA DE SEGUROS DE CREDITO A LA EXPORTACION, S.A. está plenamente autorizada a negociar el Convenio Bilateral de Consolidación de la Deuda Externa de LA REPUBLICA DOMINICANA, según el Acuerdo Multilateral firmado en Paris el 22 de noviembre de 1991.

OTORGA:

a D/ RAFAEL DE LA VEGA ZUAZO, Director del DEPARTAMENTO DE SINIESTROS Y REFINANCIACIONES, poderes suficientes para proceder formalmente a la firma de dicho convenio en nombre de COMPAÑIA ESPAÑOLA DE SEGUROS DE CREDITO A LA EXPORTACION, S.A.

En Madrid, a cinco de marzo de mil novecientos noventa y dos.

Compañía Española de Seguros  
de Crédito a la Exportación, S.A.  
Presidenta

---

CONVENIO BILATERAL ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DOMINICANA Y LA COMPAÑIA  
ESPAÑOLA DE SEGUROS DE CREDITO A LA EXPORTACION, S.A. (CESCE), PARA LA  
CONSOLIDACION DE LA DEUDA DOMINICANA

---

El Gobierno de la República Dominicana y la Compañía Española de Seguros de Crédito a la Exportación, S.A. (CESCE), debidamente autorizada por el Ministerio de Economía y Hacienda de España, suscriben este Convenio de Consolidación de la deuda dominicana, dentro del marco del Acuerdo Multilateral suscrito en París con fecha 22 de noviembre de 1991.

ARTICULO PRIMERO

Deudas a las que Afecta el Convenio

1.1 El presente convenio incluye los créditos comerciales, derivados de contratos y/o convenios de crédito suscritos con anterioridad al 30 de junio de 1984, cuyo período de amortización sea superior a un año y que hayan sido otorgados al Gobierno de la República Dominicana o al sector público dominicano o sean garantizados por los mismos.

1.2 Asimismo el presente convenio recoge las cuotas de principal y de intereses derivadas del Convenio Bilateral suscrito el 27 de junio de 1985.

1.3 Los importes vencidos e impagados y excluidos del ámbito del presente Convenio de Consolidación serán atendidos por el Gobierno de la República Dominicana lo antes posible y en todo caso antes del 30 de junio de 1992. El retraso en el pago de dichos importes acarreará intereses de demora con la penalización prevista en el artículo cuarto de este Convenio.

ARTICULO SEGUNDO

Términos de la Consolidación

a) El 100% de los vencimientos originales y de las cuotas de principal y de intereses (con exclusión de los intereses de demora) impagados a 30 de septiembre de 1991 y asimismo el 100% de los vencimientos y cuotas por los mismos conceptos comprendidos entre el 1 de octubre de 1991 y el 31 de marzo de 1993, ambas fechas inclusive, sobre los créditos mencionados en los apartados 1.1 y 1.2 del artículo primero serán refinanciados.

El reembolso de las sumas correspondientes será efectuado por el Gobierno de la República Dominicana por medio de 14 pagos semestrales, iguales y consecutivos, teniendo lugar el primero de ellos el 31 de diciembre del año 2000 (fin del período de gracia) y el último el 30 de junio del año 2007 (fin del período de reembolso).

- b) Los intereses de demora correspondiente a las deudas mencionadas en los apartados 1.1 y 1.2 del artículo primero serán capitalizados a 30 de septiembre de 1991 y reembolsados en 10 vencimientos semestrales, iguales y consecutivos, el primero el 30 de septiembre de 1996 y el último el 31 de marzo de 2001.
- c) De forma voluntaria y bilateral, y de conformidad con el artículo II, apartado 2.c del Acta Multilateral firmada en París el 22 de noviembre de 1991, CESCE podrá vender o intercambiar deuda dominicana en las condiciones y límites especificados en dicha Acta.

### ARTICULO TERCERO

#### Importes Consolidados:

Los importes consolidados figuran en los Anexos siguientes:

- ANEXO I: Vencimientos originales de principal y de intereses impagados a 30 de septiembre de 1991.
- ANEXO II: Cuotas de principal y de intereses procedentes del Convenio de 27 de junio de 1985 impagados a 30 de septiembre de 1991.
- ANEXO III: Vencimientos originales de principal y de intereses comprendidos entre el 1 de octubre de 1991 y el 31 de marzo de 1993.
- ANEXO IV: Cuotas de principal y de intereses procedentes del Convenio de 27 de junio de 1985 y comprendidas entre el 1 de octubre de 1991 y el 31 de marzo de 1993.
- ANEXO V: Intereses de demora capitalizados a 30 de septiembre de 1991 relativos a los importes recogidos en el ANEXO I.
- ANEXO VI: Intereses de demora capitalizados a 30 de septiembre de 1991 relativos a los importes recogidos en el Anexo II.

En caso de errores u omisiones mutuamente reconocidos, los importes correspondientes serán modificados por acuerdo entre las partes.

#### ARTICULO CUARTO

##### Intereses de la Consolidación

Los intereses se calcularán sobre la base de un año de 360 días para los montos consolidados en \$USA y sobre la base de un año de 365 días para los montos en pesetas, en ambos casos sobre saldos deudores.

Los intereses aplicables a los importes recogidos en los Anexos citados en el Artículo Tercero se abonarán semestralmente los días 30 de junio y 31 de diciembre de cada año. Sin embargo, los intereses que se devenguen del 1 de octubre de 1991 al 22 de noviembre del mismo año se abonarán el 30 de junio de 1992 y los intereses que se devenguen desde el 23 de noviembre de 1991 al 30 de junio de 1992 se abonarán en único pago el 30 de abril de 1993. Los intereses que se devenguen del 1 de julio de 1992 al 31 de diciembre del mismo año serán abonados en esta última fecha. Los aplazamientos antes citados devengarán intereses a los tipos pactados en el Artículo Cuarto de este Convenio.

Los importes consolidados en pesetas devengarán un tipo de interés anual fijo del 10 por ciento.

Los importes consolidados en \$ USA devengarán un tipo de interés anual igual al LIBOR incrementado en un margen del 0.50 por ciento, entendiéndose por LIBOR el tipo medio interbancario en el mercado de Londres, a seis meses, los días 30 de junio y 31 de diciembre previos a cada vencimiento de intereses, tal como vienen publicados en el Financial Times.

En el caso de que no se produjera la publicación de los tipos de interés en las fechas indicadas, se aplicará el tipo del día anterior y así sucesivamente hasta un plazo máximo de 30 días con anterioridad a la fecha prevista.

En el caso de que el tipo de interés del LIBOR, tal como se determina este artículo, incrementado en el margen antes citado alcanzara un porcentaje de 7.25% el tipo de interés de la consolidación se convertirá en 7.25% anual fijo, que se mantendrá durante el resto de la vigencia de este Convenio Bilateral.

#### ARTICULO QUINTO

##### Demora en los Pagos

Si se produjera una demora en los pagos superior a 45 días, CESCE aplicará al importe afectado el tipo de interés del Convenio incrementado en 0.5 puntos por el período transcurrido entre el vencimiento de la cuota y la fecha en que se efectuó el pago.

ARTICULO SEXTO

Pagos

Todos los pagos del presente Convenio serán efectuados sin deducciones de ningún tipo, tales como impuestos, retenciones o comisiones, tanto los que estén actualmente establecidos en la República Dominicana como los que puedan establecerse en el futuro.

Los pagos se efectuarán en las cuentas de CESCE,S.A No. 01-300666-8 para los pagos en Pesetas y No. 201-005103-6 para los pagos en Dólares USA en el Banco BILBAO VIZCAYA, Oficina Principal, c/ Alcalá, 16-28014 Madrid, y se entenderán realizados a su ingreso efectivo en las mismas.

ARTICULO SEPTIMO

Modificaciones a los Contratos

Excepto para el pago de aquellos importes incluídos en la consolidación, el presente Convenio no modifica en modo alguno los acuerdos o compromisos tomados por los compradores o fiadores de los contratos afectados. Consecuentemente, este Convenio no será de ninguna forma una justificación para otras modificaciones en las cláusulas de los citados contratos.

ARTICULO OCTAVO

Legislación Aplicable y Arbitraje

El presente Acuerdo está regido por la Ley española.

En caso de discrepancia sobre la interpretación o ejecución del presente Convenio, las Partes convienen en mantener inmediatamente las conversaciones tendentes a encontrar una solución amistosa.

Si en el plazo de 30 días no se ha llegado a un acuerdo, las desavenencias serán resueltas definitivamente mediante arbitraje de uno o más árbitros en el marco de la Corte Española de Arbitraje, de acuerdo con sus Estatutos y con el Reglamento de Arbitraje de las Naciones Unidas.

Cualquier divergencia sobre la interpretación o ejecución del presente Convenio no suspenderá aquellas partes del mismo que no sean directamente afectadas.

ARTICULO NOVENO

Correspondencias y Comunicaciones

Las comunicaciones y correspondencias relativas a este Convenio deberán ser dirigidas a las siguientes direcciones:

Banco Central de la República Dominicana  
Avenida Pedro Henríquez Ureña  
Santo Domingo  
Telf: (508) 689-4658  
            221-9111  
Fax:       686-7488  
Telex: ITT 3460052 BANCENTRAL

Compañía Española de Seguros de Crédito a la Exportación, S.A (CESCE).  
Consolidación de Deuda  
C/Velázquez, 74 - 28001 MADRID  
Télex: 23577 CESCE E ~ 45369 CESCE E  
Tlf:     577.60.66 - 577.60.77  
Fax:     276.5140

ARTICULO DECIMO

Entrada en Vigor

El presente Convenio entrará en vigor una vez que sea ratificado por las autoridades competentes de ambos países, acordando las Partes utilizar sus mejores esfuerzos para que dicha ratificación se produzca a la mayor brevedad posible. Ambas Partes acuerdan notificar dicha ratificación, vía Telex o Fax en el plazo más breve posible.

Hecho en dos ejemplares auténticos el veinticuatro de junio de 1992

POR EL GOBIERNO DE LA  
REPÚBLICA DOMINICANA

POR LA COMPAÑIA ESPAÑOLA DE  
SEGUROS DE CREDITO A LA  
EXPORTACION, S.A (CESCE)

D. LUIS F. TORAL C.

D. RAFAEL DE LA VEGA ZUAZO

GOBERNADOR DEL BANCO  
CENTRAL DE LA REPUBLICA  
DOMINICANA

DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO  
DE SINIESTROS Y DE  
REFINANCIACIONES

C.L.S.C.L.  
REFINANCIACIONES

PAG. : , 1

\*\*\* LISTADO DEL MAESTRO DE POLIZAS AL 5/02/1992 \*\*\*

PAIS : R DOMINICAN REPUBLIC

MONEDA : PESETAS

ANEXO I

N. POLIZA	ASEGURADO	BENEFICIARIO	REF. EXTERIOR
*****	DEUDOR	AVALISTA	*****
D6/401.757 L	6.448/000/00 BANCO EXTERIOR DE ESPANA	S. ESTADO OUPAS PUB.COMUN ESTADO DOMINICANO	*****
D6/401.962 L	0.348/000/00 BANCO EXTERIOR DE ESPANA ESTADO DOMINICANO		

C.I.S.-C.O.L.  
REFINANCIACIONES

\*\*\* LISTADO DE VENCIMIENTOS REFINANIADOS AL 5/02/1992 \*\*\*

PAG. : 1

PAÍS : R. DOMINICAN

NOMBRE : PESETAS

VTO. DESDE 2/04/1986 HASTA 30/09/1991

PRINCIPAL - INTERESES

Nº PULIZA	A.F.D.	F.VTO.	N.D.R.	F. VALOR	IMPORTE VTO.	IMPORTE REC.	REF. EXTERIOR
06/401.757 L	6.440	31/07/1986	0	31/07/1986	2.064.610,04 P	2.604.616,64	6.153.966,09
06/401.757 L	6.440	31/07/1986	1	31/07/1986	0.133.986,00 P	12.771.149,30 P	12.771.149,00
06/401.757 L	6.440	31/07/1986	2	31/07/1986	532.923,35 P	532.923,35	532.923,35
06/401.757 L	6.440	31/07/1986	3	31/07/1986	1.226.797,25 P	1.226.797,25	1.226.797,25
06/401.757 L	6.440	31/07/1986	2	31/07/1986	2.556.229,80 P	2.556.229,80	2.556.229,80
06/401.757 L	6.440	31/01/1987	0	31/01/1987	2.064.610,04 P	2.604.616,64	6.153.966,09
06/401.757 L	6.440	31/01/1987	1	31/01/1987	0.133.986,00 P	12.771.149,00 P	12.771.149,00
06/401.757 L	6.440	31/01/1987	0	31/01/1987	420.336,03 P	420.336,03	420.336,03
06/401.757 L	6.440	31/01/1987	1	31/01/1987	941.437,80 P	941.437,80	941.437,80
06/401.757 L	6.440	31/01/1987	2	31/01/1987	2.043.383,82 P	2.043.383,82	2.043.383,82
06/401.757 L	6.440	31/07/1987	0	31/07/1987	2.064.610,64 P	2.604.616,64	6.153.966,09
06/401.757 L	6.440	31/07/1987	1	31/07/1987	0.133.986,00 P	12.771.149,00 P	12.771.149,00
06/401.757 L	6.440	31/07/1987	2	31/07/1987	12.771.149,00 P	12.771.149,00	12.771.149,00
06/401.757 L	6.440	31/07/1987	0	31/07/1987	314.754,01 P	314.754,01	314.754,01
06/401.757 L	6.440	31/07/1987	1	31/07/1987	770.072,65 P	770.072,65	770.072,65
06/401.757 L	6.440	31/07/1987	2	31/07/1987	1.512.337,08 P	1.512.337,08	1.512.337,08
06/401.757 L	6.440	31/01/1988	0	31/01/1988	2.064.610,64 P	2.604.616,64	6.153.966,09
06/401.757 L	6.440	31/01/1988	1	31/01/1988	0.133.986,00 P	12.771.149,00 P	12.771.149,00
06/401.757 L	6.440	31/01/1988	2	31/01/1988	12.771.149,00 P	12.771.149,00	12.771.149,00
06/401.757 L	6.440	31/01/1988	0	31/01/1988	213.167,34 P	213.167,34	213.167,34
06/401.757 L	6.440	31/01/1988	1	31/01/1988	400.710,90 P	400.710,90	400.710,90
06/401.757 L	6.440	31/01/1988	2	31/01/1988	1.021.691,92 P	1.021.691,92	1.021.691,92
06/401.757 L	6.440	31/07/1988	0	31/07/1988	2.054.610,64 P	2.604.616,64	6.153.966,09
06/401.757 L	6.440	31/07/1988	1	31/07/1988	6.133.986,09 P	6.133.986,09	6.133.986,09
06/401.757 L	6.440	31/07/1988	2	31/07/1988	12.771.149,00 P	12.771.149,00	12.771.149,00
06/401.757 L	6.440	31/07/1988	0	31/07/1988	170.584,07 P	170.584,07	170.584,07
06/401.757 L	6.440	31/07/1988	1	31/07/1988	245.359,45 P	245.359,45	245.359,45
06/401.757 L	6.440	31/07/1988	2	31/07/1988	510.845,96 P	510.845,96	510.845,96
<b>TOTAL PULIZA</b>							
					<b>120.770.609,85</b>	<b>120.770.609,85</b>	<b>120.770.609,85</b>
<b>RESUMEN</b>							
06/401.964 L	9.340	14/09/1986	0	14/09/1986	6.650.110,00		
06/401.964 L	9.340	14/09/1986	1	14/09/1986	39.171.236,00		
06/401.964 L	9.340	14/02/1987	0	14/02/1987	39.171.236,00		
06/401.964 L	9.340	14/02/1987	1	14/02/1987	4.294.333,00		
06/401.964 L	9.340	14/08/1987	0	14/08/1987	30.171.236,00		
06/401.964 L	9.340	14/05/1987	1	14/05/1987	3.129.555,00		
06/401.964 L	9.340	14/02/1988	0	14/02/1988	39.171.236,00		
06/401.964 L	9.340	14/02/1988	1	14/02/1988	1.064.770,00		
06/401.964 L	9.340	14/02/1988	2	31/07/1988	173.332.719,00		
<b>TOTAL PULIZA</b>							

TOTAL PULIZA  
-----  
294.173.326,05

294.173.326,05  
-----  
294.173.326,05

\*\*\*\*\*  
PAIS : R DOMINICAN MONEDA : DOLARES USA  
\*\*\*\*\*

N. POLIZA	AFP / SUP / ORD	ASEGURADO DEUDOR	BENEFICIARIO AVALISTA	REF. EXTERIO
06/400.556 L	4.454 / 000 / 00	BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA		
06/401.488 L	7.539 / 000 / 00	CORP. DOMINICANA ELECTRIC	ESTADO DOMINICANO	
06/402.183 L	7.764 / 000 / 00	CORP. DOMINICANA ELECTRIC	ESTADO DOMINICANO	
06/402.722 L	12/535 / 00	BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA	SECRETARIA ESTADO FINANZ	
06/402.725 L	12/106 / 00	CORP. DOMINICANA ELECT.	BCD RESERVAS R. DOMINICAN	
/402.746 L	11/243 / 00	BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA	BCD RESERVAS R. DOMINICAN	
06/402.749 L	12/446 / 00	CORP. DOMINICANA ELECT.	BCD RESERVAS R. DOMINICAN	
06/402.874 L	12/428 / 00	BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA	BCD RESERVAS R. DOMINICAN	
		CORP. DOMINICANA ELECT.	BCD RESERVAS R. DOMINICAN	

## REFINANCIACIONES

REFINANCIACIONES

PAIS : R DOMINICAN AT

MONEDA : DOLARES USA

VTO'S. DESDE 2/04/1986 HASTA 30/09/1991

PRINCIPAL - INTERESE.

N.POLIZA	A.F.P.	F.VTO.	N.OR.	F. VALOR	IMPORTE VTO.	IMPORTE REF.	REF. EXTERIOR
06/400.556 L	4.494	25/09/1986	0	25/09/1986	3.833.325,16 P	3.833.325,16	
06/400.556 L	4.494	25/09/1986	0	25/09/1986	3.162.493,26 I	3.162.493,26	
06/400.556 L	4.494	25/03/1987	0	25/03/1987	3.833.325,16 P	3.833.325,16	
06/400.556 L	4.494	25/03/1987	0	25/03/1987	3.018.743,56 I	3.018.743,56	
06/400.556 L	4.494	25/09/1987	0	25/09/1987	3.833.325,16 P	3.833.325,16	
06/400.556 L	4.494	25/09/1987	0	25/09/1987	2.874.993,87 I	2.874.993,87	
06/400.556 L	4.494	25/03/1988	0	25/03/1988	3.833.325,16 P	3.833.325,16	
06/400.556 L	4.494	25/03/1988	0	25/03/1988	2.731.244,17 I	2.731.244,17	
06/400.556 L	4.494	25/09/1988	0	25/09/1988	3.833.325,16 P	3.833.325,16	
06/400.556 L	4.494	25/09/1988	0	25/09/1988	2.587.494,48 I	2.587.494,48	
06/400.556 L	4.494	25/03/1989	0	25/03/1989	3.833.325,16 P	3.833.325,16	
06/400.556 L	4.494	25/03/1989	0	25/03/1989	2.443.744,78 I	2.443.744,78	
06/400.556 L	4.494	25/09/1989	0	25/09/1989	3.833.325,16 P	3.833.325,16	
06/400.556 L	4.494	25/09/1989	0	25/09/1989	2.299.995,09 I	2.299.995,09	
06/400.556 L	4.494	25/03/1990	0	25/03/1990	3.833.325,16 P	3.833.325,16	
06/400.556 L	4.494	25/03/1990	0	25/03/1990	2.156.245,40 I	2.156.245,40	
06/400.556 L	4.494	25/09/1990	0	25/09/1990	3.833.325,16 P	3.833.325,16	
06/400.556 L	4.494	25/09/1990	0	25/09/1990	2.012.495,70 I	2.012.495,70	
06/400.556 L	4.494	25/03/1991	0	25/03/1991	3.833.325,16 P	3.833.325,16	
06/400.556 L	4.494	25/03/1991	0	25/03/1991	1.868.746,01 I	1.868.746,01	
06/400.556 L	4.494	25/09/1991	0	25/09/1991	3.833.325,16 P	3.833.325,16	
06/400.556 L	4.494	25/09/1991	0	25/09/1991	1.724.996,32 I	1.724.996,32	
<b>TOTAL POLIZA</b>					<b>69.047.769,40</b>	<b>69.047.769,40</b>	

06/401.488 L	7.539	25/09/1986	0	25/09/1986	1.512.705,25 P	1.512.705,25
06/401.488 L	7.539	25/09/1986	1	25/09/1986	229.166,67 P	229.166,67
06/401.488 L	7.539	25/09/1986	0	25/09/1986	1.331.180,62 I	1.331.180,62
06/401.488 L	7.539	25/09/1986	1	25/09/1986	269.729,17 I	269.729,17
06/401.488 L	7.539	25/03/1987	0	25/03/1987	1.512.705,25 P	1.512.705,25
06/401.488 L	7.539	25/03/1987	1	25/03/1987	229.166,67 P	229.166,67
06/401.488 L	7.539	25/03/1987	0	25/03/1987	1.270.672,41 I	1.270.672,41
06/401.488 L	7.539	25/03/1987	1	25/03/1987	257.468,75 I	257.468,75
06/401.488 L	7.539	25/09/1987	0	25/09/1987	1.512.705,25 P	1.512.705,25
06/401.488 L	7.539	25/09/1987	1	25/09/1987	229.166,67 P	229.166,67
06/401.488 L	7.539	25/09/1987	0	25/09/1987	1.210.164,20 I	1.210.164,20
06/401.488 L	7.539	25/09/1987	1	25/09/1987	245.208,33 I	245.208,33
06/401.488 L	7.539	25/03/1988	0	25/03/1988	1.512.705,25 P	1.512.705,25
06/401.488 L	7.539	25/03/1988	1	25/03/1988	229.166,67 P	229.166,67
06/401.488 L	7.539	25/03/1988	0	25/03/1988	1.149.655,99 I	1.149.655,99
06/401.488 L	7.539	25/03/1988	1	25/03/1988	232.947,92 I	232.947,92
06/401.488 L	7.539	25/09/1988	0	25/09/1988	1.512.705,25 P	1.512.705,25
06/401.488 L	7.539	25/09/1988	1	25/09/1988	229.166,67 P	229.166,67
06/401.488 L	7.539	25/09/1988	0	25/09/1988	1.089.147,78 I	1.089.147,78
06/401.488 L	7.539	25/09/1988	1	25/09/1988	220.687,50 I	220.687,50
06/401.488 L	7.539	25/03/1989	0	25/03/1989	1.512.705,25 P	1.512.705,25
06/401.488 L	7.539	25/03/1989	1	25/03/1989	229.166,67 P	229.166,67
06/401.488 L	7.539	25/03/1989	0	25/03/1989	1.028.639,57 I	1.028.639,57
06/401.488 L	7.539	25/03/1989	1	25/03/1989	208.427,09 I	208.427,09
06/401.488 L	7.539	25/09/1989	0	25/09/1989	1.512.705,25 P	1.512.705,25
06/401.488 L	7.539	25/09/1989	1	25/09/1989	229.166,67 P	229.166,67

## REFINANCIACIONES

PAIS : R DOMINICAN REPUBLIC MONEDA : DOLARES USA VTO. DISOC 2/04/1986 HASTA 30/09/1991 PRINCIPAL + INTERESES

N.POLIZA	A.F.P.	F.VTO.	N.OR.	F. VALOR	IMPORTE VTO.	IMPORTE REF.	IMP. EXTERIOR
06/401.488 L	7.539	25/03/1989	0	25/03/1989	968.131,36 I	968.131,36	
06/401.488 L	7.539	25/03/1989	1	25/03/1989	196.166,67 I	196.166,67	
06/401.488 L	7.539	25/03/1990	0	25/03/1990	1.512.705,25 P	1.512.705,25	
06/401.488 L	7.539	25/03/1990	1	25/03/1990	229.166,67 P	229.166,67	
06/401.488 L	7.539	25/03/1990	0	25/03/1990	907.623,15 I	307.623,15	
06/401.488 L	7.539	25/03/1990	1	25/03/1990	183.306,25 I	183.306,25	
06/401.488 L	7.539	25/09/1990	0	25/09/1990	1.512.705,25 P	1.512.705,25	
06/401.488 L	7.539	25/09/1990	1	25/09/1990	229.166,67 P	229.166,67	
06/401.488 L	7.539	25/09/1990	0	25/09/1990	847.114,94 I	847.114,94	
06/401.488 L	7.539	25/09/1990	1	25/09/1990	171.645,83 I	171.645,83	
06/401.488 L	7.539	25/03/1991	0	25/03/1991	1.512.705,25 P	1.512.705,25	
06/401.488 L	7.539	25/03/1991	1	25/03/1991	229.166,67 P	229.166,67	
06/401.488 L	7.539	25/03/1991	0	25/03/1991	786.606,72 I	786.606,72	
06/401.488 L	7.539	25/03/1991	1	25/03/1991	159.385,42 I	159.385,42	
06/401.488 L	7.539	25/09/1991	0	25/09/1991	1.512.705,25 P	1.512.705,25	
06/401.488 L	7.539	25/09/1991	1	25/09/1991	229.166,67 P	229.166,67	
06/401.488 L	7.539	25/09/1991	0	25/09/1991	726.098,52 I	726.098,52	
06/401.488 L	7.539	25/09/1991	1	25/09/1991	147.125,00 I	147.125,00	
<b>TOTAL POLIZA</b>					<b>32.768.324,31</b>	<b>32.768.324,31</b>	

-223-

06/402.183 L	7.764	30/09/1986	0	30/09/1986	331.177,40 P	331.177,40
06/402.183 L	7.764	30/09/1986	0	30/09/1986	109.288,32 I	109.288,32
06/402.183 L	7.764	30/03/1987	0	30/03/1987	331.177,40 P	331.177,40
06/402.183 L	7.764	30/03/1987	0	30/03/1987	95.627,45 I	95.627,45
06/402.183 L	7.764	30/05/1987	0	30/05/1987	331.177,40 P	331.177,40
06/402.183 L	7.764	30/09/1987	0	30/09/1987	81.966,29 I	81.966,29
06/402.183 L	7.764	30/03/1988	0	30/03/1988	331.177,40 P	331.177,40
06/402.183 L	7.764	30/03/1988	0	30/03/1988	68.305,32 I	68.305,32
06/402.183 L	7.764	30/09/1988	0	30/09/1988	331.177,40 P	331.177,40
06/402.183 L	7.764	30/09/1988	0	30/09/1988	54.644,26 I	54.644,26
06/402.183 L	7.764	30/03/1989	0	30/03/1989	331.177,40 P	331.177,40
06/402.183 L	7.764	30/03/1989	0	30/03/1989	40.983,19 I	40.983,19
06/402.183 L	7.764	30/09/1989	0	30/09/1989	331.177,40 P	331.177,40
06/402.183 L	7.764	30/09/1989	0	30/09/1989	27.322,13 I	27.322,13
06/402.183 L	7.764	30/03/1990	0	30/03/1990	331.177,32 P	331.177,32
06/402.183 L	7.764	30/03/1990	0	30/03/1990	13.661,06 I	13.661,06
<b>TOTAL POLIZA</b>					<b>3.141.217,44</b>	<b>3.141.217,44</b>

06/402.722 L	12	30/12/1989	0	30/12/1989	171.140,64 P	171.140,64
06/402.722 L	12	30/12/1989	0	30/12/1989	64.092,17 I	64.092,17
06/402.722 L	12	30/06/1990	0	30/06/1990	171.140,64 P	171.140,64
06/402.722 L	12	30/06/1990	0	30/06/1990	54.936,15 I	54.936,15
06/402.722 L	12	30/12/1990	0	30/12/1990	171.140,64 P	171.140,64
06/402.722 L	12	30/12/1990	0	30/12/1990	54.780,12 I	54.780,12
06/402.722 L	12	30/06/1991	0	30/06/1991	171.140,64 P	171.140,64
06/402.722 L	12	30/06/1991	0	30/06/1991	54.624,10 I	54.624,10

## REFINANCIACIONES

PAIS : R DOMINIC AT		MONEDA : DOLARES USA		VTOS. DESDE 2/04/1986 HASTA 30/09/1991		PRINCIPAL - INTERESES	
N.POLIZA	A.F.P.	F.VTO.	N.DR.	F. VALOR	IMPORTE VTO.	IMPORTE REF.	REF. EXTERIOR
TOTAL POLIZA					885.995,10	885.995,10	
06/402.725 L	12	30/10/1989	0	30/10/1989	16.336,75 P	16.336,75	
06/402.725 L	12	30/10/1989	0	30/10/1989	6.118,11 I	6.118,11	
06/402.725 L	12	5/11/1989	0	5/11/1989	3.824,83 P	3.824,83	
06/402.725 L	12	5/11/1989	0	5/11/1989	1.432,40 I	1.432,40	
06/402.725 L	12	1/12/1989	0	1/12/1989	15.353,11 P	15.353,11	
06/402.725 L	12	1/12/1989	0	1/12/1989	5.749,74 I	5.749,74	
06/402.725 L	12	22/01/1990	0	22/01/1990	14.138,05 P	14.138,05	
06/402.725 L	12	22/01/1990	0	22/01/1990	4.598,31 I	4.598,31	
06/402.725 L	12	5/02/1990	0	5/02/1990	35.212,27 P	35.212,27	
06/402.725 L	12	5/02/1990	0	5/02/1990	11.303,14 I	11.303,14	
06/402.725 L	12	30/04/1990	0	30/04/1990	16.336,75 P	16.336,75	
06/402.725 L	12	30/04/1990	0	30/04/1990	5.244,09 I	5.244,09	
06/402.725 L	12	5/05/1990	0	5/05/1990	3.824,83 P	3.824,83	
06/402.725 L	12	5/05/1990	0	5/05/1990	1.227,77 I	1.227,77	
06/402.725 L	12	1/06/1990	0	1/06/1990	15.353,11 P	15.353,11	
06/402.725 L	12	1/06/1990	0	1/06/1990	4.928,35 I	4.928,35	
06/402.725 L	12	22/07/1990	0	22/07/1990	14.138,05 P	14.138,05	
06/402.725 L	12	22/07/1990	0	22/07/1990	3.781,93 I	3.781,93	
06/402.725 L	12	5/08/1990	0	5/08/1990	35.212,27 P	35.212,27	
06/402.725 L	12	5/08/1990	0	5/08/1990	9.419,28 I	9.419,28	
06/402.725 L	12	30/10/1990	0	30/10/1990	16.336,75 P	16.336,75	
06/402.725 L	12	30/10/1990	0	30/10/1990	4.370,08 I	4.370,08	
06/402.725 L	12	5/11/1990	0	5/11/1990	3.824,83 P	3.824,83	
06/402.725 L	12	5/11/1990	0	5/11/1990	1.023,14 I	1.023,14	
06/402.725 L	12	1/12/1990	0	1/12/1990	15.353,11 P	15.353,11	
06/402.725 L	12	1/12/1990	0	1/12/1990	4.106,95 I	4.106,95	
06/402.725 L	12	22/01/1991	0	22/01/1991	14.138,05 P	14.138,05	
06/402.725 L	12	22/01/1991	0	22/01/1991	3.025,54 I	3.025,54	
06/402.725 L	12	5/02/1991	0	5/02/1991	35.212,27 P	35.212,27	
06/402.725 L	12	5/02/1991	0	5/02/1991	7.595,43 I	7.595,43	
06/402.725 L	12	30/04/1991	0	30/04/1991	16.336,75 P	16.336,75	
06/402.725 L	12	30/04/1991	0	30/04/1991	3.496,06 I	3.496,06	
06/402.725 L	12	5/05/1991	0	5/05/1991	3.824,83 P	3.824,83	
06/402.725 L	12	5/05/1991	0	5/05/1991	818,51 I	818,51	
06/402.725 L	12	1/06/1991	0	1/06/1991	15.353,11 P	15.353,11	
06/402.725 L	12	1/06/1991	0	1/06/1991	3.285,56 I	3.285,56	
06/402.725 L	12	22/07/1991	0	22/07/1991	14.138,05 P	14.138,05	
06/402.725 L	12	22/07/1991	0	22/07/1991	2.269,16 I	2.269,16	
06/402.725 L	12	5/08/1991	0	5/08/1991	35.212,27 P	35.212,27	
06/402.725 L	12	5/08/1991	0	5/08/1991	5.591,57 I	5.591,57	
TOTAL POLIZA					428.785,16	428.785,16	
06/402.746 L	11	24/09/1989	0	24/09/1989	31.172,63 P	31.172,63	
06/402.746 L	11	24/09/1989	0	24/09/1989	5.009,22 I	5.009,22	

-224-



C.E.S.C.E.  
REFINANCIACIONES

\*\*\* LISTADO DE VENCIMIENTOS REFINANCIJOS AL 9/03/1992 \*\*\*

FIG. : 6

PAIS : R DOMINICANAS MONEDA : DOLARES USA VENC. DESDE 2/04/1986 HASTA 30/03/1991 PRINCIPAL - INTERESE

N.FOLIZA	A.F.P.	F.VTO.	N.O.R.	F. VALOR	IMPORTE %TO.	IMPORTE REF.	REF. EXTERIOR
/402.749 L	12	22/06/1991	0	22/06/1991	340,00 P	340,00	
/402.749 L	12	22/06/1991	0	22/06/1991	72,76 I	72,76	
TOTAL POLIZA					110.011,26		

/402.874 L	12	30/11/1989	1	30/11/1989	9.270,06 P	870,06	
/402.874 L	12	30/11/1989	0	30/11/1989	3.471,78 I	3.471,78	
/402.874 L	12	30/11/1989	1	30/11/1989	325,84 I	325,84	
/402.874 L	12	30/05/1990	0	30/05/1990	9.270,44 F	9.270,44	
/402.874 L	12	30/05/1990	1	30/05/1990	370,06 P	870,06	
/402.874 L	12	30/05/1990	0	30/05/1990	2.975,61 I	2.975,61	
/402.874 L	12	30/05/1990	0	30/05/1990	2.975,61 I	279,29	
/402.874 L	12	30/05/1990	1	30/05/1990	2.79,29 I	279,29	
/402.874 L	12	30/11/1990	0	30/11/1990	9.270,44 P	9.270,44	
/402.874 L	12	30/11/1990	1	30/11/1990	870,06 P	870,06	
/402.874 L	12	30/11/1990	0	30/11/1990	2.475,34 I	2.475,34	
/402.874 L	12	30/11/1990	1	30/11/1990	232,74 I	232,74	
/402.874 L	12	30/11/1990	1	30/11/1990	9.270,44 P	9.270,44	
/402.874 L	12	30/05/1991	0	30/05/1991	870,06 P	870,06	
/402.874 L	12	30/05/1991	1	30/05/1991	1.983,87 I	1.983,87	
/402.874 L	12	30/05/1991	0	30/05/1991	1.983,87 I	1.983,87	
/402.874 L	12	30/05/1991	1	30/05/1991	186,19 I	186,19	
TOTAL POLIZA					52.497,36	52.497,36	
TOTAL MONEDA					106.627.305,01	106.627.305,01	

C.L.S.L.L.  
REFINANCIACIONES

\*\*\* LISTADO DEL MAESTRO DE POLIZAS AL 5/02/1992 \*\*\*

PAG. : 4

PAIS : R DOMINICANA

MONEDA : PESETAS

ANEXO II

N.POLIZA	AFP/SUP/ORD	ASEGURADO DEUDOR	PENEFICIARIO AVALISTA
26/600.001 L	0/000/00	BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA	

REF. EXTERIOR
R.DOMINICANA 1

C.E.S.C.E.  
REFINANCIACIONES

\*\*\* LISTADO DE VENCIMIENTOS REFINANCIADOS AL 5/02/1992 \*\*\*

PAG. : 1

MONEDA : PESETAS

VTO. : - MTRRSOS. - HASTA 30/09/1991

PRINCIPAL - INTERESES

PÁIS : R. DOMINICANA

N.º PÓLIZA A.F.P. F.VTO. H.OR. F. VALOR

IMPORTE VTO.				RTT. EXTERIOR
06/000.001 L	U	11/12/1995	9	16.950.512,89 I
06/000.001 L	U	15/02/1986	1	1.023.375,64 I
06/000.001 L	U	0 15/06/1986	0	16.149.401,69 R.DOMINICANA 1
06/000.001 L	U	0 15/03/1986	0	4.075.903,58 R.DOMINICANA 1
06/000.001 L	U	31/12/1986	0	9.000.695,33 R.DOMINICANA 1
06/000.001 L	U	15/02/1987	0	3.959.767,66 I
06/000.001 L	U	15/02/1987	1	14.302.359,42 R.DOMINICANA 1
06/000.001 L	U	15/06/1987	0	4.538.9.011 R.DOMINICANA 1
06/000.001 L	U	15/03/1987	2	3.551.36,51 R.DOMINICANA 1
06/000.001 L	U	15/06/1987	1	10.640.977,73 R.DOMINICANA 1
06/000.001 L	U	15/03/1987	1	14.675.0.6773 R.DOMINICANA 1
06/000.001 L	U	31/12/1987	0	3.320.401,25 R.DOMINICANA 1
06/000.001 L	U	15/02/1988	0	10.425.0.7132 R.DOMINICANA 1
06/000.001 L	U	15/02/1988	1	4.538.9.011 R.DOMINICANA 1
06/000.001 L	U	30/06/1988	0	4.518.9.011 R.DOMINICANA 1
06/000.001 L	U	15/03/1988	0	2.063.520,99 I
06/000.001 L	U	15/08/1988	1	10.366.371,65 I
06/000.001 L	U	14/12/1988	0	14.075.0.6772 P
06/000.001 L	U	15/02/1989	0	2.441.556,99 I
06/000.001 L	U	15/06/1989	1	10.160.417,44 R.DOMINICANA 1
06/000.001 L	U	15/03/1989	0	4.520.940,11 R.DOMINICANA 1
06/000.001 L	U	30/06/1989	0	1.775.680,60 R.DOMINICANA 1
06/000.001 L	U	15/08/1989	0	10.091.765,27 R.DOMINICANA 1
06/000.001 L	U	15/12/1989	1	14.675.0.6773 R.DOMINICANA 1
06/000.001 L	U	15/02/1990	0	1.553.720,57 R.DOMINICANA 1
06/000.001 L	U	15/03/1990	1	0.805.811,57 R.DOMINICANA 1
06/000.001 L	U	30/05/1990	0	4.07.640,33 R.DOMINICANA 1
06/000.001 L	U	15/03/1990	0	9.885.811,57 R.DOMINICANA 1
06/000.001 L	U	15/03/1990	1	12.675.0.6774 R.DOMINICANA 1
06/000.001 L	U	15/02/1990	0	1.605.800,25 R.DOMINICANA 1
06/000.001 L	U	15/02/1990	1	16.340.824,41 R.DOMINICANA 1
06/000.001 L	U	15/02/1990	0	2.865.811,57 R.DOMINICANA 1
06/000.001 L	U	15/02/1990	1	16.340.0.6774 R.DOMINICANA 1
06/000.001 L	U	15/03/1991	0	8.897.230,41 R.DOMINICANA 1
TOTAL POLIZA				277.598.112,14
				277.598.112,14

TOTAL MONEDA

277.598.112,14

277.598.112,14

N. POLIZA  
REF. EXTERIOR  
R.D.  
K. DOMINICANA 1

PAG. : 5

\*\*\* LISTADO DEL MAESTRO DE POLIZAS AL 5/02/1992 \*\*\*

PAÍS : R. DOMINICANA

MONEDA : DÓLARES USA

ANEXO II

-----

ASEGUARADO DEUDOR AVALISTA

REF. POLIZA

BANCO EXTENSO DE ESPAÑA

0/000/00

00/000/001 L

C.E.S.C.L.

PERFORMANCE

C.I.S.C.E.  
AFFILIACIONES

\*\*\* LISTADO DE VENCIMIENTOS REFINANCIADOS AL 5/02/1992 \*\*\*

PAG.: 2

PATRIMONIO BRA

MONEDA : DOLARES USA

VTCs. P. RETRASOS HASTA 30/09/1991

PRINCIPAL - INTERESE

N. POLIZA	A.F.R.	F.VTO.	N.OR.	F. VALOR	IMPORTE VT0.	REF. EXTERIOR	IMPORTE R.F.	REF. DOMINICANA
06/000.001	L	11/12/1995	0	31/12/1995	2.151.628,00	2.151.628,00	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/02/1990	0	15/02/1990	1.154.010,84	1.154.010,84	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/06/1990	0	15/06/1990	1.445.002,03	1.435.002,03	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	20/06/1990	0	30/06/1990	628.697,00	628.697,00	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	20/06/1990	0	30/06/1990	616.043,36	616.043,36	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/03/1996	0	15/08/1986	1.605.916,05	1.605.916,05	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	31/12/1990	0	31/12/1990	595.567,93	595.567,93	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/02/1997	0	15/02/1997	1.669.976,64	1.669.976,64	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/02/1997	1	15/02/1997	1.669.976,64	1.669.976,64	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	20/05/1997	0	30/06/1997	676.697,00	676.697,00	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/05/1997	0	15/06/1997	514.141,64	514.141,64	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/05/1997	0	15/06/1997	1.242.467,62	1.242.467,62	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/08/1987	1	15/08/1987	2.618.341,39	2.618.341,39	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	31/12/1997	0	31/12/1997	2.616.341,39	2.616.341,39	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/02/1987	0	15/02/1987	500.757,79	500.757,79	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/02/1988	0	15/02/1988	1.218.414,96	1.218.414,96	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	30/06/1986	0	15/02/1988	628.697,00	628.697,00	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	30/06/1986	0	15/06/1988	400.606,21	400.606,21	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/03/1990	0	15/06/1988	1.210.309,07	1.210.309,07	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/03/1990	0	15/06/1988	2.616.341,39	2.616.341,39	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	31/12/1990	0	31/12/1990	3.667.226,33	3.667.226,33	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/02/1989	0	15/02/1989	1.186.751,40	1.186.751,40	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	30/06/1988	0	15/02/1989	628.697,00	628.697,00	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/03/1990	0	15/06/1990	2.67.070,85	2.67.070,85	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/03/1990	0	15/06/1990	1.179.355,54	1.179.355,54	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	31/12/1990	1	15/06/1990	2.618.341,39	2.618.341,39	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/02/1990	1	15/02/1990	233.665,97	233.665,97	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/02/1990	1	15/02/1990	1.154.287,85	1.154.287,85	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/02/1990	1	15/02/1990	1.153.535,41	1.153.535,41	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/03/1990	1	15/06/1990	1.124.207,85	1.124.207,85	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	31/12/1990	1	31/12/1990	2.618.341,40	2.618.341,40	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/02/1990	0	15/02/1990	100.151,50	100.151,50	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/02/1990	1	15/02/1990	1.154.287,85	1.154.287,85	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/03/1990	0	15/06/1990	1.173.535,41	1.173.535,41	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/03/1990	1	15/06/1990	1.154.287,85	1.154.287,85	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	31/12/1990	0	31/12/1990	2.618.341,40	2.618.341,40	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/02/1990	0	31/12/1990	1.154.287,85	1.154.287,85	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/02/1990	0	15/06/1991	2.263.359,52	2.263.359,52	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/02/1990	0	15/02/1991	1.154.287,85	1.154.287,85	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/03/1991	0	15/06/1991	2.263.359,52	2.263.359,52	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/03/1991	0	15/06/1991	1.154.287,85	1.154.287,85	R.DOMINICANA	1
06/000.001	L	15/03/1991	0	15/06/1991	1.154.287,85	1.154.287,85	R.DOMINICANA	1
TOTAL POLITZA					36.617.777,57			
TOTAL MONEDA					38.917.777,37			

-230-

\*\*\* LISTADO DEL MAESTRO DE POLIZAS AL 9/03/1992 \*\*\*  
\*\*\*\*\*

PAIS : R DOMINIC CO MONEDA : DOLARES USA

N.POLIZA	AFP/SUP/ORD	ASEGURADO DEUDOR	BENEFICIARIO AVALISTA	REF. EXTER
16/400.556 L	4.494/000/00	BANCO EXTERIOR DE ESPANA CORP.DOMINICANA ELECTRIC	ESTADO DOMINICANO	
16/401.488 L	7.539/000/00	BANCO EXTERIOR DE ESPANA CORP.DOMINICANA ELECTRIC	ESTADO DOMINICANO	
16/402.722 L	12/535/00	BANCO EXTERIOR DE ESPANA CORP.DOMINICANA ELECT.	BCO RESERVAS R.DOMINICAN	
16/402.725 L	12/106/00	BANCO EXTERIOR DE ESPANA CORP.DOMINICANA ELECT.	BCO RESERVAS R.DOMINICAN	
16/402.749 L	12/446/00	BANCO EXTERIOR DE ESPANA CORP.DOMINICANA ELECT.	BCO RESERVAS R.DOMINICAN	
16/402.874 L	12/428/00	BANCO EXTERIOR DE ESPANA CORP.DOMINICANA ELECT.	BCO RESERVAS R.DOMINICAN	

PAIS : R DOMINI2 CO				MONEDA : DOLARES USA		VTOS. DESDE 1/10/1991 HASTA 31/03/1993		PRINCIPAL - INTERESES	
N.POLIZA	A.F.P.	F.VTO.	N.OR.	F. VALOR	IMPORTE VTO.		IMPORTE REF.	REF. EXTERIOR	
06/400.556 L	4.494	25/03/1992	0	25/03/1992	3.833.325,16 P		3.833.325,16		
06/400.556 L	4.494	25/03/1992	0	25/03/1992	1.581.246,62 I		1.581.246,62		
06/400.556 L	4.494	25/09/1992	0	25/09/1992	3.833.325,16 P		3.833.325,16		
06/400.556 L	4.494	25/09/1992	0	25/09/1992	1.437.496,93 I		1.437.496,93		
06/400.556 L	4.494	25/03/1993	0	25/03/1993	3.833.325,16 P		3.833.325,16		
06/400.556 L	4.494	25/03/1993	0	25/03/1993	1.293.747,24 I		1.293.747,24		
<b>TOTAL POLIZA</b>					<b>15.812.466,27</b>		<b>15.812.466,27</b>		
06/401.488 L	7.539	25/03/1992	0	25/03/1992	L.512.705,25 P		1.512.705,25		
06/401.488 L	7.539	25/03/1992	1	25/03/1992	229.166,67 P		229.166,67		
06/401.488 L	7.539	25/03/1992	0	25/03/1992	665.590,31 I		665.590,31		
06/401.488 L	7.539	25/03/1992	1	25/03/1992	134.864,58 I		134.864,58		
06/401.488 L	7.539	25/09/1992	0	25/09/1992	1.512.705,25 P		1.512.705,25		
06/401.488 L	7.539	25/09/1992	1	25/09/1992	229.166,67 P		229.166,67		
06/401.488 L	7.539	25/09/1992	0	25/09/1992	605.082,10 I		605.082,10		
06/401.488 L	7.539	25/09/1992	1	25/09/1992	122.604,17 I		122.604,17		
06/401.488 L	7.539	25/03/1993	0	25/03/1993	1.512.705,25 P		1.512.705,25		
06/401.488 L	7.539	25/03/1993	1	25/03/1993	229.166,67 P		229.166,67		
06/401.488 L	7.539	25/03/1993	0	25/03/1993	544.573,89 I		544.573,89		
06/401.488 L	7.539	25/03/1993	1	25/03/1993	110.343,75 I		110.343,75		
<b>TOTAL POLIZA</b>					<b>7.408.674,56</b>		<b>7.408.674,56</b>		
06/402.722 L	12	30/12/1991	0	30/12/1991	171.140,64 P		171.140,64		
06/402.722 L	12	30/12/1991	0	30/12/1991	27.468,07 I		27.468,07		
06/402.722 L	12	30/06/1992	0	30/06/1992	171.140,64 P		171.140,64		
06/402.722 L	12	30/06/1992	0	30/06/1992	18.312,05 I		18.312,05		
06/402.722 L	12	30/12/1992	0	30/12/1992	171.140,64 P		171.140,64		
06/402.722 L	12	30/12/1992	0	30/12/1992	9.156,02 I		9.156,02		
<b>TOTAL POLIZA</b>					<b>568.358,06</b>		<b>568.358,06</b>		
06/402.725 L	12	30/10/1991	0	30/10/1991	16.336,75 P		16.336,75		
06/402.725 L	12	30/10/1991	0	30/10/1991	2.622,05 I		2.622,05		
06/402.725 L	12	5/11/1991	0	5/11/1991	3.824,83 P		3.824,83		
06/402.725 L	12	5/11/1991	0	5/11/1991	613,89 I		613,89		
06/402.725 L	12	1/12/1991	0	1/12/1991	15.353,11 P		15.353,11		
06/402.725 L	12	1/12/1991	0	1/12/1991	2.464,17 I		2.464,17		
06/402.725 L	12	22/01/1992	0	22/01/1992	14.138,05 P		14.138,05		
06/402.725 L	12	22/01/1992	0	22/01/1992	1.512,77 I		1.512,77		
06/402.725 L	12	5/02/1992	0	5/02/1992	25.212,27 P		25.212,27		
06/402.725 L	12	5/02/1992	0	5/02/1992	5.767,71 I		5.767,71		
06/402.725 L	12	30/04/1992	0	30/04/1992	16.336,75 P		16.336,75		
06/402.725 L	12	30/04/1992	0	30/04/1992	1.746,02 I		1.746,03		

C.E.S.C.E.  
REFINANCIACIONES

\*\*\* LISTADO DE VENCIMIENTOS REFINANCIADOS AL 31/03/1992 \*\*\*

PAIS : R DOMINIC CO

PAG. : 2

MONEDA : DOLARES USA  
VIGS. DESDE 1/10/1991 HASTA 31/03/1993

N. POLIZA	A.F.P.	F. VTO.	N.O.R.	F. VALOR	IMPORTE VTO.
06/402.725 L	12	5/05/1992	0	5/05/1992	3.824,83 P
06/402.725 L	12	5/05/1992	0	5/05/1992	3.824,83 P
06/402.725 L	12	1/06/1992	0	1/06/1992	409,26 I
06/402.725 L	12	1/06/1992	0	1/06/1992	15.353,11 P
06/402.725 L	12	22/07/1992	0	22/07/1992	1.642,78 I
06/402.725 L	12	22/07/1992	0	22/07/1992	14.138,05 P
06/402.725 L	12	5/08/1992	0	5/08/1992	756,39 I
06/402.725 L	12	5/08/1992	0	5/08/1992	35.212,27 P
06/402.725 L	12	30/10/1992	0	30/10/1992	1.883,86 I
06/402.725 L	12	30/10/1992	0	30/10/1992	16.336,70 P
06/402.725 L	12	5/11/1992	0	5/11/1992	874,01 I
06/402.725 L	12	5/11/1992	0	5/11/1992	3.824,83 F
06/402.725 L	12	1/12/1992	0	1/12/1992	204,63 I
06/402.725 L	12	1/12/1992	0	1/12/1992	15.353,06 P
TOTAL POLIZA				821,89 I	15.353,06 P
					821,89
					224.565,55
					224.565,55

N. POLIZA	A.F.P.	F. VTO.	N.O.R.	F. VALOR	IMPORTE VTO.
06/402.749 L	12	7/12/1991	0	7/12/1991	20.910,00 P
06/402.749 L	12	7/12/1991	0	7/12/1991	3.356,06 I
06/402.749 L	12	22/12/1991	0	22/12/1991	360,00 P
06/402.749 L	12	7/06/1992	0	7/06/1992	54,57 I
06/402.749 L	12	7/06/1992	0	7/06/1992	20.910,00 P
06/402.749 L	12	22/06/1992	0	22/06/1992	2.237,37 I
06/402.749 L	12	22/06/1992	0	22/06/1992	340,00 P
06/402.749 L	12	7/12/1992	0	7/12/1992	35,38 I
06/402.749 L	12	7/12/1992	0	7/12/1992	20.910,00 P
06/402.749 L	12	22/12/1992	0	22/12/1992	1.118,69 I
06/402.749 L	12	22/12/1992	0	22/12/1992	340,00 P
TOTAL POLIZA				18,19 I	18,19 I
					70.571,26
					70.571,26

N. POLIZA	A.F.P.	F. VTO.	N.O.R.	F. VALOR	IMPORTE VTO.
06/402.874 L	12	30/11/1991	0	30/11/1991	9.270,44 P
06/402.874 L	12	30/11/1991	1	30/11/1991	870,06 P
06/402.874 L	12	30/11/1991	0	30/11/1991	1.487,91 I
06/402.874 L	12	30/11/1991	1	30/11/1991	139,64 I
06/402.874 L	12	30/05/1992	0	30/05/1992	9.270,44 P
06/402.874 L	12	30/05/1992	1	30/05/1992	870,06 P
06/402.874 L	12	30/05/1992	0	30/05/1992	9.270,44 I
06/402.874 L	12	30/05/1992	1	30/05/1992	93,10 I
06/402.874 L	12	30/11/1992	0	30/11/1992	9.270,44 P
06/402.874 L	12	30/11/1992	1	30/11/1992	870,06 P
06/402.874 L	12	30/11/1992	0	30/11/1992	435,97 I
TOTAL POLIZA				46,55 I	46,55 I
					46,55
					23.475,61
TOTAL MONEDA					33.676,61
					33.676,61
					24.118.312,31

-----  
\*\*\* LISTADO DEL MAGISTRADO DE DULIZAS AL 5/02/1992 \*\*\*  
-----  
PAÍS : R. DOMINICANA  
MONEDA : PESETAS  
ASEGUARADO DEUDOR NEHERCICARIO AVALISTA  
REF. EXTERIOR  
-----  
Nº.REFLIA EFP/SUP/GRD 0/009/00 BANCO EXTERRITORIAL DE ESPAÑA  
-----  
R.DOMINICANA 1  
-----

C.I.S.C.  
REFINANCIACIONES

LISTADO DE VENCIMIENTOS REFINANCIADOS AL 5/02/1992

PAG. : 1

PAÍS : R DOMINICANA				MONEDA : PESETAS				VTO. DESDE 1/10/1991 HASTA 31/03/1993				PRINCIPAL - INTERESES			
N. POLIZA	A.F.P.	F.VTO.	N.02.	F. VALOR				IMPORTE VTO.				IMPORTE P.R.		REF. EXTERIOR	
06/000.001 L	U	15/02/1992	C	15/02/1992				16.340.184,41 P				16.340.184,41	R.DOMICINA	1	
06/000.001 L	U	15/02/1992	G	15/02/1992				7.908.649,25				7.908.649,25	R.DOMICINA	1	
06/000.001 L	U	15/08/1992	D	15/08/1992				16.340.184,41 P				16.340.184,41	R.DOMICINA	1	
06/000.001 L	U	15/08/1992	G	15/08/1992				6.920.068,17				6.920.068,17	R.DOMICINA	1	
06/000.001 L	U	15/02/1993	G	15/02/1993				16.340.184,41 P				16.340.184,41	R.DOMICINA	1	
06/000.001 L	U	15/02/1993	O	15/02/1993				5.931.486,94				5.931.486,94	R.DOMICINA	1	
TOTAL POLIZA				60.740.757,52				60.740.757,52				60.740.757,52			

TOTAL MONEDA

69.740.757,52

C.I.S.C.L.  
REFINANCIACIONES

\*\*\* LISTADO DEL MAESTRO DE POLIZAS AL 5/02/1992 \*\*\*

ANEXO IV

PAIS : R DOMINICANA	MONEDA : DOLARES USA	REF. EXTERIOR
ASEGURADOS		REBenefICIARIO
A.F.D SUP/ORD 001/0000/001 L	N.POLIZA 001/0000/001 L	DEUDOR BANCO EXTERIOR DE ESPANA
		AVALISTA R. DOMINICANA 1

L.L.S.C.E.  
AFFINANCIACIONES

\*\*\* LISTADO DE VENCIMIENTOS REFINANCIADOS AL 5/02/1992 \*\*\*

PAG. : 2

PATS : R DOMINICANA RRC

MONEDA : DOLARES USA

VTOS. DESDE 1/10/1991 HASTA 31/03/1993

PRINCIPAL - INTERESES

N. POLIZA	A.F. N.	F. VTO.	N. OR.	F. VALOR	IMPORTE VTO.
00/000.001	L	15/02/1992	0	15/02/1992	2.263.309,52 P
00/000.001	L	15/02/1992	0	15/02/1992	923.430,28 I
00/000.001	L	15/02/1992	0	15/06/1992	2.263.309,52 P
00/000.001	L	15/02/1992	0	15/06/1992	808.001,50 I
00/000.001	L	15/02/1993	0	15/02/1993	2.253.309,52 P
00/000.001	L	15/02/1993	0	15/02/1993	692.572,71 I

TOTAL POLIZA 9.213.933,05

IMPORTE REF.	REF. EXTERIOR
2.263.309,52	R.DOMINICANA 1
923.430,28	R.DOMINICANA 1
2.263.309,52	R.DOMINICANA 1
808.001,50	R.DOMINICANA 1
2.263.309,52	R.DOMINICANA 1
692.572,71	R.DOMINICANA 1

0.213.933,05

TOTAL MONEDA

9.213.933,05

9.213.933,05

ANABELLE E. QUEZADA R.  
INTERPRETE JUDICIAL

Yo, ANABELLE E. QUEZADA R.,  
Intérprete Judicial del Juzgado de  
Primera Instancia del Distrito Nacional,  
debidamente juramentada para el ejercicio  
legal de mi cargo,

CERTIFICO: que he procedido a la traducción  
de un documento redactado en idioma inglés, cuya  
versión al español, según el criterio de la  
que suscribe es la siguiente.

CONVENIO ENTRE  
LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA Y  
LA REPUBLICA DOMINICANA

SOBRE LA CONSOLIDACION Y LA REPROGRAMACION O REFINANCIAMIENTO  
DE CIERTAS DEUDAS CONTRAIDAS CON, GARANTIZADAS POR, O ASEGURADAS  
POR EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS Y SUS ORGANISMOS

La República Dominicana y los Estados Unidos de América (los  
"Estados Unidos") acuerdan lo siguiente:

ARTICULO I

Aplicación del Convenio

1. Conforme a las recomendaciones contenidas en el Acta Acordada sobre la consolidación de deudas de la República Dominicana, suscrita en París el 22 de noviembre de 1991 (en lo adelante denominada el "Acta") por los representantes de ciertas naciones, incluidos los Estados Unidos, y acordada por el representante de la República Dominicana, la República Dominicana y los Estados Unidos convienen en consolidar y refinanciar, en conformidad con las disposiciones del presente Convenio, ciertos pagos de la República Dominicana que conciernen deudas contraídas con, garantizadas por, o aseguradas por el Gobierno de los Estados Unidos o sus organismos pertinentes, de acuerdo a las cláusulas de este Convenio.

2. El presente Convenio se ejecutará mediante acuerdos separados (Acuerdos de Ejecución) concertados entre la República Dominicana y los Estados Unidos con respecto a los convenios relacionados con la Ley Pública 480, cuyos convenios son administrados por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, y entre la República Dominicana y los siguientes organismos de los Estados Unidos: la Corporación de Créditos de Bienes (Commodity Credit Corporation) y la Agencia para el Desarrollo Internacional (Agency for International Development), incluido el Programa de Garantía de Vivienda (Housing Guaranty Program). El Departamento de la Defensa (Department of Defense) implementará el presente Convenio mediante notificación a la República Dominicana de las cantidades refinanciadas al amparo de este Convenio, un itinerario de reembolso del principal y la tasa de interés correspondiente, todo en conformidad con este Convenio y sus Anexos.

3. De conformidad con acuerdos negociados, la Agencia para el Desarrollo Internacional podrá o:

- a) refinanciar aquella porción de la Deuda Consolidada, los Atrasos Consolidados, o los Cargos por Intereses Atrasados, relativa a los préstamos del Programa de Garantía de Vivienda por medio de un nuevo préstamo proveniente de prestamistas privados garantizados por el Gobierno de los Estados Unidos, o
- b) Refinanciar esas cantidades como se dispone de otro modo en el presente Convenio.

Los términos de reembolso de cualquier financiamiento de esa índole serán compatibles con el presente Convenio.

## ARTICULO II

### Definiciones

1. Por "Contratos" se entienden aquellos convenios u otros acuerdos financieros con fechas de vencimiento bajo:

- (a) Préstamos de los Estados Unidos o de sus organismos pertinentes, salvo aquellos especificados en el Artículo II, párrafo 1(b) de este Convenio, con vencimientos originales a más de un año y que se concedieron o estaban amparados por garantías del Gobierno de la República Dominicana o su sector público, en virtud de un convenio concertado con anterioridad al 30 de junio de 1984.

- (b) Los préstamos de la Agencia para el Desarrollo Internacional ("Préstamos USAID") o préstamos según acuerdos relacionados con la Ley Pública 480 ("Préstamos PL 480") con plazos de vencimiento originales de más de un año y que se concedieron al Gobierno de República Dominicana, o que estaban amparados por garantías del Gobierno de la República Dominicana o su sector público, en virtud de un convenio concertado con anterioridad al 30 de junio de 1984.
- (c) Los créditos comerciales garantizados o asegurados por los Estados Unidos o sus organismos pertinentes, con vencimientos originales de más de un año y que se concedieron al, o estaban amparados por garantías del Gobierno de la República Dominicana o de su sector público, en virtud de un convenio concertado con anterioridad al 30 de junio de 1984.
- (d) Los pagos de principal e interés vencidos, como resultado del acuerdo bilateral de refinanciamiento de la Deuda ("Acuerdo de Refinanciamiento") entre los Estados Unidos y la República Dominicana firmado el 6 de marzo de 1986, excluyendo la parte del Acuerdo de Refinanciamiento que se aplica a los Préstamos USAID y PL 480, refinaciados en virtud de dicho Acuerdo.
- (e) La parte del Acuerdo de Refinanciamiento que se aplica a los Préstamos USAID y los Préstamos PL 480 refinaciados en virtud de dichos Acuerdos.

El Anexo A contiene una lista de los contratos pertinentes que se incluirán en el refinanciamiento.

Queda entendido que el servicio de la deuda vencida como resultado de deudas descritas a continuación y efectuadas a través de mecanismos especiales de pago u otras cuentas externas, está amparado por el presente Convenio.

2. Por "Organismos" se entiende el Banco de Exportación e Importación de los Estados Unidos ("EXIMBANK"), el Departamento de la Defensa ("DOD"), la Corporación de Crédito de Bienes ("CCC") y la Agencia para el Desarrollo Internacional ("USAID"), incluyendo el Programa de Garantías de Viviendas ("HG").
3. Por "Período de Consolidación" se entiende el período comprendido entre el 1 de octubre de 1991 y el 31 de marzo de 1993, inclusive.
4. Por "Deuda" se entiende el monto del principal e interés pendiente de pago, con respecto a los contratos estipulados en los incisos a), c) y d) del párrafo 1 del Artículo II, del presente Convenio, que venza durante el período de Consolidación.

5. Por "Deuda Consolidada" se entiende el 100% (cien por ciento) del monto de la Deuda
6. Por "Atrasos" se entiende el monto no pagado, del principal e interés, excluídos los Cargos por Intereses Atrasados, con respecto a los contratos estipulados en los incisos a), c) y d) del párrafo 1 del Artículo II del presente Convenio, y que estuviere vencido y no pagado al 30 de septiembre de 1991.
7. Por "Atrasos Consolidados" se entiende el 100% (cien por ciento) del monto de los atrasos.
8. Por "Deuda" de Asistencia Oficial para el Desarrollo (AOD)" se entiende la suma no pagada del principal e interés, con relación a los contratos especificados el Artículo II, párrafos 1 (b) y (e) de este Convenio, y con vencimiento durante el Período de Consolidación.
9. Por "Deuda AOD Consolidada" se entiende el 100% (cien por ciento) de la Deuda AOD.
10. Por "Atrasos AOD" se entiende la suma del Principal e Interés, excluyendo Cargos por Intereses Atrasados, con respecto a los contratos especificados en el Artículo II, párrafos 1(b) y (e) de este Convenio, y que estuvieren vencidos y no pagados a partir del 30 de septiembre de 1991
11. Por "Atrasos AOD Consolidados" se entienden el 100% (cien por ciento) del monto de los atrasos AOD.
12. Por "Cargos por Intereses Atrasados" se entienden, con respecto a los Atrasos Consolidados y los Atrasos Consolidados AOD, los cargos por interés pagadero sobre las cantidades vencidas pero no pagadas, del principal e interés, que se hayan acumulado hasta el 30 de septiembre de 1991, de conformidad con los términos de los contratos, sin perjuicio del pago de dicho principal e interés después de las fechas de vencimiento originales.
13. Por "Interés" se entiende el interés pagadero sobre la Deuda Consolidada, los Atrasos Consolidados, Deuda AOD Consolidada. Los Atrasos AOD Consolidados y los Cargos por Intereses Atrasados, de conformidad con las disposiciones de este Convenio. El Interés se acumulará a razón de las tasas presentadas en este Convenio, comenzando en las fechas de vencimiento estipuladas para cada uno de los contratos para el pago del principal e interés, y comprendiendo la Deuda Consolidada y la Deuda AOD Consolidada, y comenzando el 1 de octubre de 1991, para el pago de interés comprendiendo los Atrasos Consolidados, los Atrasos AOD Consolidados y los Cargos por Intereses Atrasados.

14. Por "Interés Adicional" se entiende el interés que se acumula a razón de las tasas estipuladas en este Convenio, o los Acuerdos de Ejecución sobre cuotas vencidas y no pagadas de la Deuda Consolidada, Atrasos Consolidados, Deuda AOD Consolidada, Atrasos AOD Consolidados, Cargos por Intereses Atrasados e Interés, comenzando en sus fechas respectivas de vencimiento para tales cuotas, en conformidad a este Convenio y los Acuerdos de Ejecución, y cuyos intereses sigan acumulándose hasta que dichos montos sean reembolsados en su totalidad.
15. Por "Período de Interés" se entiende, para el EXIMBANK y la USAID, incluyendo el Programa de Garantía de Viviendas, un período (a) inicialmente comenzando el 1 de octubre de 1991 y finalizando el 29 de junio de 1992 con respecto a la Deuda Consolidada y los Atrasos Consolidados (b) comenzando el 1 de octubre de 1991 y finalizando el 30 de marzo de 1992, y con respecto a los Cargos por Intereses Atrasados y (c) en lo adelante, a partir de cada fecha de pago del Interés hasta el día inmediatamente anterior a la siguiente fecha de pago del Interés.

Por Período de Interés se entiende, para los Estados Unidos, con respecto a los Acuerdos PL 480, el DOD y la CCC, un período (a) que se inicia el 1 de octubre de 1991 y que finaliza el 30 de junio de 1992 con respecto a la Deuda Consolidada y los Atrasos Consolidados, (b) comenzando el 1 de octubre de 1992 y finalizando el 31 de marzo de 1992 con respecto a los Cargos de Interés por Atrasos y (c) en lo adelante, a partir del día inmediatamente posterior a cada fecha de pago hasta la siguiente fecha de pago de Interés, inclusive.
16. Por "Fecha de Pago de Interés" se entiende, (a) con respecto a la Deuda Consolidada, los Atrasos Consolidados, la Deuda AOD Consolidada y los Atrasos AOD Consolidados, el 30 de junio y el 31 de diciembre de cada año, (b) con respecto a los Cargos por Intereses Atrasados, el 31 de marzo y el 30 de septiembre de cada año, siempre y cuando que, en la eventualidad de que alguna Fecha de Pago de Interés no coincidiera con un día laborable, entonces el día hábil siguiente a la fecha se considerará el de Pago de interés.
17. Por "día laborable o hábil" se entiende cualquier día en que el Banco Federal de Reservas de Nueva York esté abierto para fines de operaciones comerciales.
18. Por "Préstamos Pendientes" se entiende el monto total del principal pendiente con respecto a los contratos especificados en el Artículo II, párrafos 1 (a), 1 (b) y 1 (e) de este Acuerdo, al igual que interés (incluyendo Interés Adicional) vencidos y pagaderos en virtud de estos contratos, e interés acumulado en virtud de estos contratos, a la fecha del vencimiento más reciente de los intereses.

19. Por "Garantías Comerciales y Cantidadas Vencidas Previamente Refinanciadas" se entiende el monto total del principal vencido con respecto a los contratos especificados en Artículo II, párrafos 1 (c) y 1 (d) de este Acuerdo a partir de 30 de septiembre de 1991, al igual que el interés vencido y pagadero en virtud de estos contratos, a partir del 30 de septiembre de 1991, e intereses acumulados en virtud de estos contratos, desde el último vencimiento de interés hasta el 30 de septiembre de 1991.

### ARTICULO III

#### Términos y Condiciones de Pago

1. La República Dominicana se compromete a reembolsar la Deuda Consolidada y los Atrasos Consolidados en dólares de los Estados Unidos en conformidad con los términos y las condiciones siguientes:

La Deuda Consolidada y los Atrasos Consolidados, que ascienden a aproximadamente \$290,119.000 serán reembolsados en catorce (14) cuotas semestrales, iguales y consecutivas, de aproximadamente \$20,722,000 cada una, pagaderas el 30 de junio y el 31 de diciembre de cada año, a partir del 31 de diciembre del año 2000 y finalizando el 30 de junio del año 2007.

La Tasa de Interés sobre la Deuda Consolidada y los Atrasos Consolidados será como sigue, para los Estados Unidos y sus organismos:

- i) Para el Eximbank, la tasa de Interés será la tasa anual para cada Período de Interés determinada por el Eximbank y será igual a la mitad del uno por ciento ( $1/2$  de 1%), por encima de la tasa de interés aplicable a los préstamos a corto plazo del Tesoro de los Estados Unidos, que rija el primer día de dicho Período de Interés. Para el Período de Interés comprendido entre el 1 de octubre de 1991 y el 29 de junio de 1992, la tasa anual será de 5.725 por ciento. Para cada Período de Interés posterior, el Eximbank notificará a la República Dominicana la tasa de interés correspondiente a tal período.
- ii) Para el Departamento de la Defensa, la tasa será aproximadamente el 7.901 por ciento por año. En el Anexo E se especifica más detalladamente la asignación de la tasa de interés.
- iii) Para la CCC la tasa de interés será del 7.25 por ciento anual.

- iv) Para préstamos del Programa de Garantía de Viviendas (Housing Guaranty Program), garantizados por los Estados Unidos a través de la Agencia para el Desarrollo Internacional (AID), la tasa de interés será aproximadamente 7.90 por ciento anual.
- (c) Todo interés con respecto a la Deuda Consolidada y los Atrasos Consolidados, se pagará semestralmente el 30 de junio y el 31 de diciembre de cada año, a partir del 30 de junio de 1992. Sin perjuicio de lo anterior, queda entendido que la cuota a vencer el 30 de junio de 1992, será pagada el 30 de junio de 1993.

El Anexo B al presente Convenio contiene un cuadro que resume los montos que se adeudan a los Estados Unidos y sus organismos por concepto de la Deuda Consolidada y de los Atrasos Consolidados.

2. La República Dominicana se compromete a reembolsar la Deuda AOD Consolidada y los Atrasos AOD Consolidados, en dólares de los Estados Unidos en conformidad con los términos y las condiciones siguientes:

- (a) La Deuda AOD Consolidada y los Atrasos AOD Consolidados, que ascienden a aproximadamente \$112,816,000 serán reembolsados en veinte (20) cuotas semestrales, iguales y consecutivas, de aproximadamente \$5,642,000. cada una, pagaderas el 30 de junio y el 31 de diciembre de cada año, a partir del 31 de diciembre del año 2002 y finalizando el 30 de junio del año 2012.
- (b) La Tasa de Interés sobre la Deuda AOD Consolidada y los Atrasos AOD Consolidados será como sigue:
- i) Para la USAID, un promedio ponderado estimado en un 2.83 por ciento por año.
- ii) Para los Estados Unidos con respecto a los acuerdos de la Ley Pública 480, el 3.5 por ciento por año.
- (c) Todo interés con respecto a la Deuda AOD Consolidada y los Atrasos AOD Consolidados, se pagará semestralmente el 30 de junio y el 31 de diciembre de cada año, comenzando el 30 de junio de 1992. Sin perjuicio de lo anterior, queda entendido que la cuota a vencer el 30 de junio de 1992, será pagada el 30 de junio de 1993.

El Anexo C al presente Convenio contiene un cuadro que resume los montos que se adeudan a los Estados Unidos por concepto de la Deuda AOD Consolidada y de los Atrasos AOD Consolidados.

3. La República Dominicana se compromete a reembolsar los Cargos por Intereses Atrasados en dólares de los Estados Unidos en conformidad con los términos y condiciones siguientes:

- (a) Los Cargos por Intereses Atrasados, que ascienden a aproximadamente \$77,597,000 serán reembolsados en diez (10) cuotas semestrales, iguales y consecutivas, de aproximadamente \$7,760,000 cada una, pagaderas el 31 de marzo y el 30 de septiembre de cada año, a partir del 30 de septiembre del año 1996 y finalizando el 31 de marzo del año 2001.
- (b) Las Tasas de Interés sobre los Cargos por Intereses Atrasados serán las mismas que las tasas estipuladas en los incisos b) de las Cláusulas 1 y 2 del Artículo III del presente Convenio, con excepción del Eximbank, y para el Período de Interés comprendido entre el 1 de octubre de 1991 hasta el 31 de marzo de 1992 cuya tasa de interés será del 5.725 por ciento anual.
- (c) El Interés con respecto a los Cargos por Intereses Atrasados se pagará semestralmente el 31 de marzo y el 30 de septiembre de cada año, a partir del 31 de marzo de 1992.

El Anexo D al presente Convenio contiene un cuadro que resume los montos que se adeudan a los Estados Unidos y sus organismos por concepto de los Cargos por Intereses Atrasados.

4. En una base voluntaria, los Estados Unidos y sus organismos pertinentes, podrán vender o canjear en la medida que la ley lo permita, y dentro del marco estipulado para conversión de deudas, lo siguiente:

- (a) Los Préstamos Vencidos, y
  - (b) Las Garantías Comerciales y Montos Vencidos y Previamente Refinanciados, hasta (i) 10 por ciento de tales montos o (ii) \$10 millones, cual que fuere mayor.
5. Queda entendiendo que se podrán realizar por convenio mutuo, y según fuere necesario, ajustes en las cantidades de los siguientes: Deudas Consolidada, Atrasos Consolidados, Deuda AOD Consolidada, Atrasos AOD Consolidados, y Cargos por Intereses Atrasados.

ARTICULO IV

Disposiciones Generales

1. La República Dominicana se compromete a otorgar al Gobierno de los Estados Unidos y sus organismos pertinentes un trato y unas condiciones no menos favorables a las que hubiere otorgado o pudiere otorgar a cualquier otro país acreedor o a sus organismos pertinentes sobre la consolidación de deudas con vencimientos similares.
2. La República Dominicana tratará de obtener de acreedores externos, incluídos bancos y proveedores, acuerdos de reprogramación o refinaciamientos bajo condiciones similares a aquellas estipuladas en el Acta para créditos de vencimientos similares y velará por evitar desigualdades entre las diferentes categorías de acreedores.
3. La República Dominicana se compromete a pagar toda la Deuda Consolidada, los Atrasos Consolidados, la Deuda AOD Consolidada, los Atrasos AOD Consolidados, y los Cargos por Intereses Atrasados, el Interés y cualquier Interés Adicional, si lo hubiere, a los Estados Unidos y sus Organismos, en dólares de los Estados Unidos, sin deducciones por concepto de impuestos, honorarios u otras cargas públicas o cualquier otra carga acumulada dentro o fuera de la República Dominicana que no sean resultado directo de una medida de los Estados Unidos o sus organismos pertinentes.
4. La República Dominicana se compromete a pagar todo el servicio de la deuda vencido y no pagado, a partir del 22 de noviembre de 1991, adeudado a, garantizado por, o asegurado por los Estados Unidos o sus organismos pertinentes, pero que no esté amparado bajo este Convenio, a más tardar treinta días después de la fecha de la firma del presente Convenio, o el 30 de junio de 1992, con respecto a los préstamos créditos concedidos a, o garantizados por la República Dominicana, o su sector público. Se cobrarán intereses por atrasos sobre esas cantidades.
5. Salvo en la medida en que puedan ser modificados por el presente Convenio, o los Acuerdos de Ejecución posteriores, todos los términos de los contratos permanecerán en pleno vigor y efecto.
6. La República Dominicana se compromete a garantizar la transferencia inmediata e irrestricta de la contrapartida en divisas de todas las cantidades abonadas en moneda local y depositadas en el Banco Central por los deudores del sector privado en la República Dominicana para cumplir con su deuda externa adeudada a, garantizada por o asegurada por los Estados Unidos o sus organismos pertinentes.

7. Con respecto a los montos adeudados al Departamento de Defensa, en virtud de este Convenio, la República Dominicana (referida como el "Prestatario" en el Anexo E adjunto), se compromete a los términos y condiciones adicionales, estipulados en el Anexo E adjunto.
8. Con respecto a los montos adeudados al Eximbank según los términos de este Convenio, la República Dominicana (referida como el "Gobierno" en el Anexo F adjunto), se compromete a los términos y condiciones adicionales estipulados en el Anexo F adjunto.

ARTICULO V

Entrada en Vigor

El presente Convenio entrará en vigor después de ser firmado y en la fecha en que ambos Gobiernos hayan intercambiado notificaciones por escrito de que se han cumplido todos los requisitos legales para su entrega en vigor.

Hecho en Santo Domingo, República Dominicana, en duplicado este  
día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 1992.

POR LA REPUBLICA DOMINICANA

POR LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

ANEXO A

Contratos sujetos a Refinanciamiento

Export-Import Bank  
Número del Préstamo

R-84 4751 6127 FG-6128

Departamento de Defensa  
Número del préstamo

DR-6/821G DR-867D  
DR-7/831G DR-868D  
DR-8/841G

Programa de garantía de Vivienda  
Número del préstamo

517-HG-006 517-HR-001  
517-HG-007 517-HR-002  
517-HG-008 517-HR-003

Agencia Para el Desarrollo Internacional

Número del Préstamo

517-K-009	517-L-002	517-T-027	517-U-028
-011	-004	-029	-016R
-012	-005	-031	-030
-019	-007	-033A	V-032
-039	-008	-033B	-036
-039'A	-010	-033C	-044
-039'B	-014	-034	W-038
	-016	-035	-041
	-017	-037	K-054R
	-018	-040	L-056R
	-020	-040A	N-058R
	-021	-042A	T-060R
	-023	-043	U-062R
	-024	-045	V-064R
	-026	-045A	-063R
	N-015	-045B	
		-045C	

Ley Pública 480

Fechas de Convenio

1/4/68	1/4/71	3/1/80	13/1/84
10/5/68	14/2/72	31/3/70	6/3/86 (Refin.)
11/6/68	17/6/73	20/2/80	28/3/69
28/3/68	28/9/77	21/5/82	
11/6/68	11/1/79	11/12/82	

Corporacion de Credito de Bienes

Número del Prestamo

6/3/86

Anexo B

Resumen de la Deuda Consolidada y los Atrasos Consolidados  
(En miles de dólares de los Estados Unidos)

Export-Import Bank	\$120,000
Departamento de la Defensa	\$6,591
Housing Guaranty Program	\$6,117
Commodity Credit Corporation	\$157,491
Total	\$290,199

Anexo C

Resumen de la Deuda AOD Consolidada y los  
Atrasos AOD Consolidados  
(En miles de dólares de los Estados Unidos)

Agencia Para el Desarrollo Internacional	\$44,216
Ley Pública 480	\$68,600
Total	\$112,816

Anexo D

Resumen de los Cargos por Intereses Atrasados  
(En miles de dólares de los Estados Unidos)

Export-Import Bank	\$28,000
Departamento de Defensa	\$315
Housing Guaranty Program	\$117
Agencia para el Desarrollo Internacional	\$49,950
Ley Pública 480	\$3,100
Total	\$77,597

Anexo E

Disposiciones sobre el reembolso de cantidades

adeudadas al Departamento de Defensa

Todos los pagos de principal en interés son pagaderos en fondos inmediatamente disponibles, libres y desprovistos de toda carga y sin deducción por concepto de, impuestos, gravámenes, embargos, contribuciones, deducciones, y retenciones de cualquier tipo impuestos ahora o en el futuro, tributado, recaudado, o impuesto con respecto a dichos pagos por cualquier autoridad central o local del Prestatario y serán pagados libre de toda restricción de cualquier autoridad central o local del Prestatario.

El interés será computado sobre la base del número real de días usando un factor de 365 días. Los reembolsos que vengan en sábado, domingo, o día feriado público, serán efectuados el próximo día laborable, de acuerdo con las leyes de los Estados Unidos. Esta extensión de tiempo, de ser aplicable, se incluirá en el cómputo del interés del reembolso, pero se excluirá del próximo período de interés, de haberlo. El incumplimiento por parte del Prestatario de reembolsar en su totalidad a su vencimiento, cualquier cuota (s) del principal e/o interés, resultará en un monto global pagadero de la cuota en mora más el interés adicional sobre los mismos a la tasa especificada desde la fecha del vencimiento hasta la fecha del reembolso. Si uno de los pagos de un vencimiento efectuado por el Prestatario es insuficiente para saldar la cantidad global del principal e interés entonces vencidos, dicho pago se aplicará en primer lugar a satisfacer el interés vencido, con el remanente, si lo hubiere, a ser aplicado a satisfacer el monto principal de la cuota.

Para determinar con exactitud el costo real de los fondos correspondientes a la deuda con la "Defense Security Assistance Agency" (DSAA) y refinanciada de acuerdo al presente Convenio, la tasa de interés se recalculará al momento de la firma del acuerdo bilateral entre los funcionarios de los Estados Unidos y el Prestatario. Esta tasa fija se proporcionará al Prestatario de conformidad con una notificación del DSAA ejecutando este Convenio, en conformidad con el Artículo I, párrafo 2 del mismo. La tasa de interés especificada en el inciso 1(b) del Artículo III de este Convenio es solo un cálculo aproximado y podría fluctuar con anterioridad a la asignación de la tasa de interés, como se advierte anteriormente.

El prestatario tendrá derecho a pagar por anticipado en cualquier momento y periódicamente, sin multas ni beneficios, todo o parte del monto principal adeudado en virtud de este Convenio.

Cada pago por anticipado será acompañado por el pago del interés del monto prepagado, hasta la fecha del pago adelantado. Estos pagos por adelantado se aplicarán a las cuotas del monto principal en orden inversa a su vencimiento.

El Prestatario afirma y garantiza que tomará las medidas necesarias y apropiadas conforme a su Constitución y sus leyes, para que se le autorice a incurrir en el endeudamiento aquí contemplado, y a celebrar este Convenio. El Prestatario afirma y garantiza además que este Convenio ha sido válidamente firmado y concertado por el Prestatario y es obligatorio conforme a las condiciones estipuladas en el mismo, y a su ejecución, constituirá el compromiso válido y vinculante del Prestatario en cuyo pago y cumplimiento se da toda la garantía ilimitada del Estado.

Si el Prestatario dejare de pagar cualquier monto adeudado al Departamento de la Defensa, o si cualquier afirmación o garantía del Prestatario expresada en el presente resulta falsa en cualquier aspecto importante, el Departamento de la Defensa, mediante notificación por escrito al Prestatario, podrá declarar inmediatamente vencida y exigible la totalidad del monto principal adeudado y entonces pendiente, más los intereses acumulados sobre el mismo, hasta la fecha de pago.

Todas las cantidades pagaderas en virtud del presente Convenio lo serán sin deducción alguna por concepto de cualesquiera impuestos presentes o futuros, tributos, honorarios, u otros cargos gravados o aplicados por el Prestatario o cualquiera de sus subdivisiones políticas o fiscales.

Todas las notificaciones, comunicaciones, informes, opiniones y otros documentos emitidos en virtud del presente Convenio que no estén en idioma inglés, se acompañarán de una traducción fiel al inglés.

La omisión o atraso por parte del Departamento de la Defensa respecto al ejercicio de cualquier derecho, facultad o privilegio conforme a lo estipulado en el presente Convenio, no será considerado como la renuncia a los mismos.

Todos los informes, declaraciones, certificaciones, opiniones y otros documentos o información facilitados al Departamento de la Defensa en virtud del presente Convenio, serán

proporcionados por el Prestatario sin costo alguno para el Departamento de la Defensa. El Prestatario reembolsará al Departamento de la Defensa, a requerimiento, todos los gastos, razonables y de poca monta, debidamente documentados (incluyendo gastos legales) contraídos por el Departamento de la Defensa en relación con la ejecución del presente Convenio.

En la medida en que el Prestatario haya adquirido o pudiese adquirir en lo sucesivo inmunidad contra acciones judiciales, sentencias y/o ejecución de las mismas, el Prestatario conviene en no hacer valer ni reivindicar ninguno de esos derechos de inmunidad con respecto a cualquier acción destinada a hacerle cumplir con las obligaciones que ha contraído en virtud del presente Convenio, salvo lo previsto en los códigos judiciales del Prestatario con respecto a la ejecución por medio de los tribunales del Prestatario.

La parte del presente Convenio correspondiente al Departamento de la Defensa, se regirá por las leyes del Distrito de Columbia, Estados Unidos de América, y se interpretará de conformidad con esas leyes.

Anexo F

TERMINOS Y CONDICIONES ADICIONALES CON RESPECTO  
A LAS CANTIDADES ADEUDADAS AL EXIMBANK

El Gobierno de la República Dominicana (en lo adelante referido como "el Gobierno") conviene los siguientes términos y condiciones adicionales con respecto a los montos adeudados al Eximbank, garantizados por el Eximbank, o asegurados por el Eximbank a través de la "Asociación de Seguro para Crédito Externo" (Foreign Credit Insurance Association - "FCIA") en virtud del Convenio que se anexa entre los Estados Unidos de América y el Gobierno.

A. Pagos

1. Fondos y Lugar del Pago. Todos los pagos que el Gobierno haga al Eximbank al amparo de este Convenio, deberán efectuarse en dólares de los Estados Unidos, en fondos inmediatamente disponibles y libremente transferibles al Banco Federal de Reservas de Nueva York (Federal Reserve Bank of New York), para ser acreditados a la cuenta del Eximbank en el Departamento del Tesoro de los Estados Unidos, en la forma que se indica a continuación, o, de otra forma, como lo indique por escrito el Tesorero-Contralor o el Tesorero-Contralor Adjunto del Eximbank.

U. S. Treasury Departament

021030004

TREAS NYC/CTR/

BNF=/AC-4984 OBI=

EXPORT-IMPORT BAN

DUE \_\_\_\_\_ ON EIB REFUNDING CREDIT NO.179

FROM THE DOMINICAN REPUBLIC

2. Pagos en Días no laborables. Siempre que un pago venza en un día que no sea laborable, la fecha de vencimiento de dicho pago se prorrogará al próximo día hábil, y esa prórroga se incluirá en el cómputo del Interés sobre dicho pago.

3. Aplicación de los Pagos. Todos los pagos hechos por el Gobierno al Eximbank al amparo de este Convenio, se aplicarán cronológicamente (a partir del más antiguo), a los montos vencidos y pagaderos al amparo de este Convenio con el orden de prioridad siguiente: i) al Interés, en la medida en que cualquier Interés Adicional (tal como se indica más adelante) que venza en la fecha de pago de dicho interés quede saldado con dicha cantidad, y si procede, prorrstateado sobre las cuotas que venzan en la misma fecha y ii) al Principal, en la medida en que cualquier Interés Adicional que venza en la fecha de pago de dicho Principal quede saldado con dicha cantidad, y si procede, prorrstateado sobre las cuotas que venzan en la misma fecha.

4. Pagos por Anticipado. El Gobierno tendrá derecho a pagar por anticipado en cualquier Fecha de Vencimiento del Interés, todo o parte del monto principal adeudado según el presente Convenio, siempre que el Gobierno haya pagado todos los montos vencidos y pagaderos en virtud del presente Convenio en la fecha de pago por anticipado, más el interés que se haya acumulado en la fecha del pago por anticipado, sobre la cantidad así pagada. El Eximbank aplicará estos pagos por anticipado a las cuotas pendientes sobre el principal, en un orden inverso a su vencimiento, y si procede, prorrstateado sobre las cuotas que venzan en la misma fecha.

B. Retenciones del Exportador. El término "Retenciones del Exportador" con respecto a los contratos estipulados en el presente Convenio significa: (i) aquella porción de los créditos comerciales de los prestamistas comerciales o exportadores de los Estados Unidos, que no está garantizada o asegurada por el Eximbank y es adeudada a tales prestamistas comerciales o exportadores estadounidenses o ii) préstamos de prestamistas comerciales o exportadores estadounidenses contraídos participativamente con préstamos del Eximbank. En el caso de que los prestamistas comerciales o los exportadores estadounidenses convengan en consolidar y refinanciar sus Retenciones de Exportadores, en virtud de los términos de este Convenio, tales retenciones se incluirán en el refinanciamiento en cuestión.

C. Cálculo del Interés. El Interés se computará sobre la base del número real de días transcurridos, usando un factor anual de 365 días.

D. Interés Adicional. Si cualquier monto del principal o del Interés adeudado al Eximbank en virtud de este Convenio, no es pagado en su totalidad en las fechas estipuladas en este Convenio, el Gobierno pagará al Eximbank, a requerimiento, Interés Adicional sobre los montos no pagados, acumulándose éstos desde sus respectivos días de vencimiento hasta que sean pagados en su totalidad, computados sobre la misma base que el Interés, a la Tasa de Interés que aplique para cada Período de Interés durante el cual tal monto se mantenga pendiente de pago.

E. Garantías. El Gobierno afirma y garantiza que tomará todas las medidas necesarias y convenientes al amparo de sus leyes y reglamentos para autorizar la ejecución, libramiento y cumplimiento de este Convenio, y que este Convenio constituye un compromiso válido y obligatorio para el Gobierno, ejecutable contra el Gobierno en consonancia con sus términos y para cuyo cumplimiento se da garantía ilimitada del Estado. El Gobierno reconoce que las actividades contempladas bajo este Convenio son de índole comercial, no gubernamentales o públicas y consiente que, en la medida en que posea o pueda adquirir inmunidad contra acciones judiciales setencias y/o ejecución de las mismas, no hará valer o reinvindicará tales derechos de inmunidad con respecto a cualquier acción del Eximbank destinadas a hacerle cumplir con las obligaciones que ha contraído en virtud del presente Convenio.

F. Casos de Incumplimiento. En caso de que el Gobierno no pague, cuando deba (a) cualquier monto adeudado al Eximbank al amparo de este Convenio o (b) cualquier monto adeudado bajo cualquier otro acuerdo o instrumento de pago en el cual cualquier endeudamiento (directo, indirecto, contingente o de otra índole), por el Gobierno,

sea adeudado a, garantizado por o asegurado total parcialmente por el Eximbank, el Eximbank, previa notificación escrita al Gobierno, podrá declarar vencido y exigible el monto completo del principal adeudado al Eximbank y pendiente de pago en virtud de este Convenio, más los Intereses Acumulados y el Interés Adicional que aquél hubiese acumulado hasta la fecha de pago, y todos los otros montos adeudados al Eximbank bajo este Convenio

G. Disposiciones Generales.

1.- Enajenación de la Deuda. El Eximbank podrá en cualquier momento, vender, ceder, transferir, negociar, otorgar participación, o de otro modo enajenar todo o parte del endeudamiento del Gobierno pendiente y adeudado al Eximbank al amparo de este Convenio a cualquier Parte y dicha Parte gozará de todos los derechos y privilegios del Eximbank en virtud del presente Convenio. EL Gobierno, a petición del Eximbank, ejecutará y cederá al Eximbank o a la Parte o Partes designadas por el Eximbank, cualquier y todos los otros instrumentos que sean necesarios o justificados para dar pleno vigor y efecto a dichas enajenaciones del Eximbank.

2.- Costos. El Gobierno pagará, a requerimiento, todos los costos y gastos razonables en que haya incurrido o que hayan sido cargados al Eximbank en conexión con u originados por, la puesta en práctica de este Convenio, incluyendo, pero no limitándose a costos y honorarios legales incurridos por, o cargados a el Eximbank en conexión con la ejecución de este Convenio.

3.- Ajustes. Aproximadamente a los 135 días de la ejecución de este Convenio, el Eximbank informará al Gobierno de los montos reales que deberán ser reembolsados en virtud de este Convenio. Las Partes convienen hacer cualquier ajuste a los montos a ser reembolsados, que consideren mutuamente necesario.

4.- Comunicaciones. Todas las comunicaciones entre el Gobierno y el Eximbank en virtud de este Convenio serán por escrito, en el idioma inglés (o acompañadas de una traducción fiel al inglés). Todas las comunicaciones al Gobierno serán dirigidas al Gobierno a la dirección designada por el Gobierno periódicamente y por escrito al Eximbank, todas las comunicaciones al Eximbank deberán ir dirigidas al Eximbank a la siguiente dirección:

Export-Import Bank of the United States  
811 Vermont Avenue, N.W.  
Washington, D. C. 20571  
Attention: Treasurer-Controller  
Telex: 89461 EXIMBANK WSH  
197681 EXIM UT  
Facsimil (202) 566-7524

5.- Ley Aplicable. La parte de este Convenio correspondiente al Eximbank se regirá por las leyes del Distrito de Columbia, Estados Unidos de América, y se interpretará de conformidad con esas leyes.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, firmo y sello la presente certificación a solicitud de la parte interesada, hoy día 16 (dieciseis) de noviembre de 1992, en la ciudad de Santo Domingo, Distrito Nacional, Capital de la República Dominicana. Esta es una traducción fiel y exacta del original en inglés, la cual he inscrito en el registro a mi cargo, en el número 5/92

Annabelle E. Quezada R.  
Intérprete Judicial  
Cédula Personal de Identidad. 116176-1ra

Sellos de Rentas Internas Nos. 0766536 y 3018201  
Valor RD\$1.00 y RD\$0.25, respectivamente.

DADA en la Sala de Sesiones del Senado, Palacio del Congreso Nacional, en Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, Capital de la República Dominicana, a los quince días del mes de septiembre del año mil novecientos noventitrés, año 150 de la Independencia y 131 de la Restauración.

José Osvaldo Leger Aquino  
Presidente

Luís Angel Jazmín,  
Secretario

Amable Aristy Castro  
Secretario

DADA en la Sala de Sesiones de la Cámara de Diputados, Palacio del Congreso Nacional, en Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, Capital de la República Dominicana, a los cinco días del mes de octubre del año mil novecientos noventitrés, año 150 de la Independencia y 131 de la Restauración.

Norge Botello,  
Presidente.

Zoila T. de Jesús Navarro,  
Secretaria.

Eunice J. Jimeno de Nuñez,  
Secretaria.

JOAQUIN BALAGUER  
Presidente de la República Dominicana

En ejercicio de las atribuciones que me confiere el Artículo 55 de la Constitución de la República,

PROMULGO la presente Resolución y mando que sea publicada en la Gaceta Oficial, para su conocimiento y cumplimiento.

DADO en Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, Capital de la República Dominicana, a los dieciséis (16) días del mes de octubre del año mil novecientos noventa y tres, año 150 de la Independencia y 131 de la Restauración.

JOAQUIN BALAGUER